



Katekista

Mga Tulang-Pananaliksik Hango sa
National Catechetical Study (NCS) 2016-2018

ni **CLARENCE M. BATAN**

Orihinal na isinulat sa **Filipino** at isinalin sa sampung wika.

Mga Tagasalin

Bikol
Erlinda Balaoro
Ma. Danielle Villena

Bisaya
Fr. Nelson S. Plohimon, OAR
Ma. Cecilia L. Balajadia
Msgr. Maximo Sarno

Hiligaynon
Ray Anthony Bofill
Fr. Nelson S. Plohimon, OAR
Cynthia P. Tendencia

Ibanag
Fr. Carlos C. Villanueva

Ilocano
Fr. Carlos C. Villanueva
Florence C. Navidad
Rolando O. Dela Cruz

Kapampangan
Charles Henry C. Espiritu

Pangasinan
Norma Villapa
Corazon Q. Targa

Waray
Ma. Joselyn Año-Cabato
Gloria Año-Oray

English
Luciana L. Urquiola
Jeanette P. Grajo

Español
Abigail T. Pagalilauan

KWENTO NG DISENYO NG PABALAT AT LAYOUT

Ang pabalat ng libro ay dinisenyo ni **Romel G. Sencio**, isang freelance research assistant, multimedia artist, photographer, at videographer. Siya ay nagtapos ng *Bachelor of Arts in Sociology* sa *Mindanao State University – Iligan Institute of Technology* at sa kasalukuyan ay isang *online-based research assistant* ng *NCS 2021: PARI Project* sa University of Santo Tomas.

Mula sa inspirasyon ng logo ng *NCS 2021: PARI Project*, makikita sa pabalat ang ginuhit na kalapating sumisimbolo sa Banal na Espiritu Santo na lumulukob sa salitang *Katekista* na waring malikot na nagsasayaw sa paikot na *paint brushes* na may mga kulay na berde, kayumanggi, at dilaw. Ang berde ay opisyal na kulay ng *NCS 2021* hango sa logo ng *CBCP-ECCCE*. Ang kayumanggi ay sumisimbolo sa kulay ng balat ng mga Pilipino . Ang dilaw ay sinasagisag ang kulay ng Simbahang Katoliko at ng UST. Sa kabuuan ng layout, makikita ang paglalaro ng mga kulay na ito gamit ang *paint brushes* na kumakatawan sa mapagkumbaba at makahulugang galaw ng buhay ng mga katekistang naging respondents sa pag-aaral na ito.

Katekista

Mga Tulang-Pananaliksik Hango sa
National Catechetical Study (NCS) 2016-2018

ni **CLARENCE M. BATAN**

Orihinal na isinulat sa **Filipino** at isinalin sa sampung wika.



2020

Prepublication Online Draft | April 2020

Dahil sa COVID-19 pandemic, naantala ang paglilimbag ng libro. Bilang pasasalamat, pagkilala at panalangin sa mga katekista at Simbahang Katoliko sa pagdiriwang ng *Pasko ng Pagkabuhay* sa taong 2020, ang malaking bahagi ng libro ay isinapubliko *online* sa labing-isang wika. Ang encrypted PDF files ay *secured*, at maaring i-download sa www.ncs2021pariproject.com ngunit hindi pwedeng i-print, i-edit o baguhin. Ang anumang pagkakamali ay hindi sinasadya at pananagutan ng may-akda at mga tagasalin. Maaaring ipahatid ang anumang komento o suhesyon sa ncs2021pariproject@gmail.com.

Karapatang-ari © 2020

Ng *Catholic Bishops' Conference of the Philippines (CBCP) – Episcopal Commission on Catechesis and Catholic Education (ECCCE); University of Santo Tomas' Research Center for Social Sciences and Education (RCSSSED)* at ni *Clarence M. Batan*.

Reserbado ang lahat ng karapatan, kasama na ang karapatan sa muling paglilimbag at paggamit sa anumang anyo at paraan maliban kung may nakasulat na pahintulot mula sa mga may hawak ng karapatang-ari.

Disenyo ng libro
ni *Romel G. Sencio*



Ang *National Catechetical Study (NCS) 2016-2018* at *NCS 2021: Pastoral Action Research and Intervention (PARI) Project* ay mga komisyong-pananaliksik ng *Catholic Bishops' Conference of the Philippines (CBCP) - Episcopal Commission on Catechesis and Catholic Education (ECCCE)* sa *University of Santo Tomas' (UST) Research Center for Social Sciences and Education (RCSSSED)*. Ang pondo sa pananaliksik ay ipinagkaloob ng *Porticus Asia, Ltd.*, UST at CBCP.

MGA NILALAMAN

Handog III ■

Pasasalamat IV ■

Prologo

Katekista, Katekesis, Katoliko VIII ■

Paanyaya

Kwentong-Katekista X ■

Panimula

*Ang Tulang-Pananaliksik:
Sulyap, Suri't Subok sa Sosyolohiya
ng mga Katekistang Pilipino* XIII ■

Pahinungod

*Ang Hamon at Yaman ng Pagsasalin
sa Proyektong NCS 2016-2018* XIV ■

MGA TULANG-PANANALIKSIK

Filipino F1 ■

Bikol Bk1 ■

Bisaya Bs1 ■

Hiligaynon H1 ■

Ibanag Ib1 ■

Ilocano Ic1 ■

Kapampangan K1 ■

Pangasinan P1 ■

Waray W1 ■

English Eng1 ■

Español Esp1 ■

Epilogo

Ang Yaman at Mga Hamon ng Katekistang-Lingkod XVII ■

Mga Tagasalin XVIII ■

HANDOG

Para sa mga minamahal naming
Mga Katekistang Pilipino



Sa aming pananaliksik, ang mga **KATEKISTA** ang maituturing na natatagong “K” ng ating simbahan.

Hindi “karapatan”, “kapakanan” o “kakayanan” kundi “kayamanan”.

Ang mga **KATEKISTA** ang maituturing na natatagong **KAYAMANAN** ng ating simbahan.

Alagaan po natin sila.

NCS Research Team
UST RCSSD

PASASALAMAT

Ang librong ito ay bunga nang halos apat na taong pagdalaw (2016-2020) sa iba't ibang *Ecclesiastical Territories (ETs)* sa buong Simbahang Katoliko ng ating bansa. Mula Aparri hanggang sa Basilan, samu't saring mga naglilingkod sa ating Simbahan ang aming nakadaupang-palad – nakausap, nakakuwentuhan, at higit sa lahat, nabahaginan ng mga *research finding* ng *National Catechetical Study (NCS) 2016-2018* na ang focus ay tungkol sa mga buhay ng mga Katekistang Pilipino. Isa sa pinakagustong bahagi ng aming presentasyon ay ang mga tulang-pananaliksik.

Kaya't sa ngalan ng *Catholic Bishops' Conference of the Philippines (CBCP) – Episcopal Commission on Catechesis and Catholic Education (ECCCE)* sa pamumuno ni Bp. Roberto C. Mallari, DD, at ng *University of Santo Tomas' (UST) Research Center for Social Sciences and Education (RCSSSED)*, ang NCS Research Team ay lubos na nagpapasalamat sa mga sumusunod:

- Sa pamunuan ng CBCP sa pangunguna ni Abp. Romulo G. Valles, D.D. ng Archdiocese of Davao, at lahat ng kasamang mga obispong tumulong at kumalinga sa aming pananaliksik;
- Sa mga bumubuo ng technical working group at advisory council ng CBCP-ECCCE sa nakaraang apat na taon (2016-2020) lalo na kina Msgr. Gerry Santos, Fr. Ernesto de Leon, Sr. Ma. Jesusa Enginco, O.P, Annalee Tenefrancia, at sa maraming consultant at lider kateketikal na nagbigay ng suporta sa NCS;
- Sa pamunuan ng UST, mula sa aming Rector na taos-pusong tumulong upang maisakatuparan ang NCS, si Fr. Herminio V. Dagohoy, O.P.; ang kasalukuyang Rector Fr. Richard G. Ang, O.P.; ang aming consultant at taga-suporta, Fr. Pablo T. Tiong, Vice Rector for Religious Affairs; ang Dominican community; ang mga taga-pamuno sa pananaliksik na sina Prof. Maribel G. Nonato, PhD, Vice Rector for Research and Innovation, Prof. Belinda de Castro, PhD, RCSSSED Director; kasama rin ang tulong-suporta ng aming mga kapwa-mananaliksik sa RCSSSED at mga administrative staff na sina Ma. Carmelita Santos at Arabella San Agustin-Mejorada; at inspirasyon ng mga kasama namin sa Faculty of Arts and Letters sa pamumuno ni Dean Marilu R. Madrunio, PhD; sa Department of Sociology, at sa buong kolehiyo;

- Sa lahat ng mga naging bahagi ng NCS research team mula sa UST – ang unang grupo ng mga mananaliksik mula 2016-2018 na sina Joan Christi S. Trocio-Bagaipo, Florence Co Navidad, Ma Cecilia L. Balajadia, Louell V. Baldoza, Dennis Ian B. Sy, Joanne C. Santiago, Arthur Ace B. Malatag; at ang lahat ng naging bahagi ng NCS 2021 na sina Ma. Cecilia L. Balajadia, Florence Co Navidad, Heiden Anorico, Ruth DL. Andaya, Ma. Danielle Villena, Jaycar Espinosa, Tisha Isabelle M. de Vergara, at mga nagbigay-tulong na sina Kristine Meneses, Joanne C. Santiago, Debbie Mariz Manalili, Emmanuel I. Bernardino, Ina Francesca G. Deuna at Mary Camille S. Cabatu; gayundin ang aming mga Sociology research assistants na sina Riva Charlene Caragdag, Jovilu Ann Corpuz, Maria Angela De Castro, Mark David Derayunan, Micah S. Estrologo, Ninna Sandra F. Fernandez, Celda Palma, Romer Harvey Salud, at Denise C. Tumaneng;
- Sa mga guro, estudyante, seminarista, pari, madre, at layko mula sa iba’t ibang ET, na nagsilbing mga research assistant, survey enumerator, encoder, transcriber, proof-reader, at iba pang gawaing-pananaliksik;
- Kay Romel G. Sencio, sa pagpapaunlak na magdisenyo ng una niyang libro; ang iyong sining at talento ay tunay na nadama sa bawat pahina ng librong ito;
- Sa mga nagsalin ng mga tulang-pananaliksik sa sampung wika na sina Erlinda Balaora at Ma. Danielle Villena (Bikol); Fr. Nelson S. Plohimon, OAR (Bisaya at Hiligaynon); Ma. Cecilia L. Balajadia at Msgr. Maximo Sarno (Bisaya); Ray Anthony Bofill at Cynthia P. Tendencia (Hiligaynon); Fr. Carlos C. Villanueva (Ibanag at Ilocano); Florence C. Navidad & Rolando O. Dela Cruz (Ilocano); Charles Henry C. Espiritu (Kapampangan); Norma Villapa at Corazon Q. Targa (Pangasinan); Ma. Joselyn Año-Cabato, Gloria Año-Oray (Waray); Luciana L. Urquiola at Jeanette P. Grajo (English); Abigail T. Pagalilauan (Español) at sa mga iba pang tumulong sa proseso ng pagsasalin at unang nakasilip ng *translation drafts* na sina Cecilia Medina at Mc Kenneth M. Baluyot (Filipino); Fr. Jupe Garalde (Bikol); Sr. Lydia Perales, TDM, Fr. Roy F. Mejias, at Phoebe Zoe U. Sanchez (Bisaya); Edith R. Banguilan at Wilma T. Aggabao (Ibanag); Ruth Rivera at Keith Joven (Kapampangan); Fr. Pablo T. Tiong, O.P., Fr. Benedict Villapa, Fr. Reynor Munsayac, O.P., Jefferson S. Aquino, Bro. Wilhelm Boñon at Korina Carla Targa - Boñon, (Pangasinan); Sr. Mariben M. Espinosa, LGC, at Fr. Cyril Caliba (Waray);

- Sa mga naglaan ng pondong-pananaliksik - ang CBCP sa pangunguna ng ECCCE, iba't ibang Ecclesiastical Territories, UST, at international research grant mula sa Porticus Asia, Ltd.;
- At higit sa lahat, sa mga Katekistang nagpaunlak na ang kanilang buhay ay maisiwalat, masuri, maisalaysay at maikwento sa NCS tulad ng metodong tulang-pananaliksik sa librong ito.

Hindi man namin maisa-isang mapangalanan ang mga libu-libong Simbahang-lingkod na naging instrumental upang mabuo ang librong ito, sigurado po kaming sa pamamagitan ng aming dalanging-pasasalamat, ang Poong Maykapal na po ang maghahatid sa inyo ng biyaya at pagpapala. Amen.

Clarence M. Batan

Abril 7, 2020

Prologo

Katekista, Katekesis, Katoliko

ni **Clarence M. Batan**

Project Lead, NCS 2016-2018

Principal Investigator, NCS 2021: PARI Project

Sa gitna ng *COVID-19 pandemic* na sadyang nagpatigil ng ating mga karaniwang-gawain dulot ng malawakang *Enhanced Community Quarantine (ECQ)*, minarapat ng *NCS 2021: PARI Project Research Team* na ilunsad ang prepublication online draft version ng librong ito upang tugunan ang tatlong mahahalagang dahilan.

Ang unang dahilan ay ang libu-libong mga Katekistang napakinggan na ang mga tulang-pananaliksik sa aming mga research presentation sa buong bansa. Madalas, humihingi sila ng kopya nito para ibahagi sa kanilang kapwa-katekista, mga ka-parokya, kasama sa organisasyon, sa pamayanang kanilang kinabibilangan, at sa kanilang mga kapamilya. Pangako namin na ilalathala namin ito at isasapubliko upang masulyapan nila sa mga taludtod ng mga tula - ang buhay at kahulugan ng kanilang pagiging katekista, at kung bakit sa aming pananaliksik, sila ay itinuturing naming mga natatagong kayamanan ng ating simbahan.

Ikalawa ay ang nakaaantig na mga reaksiyon ng mga unang nakabasa, nakasulyap, nakarinig ng mga tulang-pananaliksik. Samantalang ang *qualitative technique* na ito ay ginagamit na sa ilang disiplina ng agham panlipunan, maraming nagulat na pwedeng gamitin ang porma ng “tula” upang katawanin ang datos mula sa pananaliksik. Tradisyunal na *social statistics* at naratibo gamit ang *coded-quotations* ang una naming ginamit sa presentasyon sa mga katekista. Tanggap at may pagsang-ayon naman ang mga katekista sa mga *research finding* pero mas gusto nila ang mga kwentong hango sa mga *interview* at *focus group* sa likod ng mga numero at *bar charts*. Kaya gamit ang mga literatura, kwento, *codes*, *field notes*, at iba pang materyales, sa maraming pagsubok, sinuri ko ang mga datos, pumili ng mga *codes* upang malaman ang tema ng isang *research finding* na kakatawanin sa iilang piling salita na bubuo sa isang “tula”. Ang tulang ito ay hindi kathang-isip o dulot ng isang inspirasyon. Bagkus, ito ay non-fiction, mula sa datos, mga *codes* at tema ng pananaliksik. Ang buod at kaluluwa ng pagsusulat ng tula ay hindi ang magtago ng kahulugan ngunit upang maisiwalat ang akma at totoong realidad ng sinasaliksik. Na sa iilang piling salita, sa pagpinta ng *research finding*, huhugutin ang mga kulay mula sa datos habang pababayaan ng mananaliksik na ang katotohanan ang mangusap, magsabi, at magpaliwanag sa bawat taludtod ng tula. Ito ang mga tulang-pananaliksik na sa mga katekista ay nagbabadya ng waring bagong metodo ng katekesis. Obserbasyon namin,

mukhang matagal nang naghihintay ang mga katekista na magkaroon sila ng mga bagong *catechetical material* at *module* para mas epektibo nilang harapin ang hamon ng katekesis at new evangelization.

Ang ikatlo at panghuling dahilan ay tungkol sa ating mga Katoliko, partikular tayong mga Katolikong Pilipino. Sa aming pag-ikot sa bansa, sa maraming mga simbahan, madalas una kaming naeengganyo sa ganda ng mga istruktura ng mga katedral at mga bahay-dalanginan. Ngunit matapos naming makausap ang mga katekista, doon namin laging nababanaag ang tunay na “Simbahan”. Ang simbhang may malaking letrang ‘S’, dahil ang mga katekista ay tunay na nagpapamalas ng malalim na kahulugan ng pagka-Katoliko – ang tunay na maglingkod sa Panginoon nang walang bayad, maglaan ng panahon at talento kahit limitado, mag-aral at magturo ng tungkol sa pananampalataya, at hikayatin ang marami na maging bahagi ng isang pamayanang Kristiyano na yinayakap ang mga doktrinang pang-Katoliko. Ang mga katekista ay mahalagang bahagi sa pagbubuo ng Simbahang Katoliko. Mahalagang alagaan natin sila at mas mahalagang matanto kung paanong mas marami sa atin ang susunod sa kanilang mga yapak upang maglingkod din bilang katekista. Dahil bilang mga Katoliko, lahat tayo ay tinatawag na maging katekista.

Hindi po perpekto ang *prepublication online draft* na ito. Bukas ito sa mga pagbabago at suhesyon. Inilathala po namin ito sa ganitong *format* bilang pasasalamat, pagkilala at panalangin sa mga katekista at Simbahang Katoliko sa pagdiriwang ng *Pasko ng Pagkabuhay* sa taong 2020. Ang malaking bahagi ng libro ay isinapubliko online sa labing-isang wika. Ang encrypted PDF files ay *secured*, at maaaring i-download sa www.ncs2021pariproject.com ngunit hindi pwedeng i-print, i-edit o baguhin. Ang anumang pagkakamali ay hindi sinasadya at pananagutan ng may-akda at mga nagsalin. Maaaring ipahatid ang anumang komento o suhesyon sa ncs2021pariproject@gmail.com.

Nawa’y ang handog na ito, ang *KATEKISTA: Mga Tulang Pananaliksik hango sa National Catechetical Study (NCS) 2016-2018* ay mabasa ng maraming nais malaman ang dahilan kung bakit hanggang ngayon, buhay na buhay pa rin ang pananampalatayang Katolikong Kristiyano sa bansang Pilipinas.

Paanyaya Kwentong-Katekista

ni Bishop Roberto C. "Bobet" Maillari, DD

Chair, CBCP-ECCCE

Bishop, Diocese of San Jose de Nueva Ecija

Simula pa noong 2016, nang muling inilunsad ang National Catechetical Study ng *Catholic Bishops' Conference of the Philippines (CBCP) - Episcopal Commission on Catechesis and Catholic Education (ECCCE)* na kasalukuyan kong pinamumunuan, naging daan ang pananaliksik na ito upang kilalanin ang mga bayaning Katekista na walang sawang pumupunta sa mga pampublikong paaralan upang magturo ng mahahalagang aral tungkol sa ating Panginoong Hesukristo, sa mga sakramento, at sa marami pang bagay tungkol sa ating buhay-pananampalataya bilang mga Katoliko. Lalo ko pang nakita ang halaga nila kapag naalala ko ang nakakatuwang kwento ng aking mahal na Tatay.

Ang aking Tatay ay ulilang lubos simula pa noong pitong taong gulang siya. Kwento niyang may bahid na lungkot sa akin,

"Anak, hindi madali ang maging ulila, para bang nasa dilim ka palagi dahil walang matandang tumutulong at gumagabay".

Pero waring gumaan ang lahat noong una niyang nakilala ang Panginoon sa pamamagitan ng kanyang Tiyo na isang Katekista. Ito ang masayang alaala ni Tatay sa kanyang unang katekista:

"Ang aking Tiyo ang unang nagturo sa aking magdasal ng *Ama Namin*. Habilin niya sa akin, kapag litong-lito ako at hindi ko alam ang aking gagawin, pumunta lang daw ako sa simbahan, humarap sa altar at magdasal ng *Ama Namin* nang paulit-ulit. At magbuhat noon, kapag ramdam ko ang bigat ng mga problemang aking pinagdaraan, ito ang aking ginagawa – ang paulit-ulit na dasalin ang *Ama Namin*. At walang mintis! Anak, kapag nararanasan ko ang dilim sa akin buhay, lumiliwanag ang anumang suliranin, matapos akong magdasal, at nalalaman ko kung ano ang tama kong gawin."

"At ang isang kalituhan sa aking buhay na labis na nagbigay sa akin ng takot at pangamba ay noong malapit na akong ikasal sa iyong Nanay. Naku, nakaramdam ako nang malaking takot noon dahil sa nangyari sa aking buhay na naulila akong maaga. Naisip kong baka mamatay agad ako at ang aking mapapangasawa. Magiging mahirap ang sitwasyong ito para sa aming magiging mga anak. Ayaw ko silang maging ulila tulad

ko. Dahil dito, nagbalak talaga akong umurong sa aming kasal. Sobrang takot ang aking nadama noon.”

“Pero tulad ng habilin ng aking Tiyong katekista, dumalaw ako sa simbahan at doon, paulit-ulit kong dinasal ang *Ama Namin*. Anak, habang nagdarasal, doon ko nadama ang kapayapaan at nadama ko na gusto ng Diyos na pakasalan ko ang Nanay mo.”

“Yan ang istorya ng simula ng aming pagmamahalan ng iyong Nanay at kayong aming mga anak.”

Sa kwentong ito ni Tatay, nabatid ko ang kahalagahan ng simpleng pagdarasal na natutunan niya mula sa isang katekista. Totoo nga, pabiro ko lang naisip na kung nagpatalo si Tatay sa takot na kanyang naramdaman noon, hindi sila nagkatuluyan ni Nanay. At kung nangyari iyon, wala kami sa mundong magkakapatid. At walang Bobet na magpapari!

Ako din ay may personal na karanasan sa aking naging katekista. Mga Grade 4 ako noon, marahil para mas mapalapit kami sa simbahan, nang narinig kong sinabi sa amin sa klase na,

“Kapag nagpari kayo pupunta sa langit ang inyong mga magulang”.

Parang may kumurot sa aking puso at iyon ang simula ng aking bokasyon, na kung saan, nagising ang pagnanasa kong maging pari. Kaya pagkauwi ko, sinabi ko agad sa aking mga magulang,

“Tay, Nay, gusto ko pong magpari”.

At dahil dito, agad-agad namang binigay sa akin nila Tatay ang pananagutan na mamuno sa pagdarasal ng rosaryo ng aming pamilya.

Kaya pagka-graduate ng Grade 6, na-surpresa ako na nakipag-appointment pala ang aking mga magulang sa dating Rector ng *Mother of Good Counsel Seminary*, ang butihing si Archbishop Emeritus Paciano B. Aniceto, DD, para sa aking intensyon. Nakakatuwang alalahanin na sa aming salu-salong kainan kaharap si Father Rector, tinanong niya ako kung bakit gusto kong maging pari. Agad kong tugon,

“Dahil gusto ko pong pumunta sa langit ang aking mga magulang.”

Nang marinig ang aking kuwento ng isang kaibigang pari na kasama namin sa seminaryo, minsang nagkukuwentuhan kami, agad niyang sinabing,

“Oo nga naman, iyan ang punto talaga ng pagpapari, ang aral ng pagliligtas, unang-una ng ating mga magulang at pamilya.”

Nakagagaan ng loob na isiping noong naging pari na ako, sa lahat ng pagdiriwang ko ng misa, sa maraming pagkakataon, kasama ko ang aking magulang, lalo na si Tatay. Naku gaano mang kalayo ang aking pagmimisahan, si Tatay ang kasama kong naglalakbay. Kasama ko ang aking mga magulang sa aking misyon bilang pari, walang mintis ang kanilang pagdarasal sa aking bokasyong maglingkod sa simbahan. Lalo na noong naging Obispo ako. Sa maraming taon, sila ang kasama kong magmisa, magdasal, at maglingkod sa simbahan hanggang sa mga panahong dinapuan sila ng sakit at panghihina. Hindi nga sila pinaghiwalay agad ng Panginoon, walang naulila sa amin nang maaga taliwas sa takot at karanasan ni Tatay dahil biniyayaan ang aking mga magulang nang mahaba at makabuluhang buhay kapiling kami – ang kanilang unang simbahan.

Sa huling bahagi ng buhay ng aking mga magulang, maraming beses ko silang naipagdasal at napagkalooban ng sakramento ng pagpapahid ng langis sa maysakit. Masakit mang mawala sila sa mundo ngunit hinding-hindi ko makakalimutan ang hindi mabilang na dami ng taong nakiramay noong sila ay namatay. Sa rami ng nagdasal, nagmisa at nakiisa, nasabi ko sa sariling inaalala ang katekistang unang nagmulat sa akin ng aking bokasyon,

“Tama nga ang aking gurong Katekista, pupunta nga sa langit ang mga magulang ko!”.

Ito po ang aking paanyaya sa lahat nang mabibigyan ng pagkakataong basahin at pagnilayan ang librong ito, ang koleksyon ng mga tulang-pananaliksik hango sa mga datos ng buhay ng mga katekista batay sa *NCS 2016-2018* na sinulat ni Dr. Clarence M. Batan na mula sa Filipino ay isinalin sa sampung wika.

Tunay ngang maituturing na kayamanan ng ating Simbahan ang mga katekista, kaya mabuti pong ipagkaloob natin sa kanila ang tamang pagpapahalaga, pagkilala at paggalang. Mabuhay po ang ating mga katekista sa buong Pilipinas!

Nawa’y sa bawat tulang inyong mababasa, isang dasal din ang inyong masambit – para sa ating mga katekista, para sa ating Simbahang Katoliko.

Pagpalain tayong lahat ng Poong Maykapal kasama ng ating Mahal na Inang Maria, Amen.

Panimula

Ang Tulang-Pananaliksik: Sulyap, Suri't Subok sa Sosyolohiya ng mga Katekistang Pilipino

ni **Clarence M. Batan**
Project Lead, NCS 2016-2018
NCS 2021: PARI Project Principal Investigator

***Antabayanan ang laman ng bahaging ito na isasapubliko online kapag ang texto ay handa nang ibahagi.

Pahinungod

Ang Hamon at Yaman ng Pagsasalin sa Proyektong NCS 2016-2018

ni Joan Christi S. Trocio-Bagaipo

Project Co-lead, NCS 2016-2018

Filipino ang pangunahing wikang ginagamit sa gawaing katekesis sa Pilipinas. Ang mga sangguniang ginagamit para sa pagsulat ng mga modyul sa pagtuturo ay mga salin ng orihinal na nakasulat sa English. Ilan sa mga ito ay ang *Katesismo ng Iglesia Katolika* na salin ng orihinal na *Catechism of the Catholic Church* at ang *Katesismo Para sa mga Pilipinong Katoliko* na siya namang salin ng *Catechism for Filipino Catholics*.

Kaugnay ng pagtalakay sa usaping katekesis sa bansa na gamit ang wikang Filipino, dagli nating silipin ang kasaysayan ng pagsasalin sa Pilipinas. Ayon kay Almario (2015) ng *Komisyon ng Wikang Filipino*, “kasintanda ng limbag ng Filipinas ang pagsasalin (p. 67).” Unang nailathala ang akdang isinalin na pinamagatang *Doctrina Christiana* (1593), na naglalaman ng mga dasal at tuntunin ng Simbahang Katolika na kinailangan sa pagpalaganap ng Kristiyanismo sa mga bagong sinakop na kapuluan. Binanggit ni Almario na ito ang “naging sagisag ng misyon at direksyon ng pagsasalin (p. xvii)” sa ilalim ng Rehimeng Espanyol. Dagdag pa niya, “naging masigasig ang mga misyonero sa pagsasalin ng mga akdang Kristiyano tungo sa mga nasakop na wikang katutubo (p. xvii).”

Hindi na bago ang paggamit ng mga sangguniang nakasalin sa wikang Filipino mula sa orihinal na teksto sa larangan ng pananampalatayang Katoliko sa ating bansa. Ito ay alinsunod na rin sa sinasaad sa dokumento ng *Second Vatican Council* na pinamagatang *Sacrosanctum Concilium*. Kinilala ng naturang dokumento ang paggamit ng *Mother Tongue* (MT) o Unang Wika sa Misa, o maging sa pagbibigay ng mga sakramento at maging sa iba pang bahagi ng liturhiya. Sa pagkilala ng MT, hindi maaring makaligtaang banggitin na binigyang diin ng dokumento na ang pagsasalin, na may layong gamitin ang isinalin sa liturhiya mula sa wikang Latin tungo sa MT, ay nangangailangan ng pahintulot ng mga pinuno ng mga teritoryong eklesiastiko (Pope Paul VI, 1963).

Sa loob ng dalawang taon (2016-2018) napatunayan kong tunay na mahalaga ang wikang ginagamit sa katekesis, at higit na mahalaga na naituturo ang pagkakatekesis sa wikang naiintindihan ng mga tinuturuan o ang tinatawag nating *catechized*. Naging mapalad akong mapabilang sa isang grupo ng mga mananaliksik na naatasang gawin ang *National Catechetical Study (NCS) 2016-2018*, isang pag-aaral sa buhay ng mga

katekista sa ating bansa. Isa sa pinakamatingkad na *finding* ay ang gamit ng MT sa pagtuturo ng katekesis. Maraming mga katekistang nakapanayam namin ay nagsabing ang mga modyul na ginagamit sa katekesis ay nakasulat sa wikang Tagalog o kaya ay sa English. Kung kaya't nang itanong kung anong wika ang nais nilang gamitin sa katekesis kung sakaling magbabago ng mga modyul, marami ang nagsabing mas makabubuti kung ito ay nakasulat sa lokal na wikang ginagamit nilana mas higit naiintindihan ng kanilang mga tinuturuan.

Taong 2017 nang sinimulang gawan ng tulang-pananaliksik ni Dr. Clarence Batan, ang *Project Lead* ng *NCS 2016-2018 Research Team*, ang mga datos na nakalap mula sa mga *survey*, *focus group discussion* at *interview*. At bilang pagtugon sa kahilingan ng mga nakararaming lumahok sa pag-aaral na sana ay maisulat sa kanilang wika ang mga maaaring gamiting materyales sa pagtuturo, sinimulan ang proyektong pagsasalin ng mga tula na nakasulat sa Filipino, patungo sa iba't ibang wika. Ang layuning mas mailapit ang kwento sa mga nakaranas nito sa pamamagitan ng pagsulat nito sa kani-kanilang wika ay naayon sa nakuhang *finding*.

Sa librong ito, ang mulaang wika na Filipino ay naisalin sa sampung natunguhang wika; ang Bikol, Bisaya, Ibanag, Ilocano, Hiligaynon, Kapampangan, Pangasinan, Waray, English at Español. Ang mga tagasalin ay aming nilapitan namin, pinaliwanagan ng proyekto, lahat, ginawa ang pagsasalin nang bukal sa kanilang loob bilang mga volunteer. Lahat ng mga tagasalin ay bahagi ng *catechetical ministry* o akademya kaya't batid nila ang gawaing-katekesis.

Para sa librong ito, ang pagsasalin ay isang subok sa gawaing naglalayong mas ilapit ang mga isinulat na tula sa hinuha at kamalayan ng mga totoong nakaranas ng mga kwentong isinatula. Dahil ito ay isang pagtatangka, may mga hamon itong kinaharap.

Tatalakayin ng bahaging ito ng libro ang mga hamong kinaharap sa pagsasalin ng tula. Ako bilang kasama sa buong proseso ng pag-aaral ng *NCS 2016-2018*, mula sa pagbuo ng konsepto nito, sa pagbalangkas ng mga gabay-tanong, hanggang sa aktwal na pangangalap ng datos at pagbabalik ng mga *finding* sa mga katekista.

Habang binabasa ko ang mga tula sa mulaang wika, nagiging buhay ang mga kwento. Nung binabasa ko ang mga salin, lalo't iyong aking naiintindihan, tulad ng Bisaya na aking Unang Wika, at Hiligaynon na isa sa mga pangunahing wikang ginagamit namin sa bayang aking kinalakhan, nakita at naramdaman ko, na naging madali ang gawaing pagsasalin, na hindi alintana ang mga teknikal na aspeto ng disiplina, sapagkat nasa kamalayan ng tagasalin ang dalisay na layuning mas maintindihan ng mga

katekista, ng mga tinuturuan at maging ng mga lider ng gawaing kateketikal dito sa ating simbahan ang totoong nangyayari sa estado at pagsasagawa ng katekesis sa ating bansa. Ngunit, tulad ng anupamang gawain, may mga hamon ding kinaharap ang pagsasalin ng mga tulang pananaliksik. Ibabalangkas ng bahaging ito ng libro ang dalawang pangunahing hamon; una, ang kaibahan ng mulaang wika at ang tunguhang wika at ikalawa, ang mga hamong teknikal tulad ng pagsusukat at pagtutugma at ang pagsasalin ng mga katawagang teknikal sa gawaing kateketikal.

Bibigyang diin naman ng bahaging ito ng libro, na bagaman may mga hamon, tunay na may dalang yaman ang pagsasalin ng mga tulang pananaliksik. Tunay na maipagmamalaki ng proyektong ito ng pagsasalin ang pagkakaroon ng matibay na patunay na magbubunsod sa mga pinuno ng mga gawaing kateketikal ng ating simbahan ang paglapit ng mga modyul at materyales na ginagamit sa katekesis sa panlasa, kamalayan, at mundo ng mga katekista at ng mga tinuturuan nito.

Mahalaga ang wika sa pagpapalalim ng ugnayan kay Hesus na pangunahing layon ng katekesis (CT5). Sa epektibong paggamit nito, mas naisasabuhay sa lipunang ginagalawan ng mga katekista kasama ng mga naturuan nila ang pagpapatuloy ng misyong ipalaganap ang *Mabuting Balita*. Ang pagtingin na ito sa kahalagahan ng Unang wika sa katekesis ay binigyang diin ni Pope Francis sa kanyang Apostolic exhortation na *Evangelii Gaudium* (EG), kung saan nabanggit niya ang halaga ng Unang wika o Mother Tongue sa pagpapalalim ng pananamplataya. Aniya,

“... This language is a kind of music which inspires encouragement, strength and enthusiasm” (EG 139).

****Antabayanan ang laman ng bahaging ito na isasapubliko online kapag ang texto ay handa nang ibahagi.*

Mga Sanggunian

Almario, V. (Ed.). (2015). *Introduksiyon sa Pagsasalin: Mga Panimulang Babasahin Hinggil sa Teorya at Praktika ng Pagsasalin*. Manila: Komisyon sa Wikang Filipino.

Dryden, J. (2015). Hinggil sa Pagsasalin. In V. Almario (Ed.), *Introduksiyon sa Pagsasalin: Mga Panimulang Babasahin Hinggil sa Teorya at Praktika ng Pagsasalin* (V. Almario, Trans., pp. 1-12). Manila: Komisyon sa Wikang Filipino.

Pope Paul VI. (1963). *Constitution on the Sacred Liturgy Sacrosanctum Concilium*. Retrieved April 4, 2020, from Vatican. Va: https://www.vatican.va/archive/hist_councils/ii_vatican_council/documents/vat-ii_const_19631204_sacrosanctum-concilium_en.html

Sy, J. (2015). Mga Hamon sa Pagsasalin sa Nanyang Piaoliuji ni Bai Ren. In V. Almario (Ed.), *Introduksiyon sa Pagsasalin: Mga Panimulang Babasahin Hinggil sa Teorya at Praktika ng Pagsasalin* (pp. 201 - 209). Manila: Komisyon sa Wikang Filipino.

Filipino

MGA TULANG-PANANALIKSIK

Paskong Katekista F2 ■

Pamasahe F3 ■

Bakit Ayaw Magsimba Ng Mga Bata? F4 ■

Katekistang-Lingkod F5 ■

Lider-Kateketikal F6 ■

Krus Na Daan ng Katekistang-Lingkod

I Hapunan F8 ■

II Getsemani F9 ■

III Sanhedrin F10 ■

IV Koronang Tinik F11 ■

V Krus F12 ■

VI Nabuwal F13 ■

VII Simon Sireneo F14 ■

VIII Pagsalubong F15 ■

IX Ipinako F16 ■

X Dimas F17 ■

XI Habilin F18 ■

XII Pagkamatay F19 ■

XIII Pahimlay F20 ■

XIV Pagkabuhay F21 ■

Gabay Turo F22 ■

Paskong Katekista

ni Clarence Batan

Ngayong Pasko
May bago akong
Kwento. ■
Tungkol sa
Mga bayani
Ng Simbahang
Nagliliingkod,
Nagtuturo't
Nagsasakripisyo
Para ihatid
Ang kwento ni
Kristo. ■

Walang bayad
Nagsasakripisyo
Para sa tatlumpung-
Minuto. ■
Gamit ang ngiti
At sangkatutak
Na lakas ng
Loob
Para ihatid ang
Pananampalataya
Di para sa
Sarili
Ngunit para sa
Simbahang
Mahal. ■

Sila ang mga
Katekistang
Unang nagturo
Sa akin
Nang halaga ng
Pasko. ■

Sila ang Paskong
Nagtampok sa
Tunay na diwa
Ng pagdiriwang. ■
Sila ang mga parol
Na ang kinang
Ay ningning ng
Bawat isang
Naturuan
Napaliwanagan
Naliwanagan. ■

Na ang Pasko
Ay tungkol kay
Kristo. ■

Salamat sa mga
Katekista. ■
Salamat sa
Paalaala. ■

Mateo 2:9

*"Ang bituing kanilang nakita
sa silanganan, ay nanguna sa
kanila hanggang sa sumapit at
tumigil sa tapat ng kinaroroonan
ng sanggol na si Hesus."*

Pamasahe

ni Clarence M. Batan

Pinagmamasdan ko ang tumpok
Ng mga batang nagkakagulo,
Nagkakaingay doon sa kuwarto. ■

Nanahimik muna, nag-antandang
Sabay-sabay, dinasal ang Aba Ginoong Maria
Kapit ang rosaryong taglay. ■

Doon, sa malayong barangay
Milya ang distansiya mula sa Simbahang
Katedral ng pananampalataya. ■

Hindi nangaral kundi nagbahagi -
Mga aral tungkol sa Simbahang
Mahal; na di naghihintay ng sukli. ■

Sapagkat walang bayad ang paglilingkod
Maliban lang sa pamasaheng
Baon ay pag-ibig sa Diyos. ■

Mateo 19:14

*“Datapuwa’t sinabi ni Jesus,
Pabayaang ninyo ang maliliit
na bata, at huwag ninyong
pagbawalan silang magsilapit
sa akin: sapagka’t sa mga ganito
ang kaharian ng langit.”*

Bakit Ayaw Magsimba Ng Mga Bata?

ni Clarence M. Batan

Isang katekista ang nagbahagi
Tungkol sa mga batang tinitiyaga
Niyang turuan ng mga kwentong
Tungkol sa Diyos,
Tungkol sa Simbahan. ■

Isang magulang ang nagbahagi
Tungkol sa kanyang mga anak
Na pasaway daw sa bahay,
Walang galang sa nakakatanda
Walang interes magsimba. ■

Isang bata ang nagkwento
Tungkol sa sitwasyon
Ng pamilya niyang mahal
Mga magulang niya'y away nang away,
Mga magulang na damdamin-hiwalay. ■

Nang tinanong ng katekista
Ang bata, "Bakit ayaw mong magsimba?"
Sagot niyang tumutulo ang luha,
Hindi naman "sila" nagsisimba, silang
Hindi na magulang ng pananampalataya. ■

Hikbi't tangis ng katekistang
Nagpupumilit kumbinsihin ang
Batang litong-lito sa mundo
"Mukhang katekesis sa magulang ang
"Mukhang sa mga anak magpapakatotoo-

Tungkol sa pananampalataya,
Tungkol sa Simbahan,
Tungkol kay Kristo,"
Pabulong na dasal ng katekistang
Pinagmamasdan ang batang
Tangan ng kanyang magulang
Palabas ng kapilyang
Minsan isang linggo,
Lugar ng katekesis. ■

Lucas 2:41-42

"At nagsisiparoon taon-taon ang kaniyang mga magulang sa Jerusalem sa kapistahan ng paskua. At nang siya'y may labindalawang taon na, ay nagsiahon sila ayon sa kaugalian ng kapistahan."

Katekistang-Lingkod

ni Clarence M. Batan

Ang pagiging katekista'y
Parang isang awit,
Sipag ang titik
Ang lirikong himig,
Ang bawat paggalaw
At kumpas ng isip
Ay para sa Diyos
Dahil sa panatang
Kantada ng lambing
Sa bawat tinuruan
Tiyempong mapusuan
Aral at karunungan
Ng Inang Simbahan. ■
Ang paglilingkod entranda
At finale, hanggang
Manatiling dama't dinig
Kinantang awit - ang
Katekistang-lingkod -
Pag-asa ng Simbahan
Tagapagtanggol ng
Pananampalataya't
Pag-ibig, ang
Sandatang-awit!

Para sa Diyos,
Para sa Simbahan,
Para sa lipunang
Pilipinas. ■

Lucas 1:46-48

*"At sinabi ni Maria, Dinadakila
ng aking kaluluwa ang
Panginoon, At nagalak ang
aking espiritu sa Dios na
aking Tagapagligtas. Sapagka't
nilingap niya ang kababaan ng
kaniyang alipin."*

Lider-Kateketikal

ni Clarence M. Batan

Ang pagiging lider
Sa ministrong kateketikal
Tulad waring-gabay
Mga sakramento:
Simula sa binyag
Ang pagtanggap sa
Pananagutang mamuno,
Eukaristiyang misyon
Nang pagbabahagi
Ang laging papawi
Sa lahat ng balakid. ■
May disposisyong kumpisal,
Pag-amin ng kahinaan,
Dahil mga gawaing
Kateketikal pala'y
Mahirap at seryoso -
Tulad ng pagpapakumpil
Na tulong-kalinga't
Yakap at patnubay
Mula, Espiritu Santo. ■
Ang lider-kateketikal
Propetang pari
Sa lahat ng sandali
Katekesis ang lambing
Tulad ng pagmamahalan,
Pag-iisang dibdib
Turo ng Simbahan
Kristong inibig. ■

Nang sa huli
Pagod man, o
May panghihina
Tangan pa rin
Ng lider-kateketikal
Ang pinagpalang langis
Na pag ipinunas
At maingat na hinaplas,
Mahinang pananampalataya'y
Sisigla't mabubuhay,
Dahil ang paglilingkod
Bilang lider-kateketikal
May tamis at wagas. ■

Juan 1:14

*"At nagkatawang-tao ang Verbo,
at tumahan sa gitna natin (at
nakita namin ang kaniyang
kaluwalhatian, kaluwalhatian
gaya ng sa bugtong ng Ama),
na puspos ng biyaya at
katotohanan."*



Krus Na Daan ng
Katekistang-Lingkod

I Hapunan

ni Clarence M. Batan

Nagulat ang lahat nang
Sa gitna ng hapunang
Kanyang hinanda,
Nagsabi si Nanay -
Nakangiti, nananabik
Sa desisyong magturo
Muli, tulad noon. ■
Na muling gawin
Ang mahal na propesyon -
Malaking pananagutan
Misyong sa Simbahan,
Ang maging katekista. ■
Di naman nagulat
Si Tatay at mga anak
Dahil palagi siyang
Nasa Simbahan. ■
Bilin ni Tatay,
“Huwag mo lang kaming
Kalilimutan, isasantabi”. ■
Tugon ni Nanay,
“Hindi naman Mahal,
Kayo pa rin, una
Kong pananagutan”. ■
Ngumiti ang lahat
Sa hapunang masarap
At matapos kumain,
Si Nanay pa rin
Nagmismis, naghugas. ■
Ito ang unang
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

1 Corinto 11:23

*“At nang siya’y makapagpasalamat,
ay kaniyang pinagputolputol, at
sinabi, Ito’y aking katawan na
pinagputolputol dahil sa inyo:
gawin ninyo ito sa pagaalaala sa
akin.”*

II Getsemani

ni Clarence M. Batan

Bago sumabak
Sa hamon ng katekesis,
Si Nanay dumalo
Sa lingguhang pagsasanay
Tungkol sa bibliya,
Mga dokumentong-katesismo
Ng Katolikong Kristiyano
At Katolikong Pilipino. ■
Hindi naging madali
Ang muling pakikinig
Sa paring katekista
At catechetical directors
Dahil mas mahirap
Palang maayos na ituro
Ang turo ng Simbahan. ■
Na tulad ng pananalangin
Ni Hesus sa Getsemani,
May hapis sa pagsasanay
Para wagas ang kaalamang
Maibabahaging-tunay. ■
Ito ang ikalawang
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

Lucas 22:42

*“Na sinasabi, Ama, kung ibig mo,
ilayo mo sa akin ang sarong ito:
gayon ma’y huwag mangyari ang
aking kalooban, kundi ang iyo.”*

III

Sanhedrin

ni Clarence M. Batan

Nang masayang matanggap
Ni Nanay-teacher -
Ang bagong katekista,
Ang kanyang assignment
Sa pampublikong paaralan,
Pinaghandaan niya ang araw
Pagdalaw sa school
Pagharap sa principal
Upang kunin - schedule. ■
Apat lang pagpipilian:
Umagang-umaga,
Sa pagitan ng recess,
Matapos ang tanghalian,
O bago mag-uwian. ■
Tulad ni Hesus
Sa harap ng Sanhedrin,
Ang mapagkumbabang-tangan
Sa harap ng makapangyarihan,
Waring di pagtutol
Para misyon matuloy,
Kahit anong oras,
Katekesis matupad. ■
Ito ang ikatlong
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

Marcos 15:1

"At pagdaka, pagkaumaga ay nangagsangusapan ang mga pangulong saserdote pati ng matatanda at mga eskriba, at ang buong Sanedrin, at ginapos si Jesus, at inilabas siya, at ibinigay siya kay Pilato."

IV Koronang Tinik

ni Clarence M. Batan

Sa unang pagsabak,
May dalang galak
Ang bawat araw
Ng misyong katekesis
Sa mga batang makukulit. ■
Ngunit paglipas ng panahon,
Napansin ng katekista
Ang unti-unting pagkawala
Ng interes sa pakikinig
Ng mga batang may bigat
Ang mga matang matamlay
Dahil ang mga buhay
Pala nila'y winawasiwas
Ng mga suliranin sa bahay:
Di nagsisimba mga magulang,
Walang trabaho,
Magkahiwalay, di kinasal. ■
Parang ang katekista'y
Pinutungan ng koronang
Tinik na tagos sa puso,
Dahil waring di sapat
Pag-intindi sa sakramento. ■
Lipunang ginagalawan
Ng mga batang tinuturuan
Katekesis kailangan. ■
Ito ang ika-apat
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

Mateo 27:29

"At sila'y nangagkamakama ng isang putong na tinik, at ipinutong sa kaniyang ulo, at inilagay sa kanang kamay niya ang isang tambo; at sila'y nagsiluhod sa harap niya at siya'y kanilang nilibak, na nagsisipagsabi, Magalak, Hari ng mga Judio!"

V Krus

ni Clarence M. Batan

Sa araw-araw may krus
Na tangan ang katekistang
Lingkod ng Simbahan. ■
Mula sa bahay, unang
Pananagutan ginagampanan
Saka dali-daling magpapaalam
Upang agad mapuntahan
Ang mga batang naghihintay
Doon sa paaralan. ■
Makakarating naman
Kahit pamasahang kulang,
Nakakagawa naman ng paraan
Kahit ang pambili ng chalk
At papel na gagamitin
Katekista ang tuturing. ■
Kahit anong halaga,
Kahit sabihing kalokohan,
At walang lohika.
May hirap mang taglay
Sakripisyo at pasakit
Pagtanggap sa krus
Misyong katekesis. ■
Ito ang ikalimang
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakripisyong makahulugan. ■

Mateo 16:24

“Nang magkagayo’y sinabi ni Jesus sa kaniyang mga alagad, Kung ang sinomang tao’y ibig sumunod sa akin ay tumanggi sa kaniyang sarili, at pasanin ang kaniyang krus, at sumunod sa akin.”

VI Nabuwal

ni Clarence M. Batan

Dahil sa kirot ng pagod
May mga pagkakataon
Din, katekista'y nabubuwal
Nagkakasakit, pinanghihinaan
Ng loob. Binabatikos. ■
Sinisiraan ng mga kaibigan,
Sinasabihang balatkayo,
Pinaparatangang hungkag
Ang buhay taliwas
Sa itinuturong aral
Bilang katekista. ■
Ang kahinaan ay totoo,
Hindi ito biro,
Kundi realidad ng buhay
Ang pagtakas ng lakas
Hangang lahat-lahat
Maipasa-Poong Maykapal!
Ito ang ika-anim
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

Isaias 53:5

*“Nguni’t siya’y nasugatan dahil sa
ating mga pagsalangsang, siya’y
nabugbog dahil sa ating mga
kasamaan, ang parusa ng tungkol sa
ating kapayapaan ay nasa kaniya; at
sa pamamagitan ng kaniyang mga
latay ay nagsigaling tayo.”*

VII

Simon Sireneo

ni Clarence M. Batan

Sa panahon ng pangangailangan

Sa mga gawaing-katekesis

Maraming Simon Sinereo -

Mga mabubuting taong

Sa katekista'y tumutulong. ■

Mula sa mga Tatay

At maraming kasama

Sa abalang bahay,

Para libreng ihatid

Ang Nanay na katekista

Sa anumang pagtitipon,

At libre ding sunduin

Pagkatapos ng pulong. ■

Hanggang sa kasamang

Kapwa-katekistang

Kumadre't kaibigan,

Handang magpautang

Kahit bayaran, matagal. ■

Itong misteryong-misyon

Kung bakit di maiwan

Ang pagiging katekista

Ang teacher na Nanay. ■

Ito ang ikapitong

Krus sa daan

Ng katekistang-lingkod,

Sakrispisyong makahulugan. ■

Marcos 15:21

*"At kanilang pinilit ang isang
nagdaraan, si Simon na taga Cirene,
na ama ni Alejandro at ni Rufo, na
nanggagaling sa bukid, upang sumama
sa kanila, upang pasanin niya ang
kaniyang krus."*

VIII

Pagsalubong

ni Clarence M. Batan

Ang pagiging katekista, ■
Kahit puno ng sakripisyo'y
May dulot na galak
Dahil sa misyong-pagtahak. ■
Maraming makakasalubong
Na palaging magtatanong,
Kaya't tamang sagot
Dapat laging tangan. ■
Kailan ang binyag?
Kailan ang kasal?
Sino ang magpapakumpisal?
Ang kumpilan kelan?
Saan ang daan ng prusisyon?
Bakit wala si Father?
Nasaan si Father?
May kasal ba si Father?
Pwede bang magpa-bless
Kahit nagsi-siesta si Father?
Lahat ito'y impormasyon
Na waring pananagutan
Ng katekistang laging
Laman ng Simbahan. ■
Ito ang ikawalong
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakripisyong makahulugan. ■

Lucas 27:28

"Datapuwa't paglingon sa kanila ni Jesus ay sinabi, Mga anak na babae ng Jerusalem, huwag ninyo akong tangisan, kundi tangisan ninyo ang inyong sarili, at ang inyong mga anak."

IX Ipinako

ni Clarence M. Batan

Pagkabighani ang dalang
Dulot nang nakapakong
Hesus sa bawat pagtitipon
Ng mga misyoneryong katekista. ■
Sagisag ng pag-antanda
Sa Ama, sa Anak
At Espiritu Santo. ■
Nagpapaalala ng sakripisyong
Pagtubos sa mga kasalanang
Ang lubid na tangan
Pinatid ng pagmamahal,
Nilubos ng pag-ibig
Pinaputok man mga ugat
Upang dugo'y magreklamo't
Magrebolusyong payapa,
Walang galit,
Pulos pagmamahal
Ng ipinakong si Kristo
Ang buod ng katekesis. ■
Ito ang ikasiyam
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

Mateo 27:31

*“At nang siya’y kanilang malibak,
ay hinubdan nila siya ng balabal, at
isinuot sa kaniya ang kaniyang mga
damit, at kanilang inilabas siya upang
ipako sa krus.”*

X Dimas

ni Clarence M. Batan

Sino ba sa atin
Ang di magnanakaw?
Nang mga sandaling
Dapat sana
Sa Diyos inilaan. ■
Sino ba sa atin
Ang di nagnanakaw
Ng mga ngiti't kasiyahan
Ng mga batang uhaw
Sa mga aral ng Simbahan?
Sino ba sa atin
Ang di nanakawan
Nang kateketikal na
oportunidad
Sa bawat pagdalaw
Sa kapilya't katedral,
Sa homilya ni Father
At ni Bishop,
Sa simpleng pagsalubong
Sa kapwa-Katoliko,
Sa prayer meetings
Na palaging dinadaluhan,
Sa pagkakataong sana
Dama natin si Kristong
Malapit, waring katabi
Lang, upang kahit
Sandali, makipagkwentuhan. ■
'Swerte nga si Dimas

Dahil malapitang
Nakausap, si Kristong
Hirap man, nangusap
Ng pangakong walang-hanggan
Dahil sa pagtitika. ■
Ang nagtitikang katekista'y
Tapat sa misyon. ■
Ito ang ika-sampung
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

Lucas 23:42

*"At sinabi niya, Jesus, alalahanin mo
ako, pagdating mo sa iyong kaharian."*

XI Habilin

ni Clarence M. Batan

Ang pagiging katekista
At tiwalang-bigay
Habiling-taglay
Malaking pananagutan
Upang manatiling-buhay,
Bawat aral ng ebanghelyo
Bawat kwento ng bibliya
Bawat tradisyong turo
Bawat istorya ng kabanalan
Katuwang ang patnubay
Ng apostol na Juan,
Ang malapit kay Jesus
Kanyang kaibigan. ■
At tangan ang pagmamahal,
Ni Mariang ating ina
Na tadtad-dalamhati
Ang pusong-sinugatan
Ng hirap ng Anak
Timping nasaksihan. ■
Kay Maria ibinilin
Ni Hesus ang Simbahan
Sa panahong lumilimlim
Ang lahat ng pag-asa
Sa bantang kawalan
Ng mundong-buhay. ■
Katekista'y maka-Maria
Rosaryo laging kapit
Sa lipunang makulit
Katesismong himig. ■
Ito ang ikalabing-isang
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

Juan 19:26-27

"Pagkakita nga ni Jesus sa kanyang ina, at sa nakatayong alagad na kaniyang iniibig, ay sinabi niya sa kaniyang ina, Babae, narito, ang iyong anak! Nang magkagayo'y sinabi niya sa alagad, Narito, ang iyong ina! At buhat nang oras na yaon ay tinanggap siya ng alagad sa kaniyang sariling tahanan."

XII Pagkamatay

ni Clarence M. Batan

Ilang beses pinagninilayan
Pagkamatay ni Hesus
Ng mga katekistang-lingkod. ■
Sa araw-araw na krus
Na kanilang tangan
Para sa misyong
Maibahagi mga aral
Ng Kristong buhay. ■
Subalit sa pagkamatay
Ng Panginoong Hesukristo,
May aral ding taglay -
Na merong hantungan
Bawat isa, may kahihinatnan
Na waring kamalayan
May takdang katapusan,
At ang ating dalangin
Sa huling sandali,
Mahigpit na yakapin
Ang pangakong makapiling
Sa pangakong langit
Dahil naganap na
Ang misyong wakas
Na may pasasalamat!
Ito ang ikalabing-dalawang
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

Juan 19:30

*"Nang matanggap nga ni Jesus ang
suka, ay sinabi niya, Naganap na:
at iniyukayok ang kaniyang ulo, at
nalagot ang kaniyang hininga."*

XIII

Paghimlay

ni Clarence M. Batan

Ang buhay katekista
Sabi nang nakararami,
Puno nang saya
Kasiyahang nakaugat
Sa bukal na loob
Na lingkod-totoong
Tinig ay pananampalataya
Tunog ay pagmamalasakit
Tono ay pagmamahal
Awit ng pag-ibig. ■
Nang ihinimlay si Hesus
Binulungan Niya
Mga katekistang-lingkod,
Na sa Kanyang pananahimik
Sa pansamantalang pag-idlip
Ng tatlong araw na dilim -
Kumanta ng papuri't
Pasasalamat, magnilay
At magpakatatag, ■
At maniwalang sa anumang
sulirani't kadiliman, may
pangakong buhay at liwanag. ■
Ito ang ikalabing-tatlong
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

Mateo 27:59-60

"At kinuha ni Jose ang bangkay at binalot niya ng isang malinis na kayong lino, At inilagay sa kaniyang sariling bagong libingan, na kaniyang hinukay sa bato: at iginulong niya ang isang malaking bato sa pintuan ng libingan, at umalis."

XIV Pagkabuhay

ni Clarence M. Batan

Piniling misyon ay
Maging katekista
Pero ang totoo -
Sila'y maingat na pinili
Ng Poong Maykapal,
Upang maging katuwang
Sa matiyagang pag-aalaga
Sa Simbahang mahal. ■
Buhayin ang pananampalatayang
Nanamlay at paulit-ulit
Walang tigil, nagpaalala
Ng mga mahahalagang aral
Tungkol sa paghahanda
Sa muling pagkabuhay!
Katekistang kayamanan
Ng ating Simbahan. ■
Ito ang ikalabing-apat
Krus sa daan
Ng katekistang-lingkod,
Sakrispisyong makahulugan. ■

Mateo 28:6

*"Siya'y wala rito; sapagka't siya'y
nagbangon, ayon sa sinabi niya.
Magsiparito kayo, tingnan ninyo ang
dakong kinalagyan ng Panginoon."*

Gabay Turo

Konsepto nina Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Tulang-Pananaliksik

Gabay-Bibliya

Tanong-Nilay

Paskong-Katekista

Mateo 2:9

“Ang bituing kanilang nakita sa silanganan, ay nanguna sa kanila hanggang sa sumapit at tumigil sa tapat ng kinaroroonan ng sanggol na si Hesus.”

☞ *Sino ang mga maituturing mong naging bituin sa iyong buhay na gumabay sayo patungo kay Hesus?*

Pamasahe

Mateo 19:14

“Datapuwa’t sinabi ni Jesus, Pabayaan ninyo ang maliliit na bata, at huwag ninyong pagbawalan silang magsilapit sa akin: sapagka’t sa mga ganito ang kaharian ng langit.”

☞ *Naging daan ka ba upang mapalapit ang mga kabataan kay Hesus?*

Bakit Ayaw Magsimba Ng Mga Bata?

Lucas 2:41-42

“At nagsisiparoon taon-taon ang kaniyang mga magulang sa Jerusalem sa kapistahan ng paskua. At nang siya’y may labindalawang taon na, ay nagsiahon sila ayon sa kaugalian ng kapistahan.”

☞ *Bilang anak, nasasamahan mo pa ba ang iyong mga magulang sa pagsisimba?*
☞ *Bilang magulang, naisasama mo ba ang iyong (mga) anak sa pagsisimba?*

Katekistang-Lingkod

Lucas 1:46-48

“At sinabi ni Maria, Dinadakila ng aking kaluluwa ang Panginoon, At nagalak ang aking espiritu sa Dios na aking Tagapagligtas. Sapagka’t nilingap niya ang kababaan ng kaniyang alipin.”

☞ *Katulad ng pagpupuri ni Maria sa Poong Maykapal, maituturing mo bang ang iyong paglilingkod sa Simbahan bilang papuri sa Kanyang mga biyaya?*

Lider-Kateketikal	Juan 1:14 “At nagkatawang-tao ang Verbo, at tumahan sa gitna natin (at nakita namin ang kaniyang kaluwalhatian, kaluwalhatian gaya ng sa bugtong ng Ama), na puspos ng biyaya at katotohanan.”	☞ <i>Nadarama mo ba ang presensya ng Diyos sa mga ritwal ng mga sakramento?</i> ☞ <i>Naipadama mo ba ang larawan ng buhay na Hesus sa iyong kapwa?</i>
--------------------------	---	--

Krus na Daan ng Katekistang-Lingkod

I Hapunan	1 Corinto 11:23 “At nang siya’y makapagpasalamat, ay kaniyang pinagputolputol, at sinabi, Ito’y aking katawan na pinagputolputol dahil sa inyo: gawin ninyo ito sa pagaalaala sa akin.”	☞ <i>Handa ba tayong ialay ang ating buhay sa kapakanan ng iba?</i>
----------------------	--	--

II Getsemani	Lucas 22:42 “Na sinasabi, Ama, kung ibig mo, ilayo mo sa akin ang sarong ito: gayon ma’y huwag mangyari ang aking kalooban, kundi ang iyo.”	☞ <i>Gaano ba tayo kahanda gawin ang kalooban ng Dyos katulad ni Hesus?</i> ☞ <i>Bilang katekista, nagdarasal ba tayo tulad ni Hesus?</i>
-------------------------	--	---

III Sanhedrin	Marcos 15:1 “At pagdaka, pagkaumaga ay nangagsangusapan ang mga pangulong saserdote pati ng matatanda at mga eskriba, at ang buong Sanedrin, at ginapos si Jesus, at inilabas siya, at ibinigay siya kay Pilato.”	☞ <i>Ilang beses ba nating pinandindigan ang ating pananampalataya sa harap ng karamihan?</i>
--------------------------	--	--

**IV
Koronang-Tinik**

Mateo 27:29

“At sila’y nangagkamakama ng isang putong na tinik, at ipinutong sa kaniyang ulo, at inilagay sa kanang kamay niya ang isang tambo; at sila’y nagsiluhod sa harap niya at siya’y kanilang nilibak, na nagsisipagsabi, Magalak, Hari ng mga Judio!”

☞ *Handa ba nating harapin ang mga sakripisyong ating pagdaraanang upang tuparin and kalooban ng Diyos?*

**V
Krus**

Mateo 16:24

“Nang magkagayo’y sinabi ni Jesus sa kaniyang mga alagad, Kung ang sinomang tao’y ibig sumunod sa akin ay tumanggi sa kaniyang sarili, at pasanin ang kaniyang krus, at sumunod sa akin.”

☞ *Kaillan ka nagdesisyon na sundan ang Panginoong Hesus?*
☞ *Kumusta ang pagpasan natin sa kaniyang krus?*

**VI
Nabuwal**

Isaia 53:5

“Nguni’t siya’y nasugatan dahil sa ating mga pagsalangsang, siya’y nabugbog dahil sa ating mga kasamaan, ang parusa ng tungkol sa ating kapayapaan ay nasa kaniya; at sa pamamagitan ng kaniyang mga latay ay nagsigaling tayo.”

☞ *May mga pagkakataon bang nabuwal tayo sa ating pananampalataya sa Diyos?*

**VII
Simon Sireneo**

Marcos 15:21

“At kanilang pinilit ang isang nagdaraan, si Simon na taga Cirene, na ama ni Alejandro at ni Rufo, na nanggagaling sa bukid, upang sumama sa kanila, upang pasanin niya ang kaniyang krus.”

☞ *May mga pagkakataon bang naging tulad tayo ni Simon Sireneo?*

VIII Pagsalubong	Lucas 23:28 “Datapuwa’t paglingon sa kanila ni Jesus ay sinabi, Mga anak na babae ng Jerusalem, huwag ninyo akong tangisan, kundi tangisan ninyo ang inyong sarili, at ang inyong mga anak.”	☞ <i>Gaano tayo kahandang ipaliwanag ang ating pananampalataya?</i>
IX Ipinako	Mateo 27:31 “At nang siya’y kanilang malibak, ay hinubdan nila siya ng balabal, at isinuot sa kaniya ang kaniyang mga damit, at kanilang inilabas siyaupang ipako sa krus.”	☞ <i>Gaano tayo kahandang dalhin ang mga pasanin sa ating tahanan? Sa pamayanan? Sa simbahan?</i>
X Dimas	Lucas 23:42 “At sinabi niya, Jesus, alalahanin mo ako, pagdating mo sa iyong kaharian.”	☞ <i>May mga pagkakataon bang pinabayaan nating manakaw ang mga pagkakataong makapagbahagi tayo ng salita ng Diyos sa ating kapwa?</i>
XI Habilin	Juan 19:26-27 “Pagkakita nga ni Jesus sa kanyang ina, at sa nakatayong alagad na kaniyang iniibig, ay sinabi niya sa kaniyang ina, Babae, narito, ang iyong anak! Nang magkagayo’y sinabi niya sa alagad, Narito, ang iyong ina! At buhat nang oras na yaon ay tinanggap siya ng alagad sa kaniyang sariling tahanan.”	☞ <i>Itinuturing ba nating si Maria bilang ating ina?</i>

**Tulang-
Pananaliksik**

Gabay-Bibliya

Tanong-Nilay

**XII
Pagkamatay**

Juan 19:30
“Nang matanggap nga ni Jesus ang suka, ay sinabi niya, Naganap na: at iniyukayok ang kaniyang ulo, at nalagot ang kaniyang hininga.”

☞ Nawawalan ba tayo ng pag-asa sa panahon ng pagsubok?

**XIII
Paghimlay**

Mateo 27:59-60
“At kinuha ni Jose ang bangkay at binalot niya ng isang malinis na kayong lino, At inilagay sa kaniyang sariling bagong libingan, na kaniyang hinukay sa bato: at iginulong niya ang isang malaking bato sa pintuan ng libingan, at umalis.”

☞ Ang pananampalataya ba natin ay ating kinakapitan sa mga panahong may pagsubok sa ating buhay?

**XIV
Pagkabuhay**

Mateo 28:6
“Siyay wala rito; sapagka’t siyay nagbangon, ayon sa sinabi niya. Magsiparito kayo, tingnan ninyo ang dakong kinalagyan ng Panginoon.”

☞ Gaano kalamang ating pananampalataya sa Poong Hesus na muling nabuhay?



Bikol

SARÓNG TULANG-PANANALIKSIK

Paskóng Katekista Bk2 ■

Pamasáhe Bk3 ■

Ngatá Habó Magsimbá Nin Mga Kaáki'an? Bk4 ■

Katekistang- Lingkód Bk5 ■

Leáder-Kateketikal Bk6 ■

Krus na Dalan nin Katekistang-Lingkod

I Pamanggíhan Bk8 ■

II Getsemani Bk9 ■

III Sanhedrin Bk10 ■

IV Koronang Tunók Bk11 ■

V Krús Bk12 ■

VI Nabugsók Bk13 ■

VII Simon Sireneo Bk14 ■

VIII Sabatón Bk15 ■

IX Tigpáko' Bk16 ■

X Dimas Bk17 ■

XI Iwinalat Bk18 ■

XII Pagkagadán Bk19 ■

XIII Pahingáló Bk20 ■

XIV Pagkabúhay Bk21 ■

Gíyaan Pagtukdo Bk22 ■

Paskóng Katekista

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Bikol ni Ma. Danielle Villena

Ngunyáng Paskó
Igwa akóng báḡong
Istória.

Tungkol sa satóng mga báyani
Nin Simbáhang
Naglilíngkod,
Nagtutukdó
Nagsasakrípsyó
Ta ngáning ihatód
An istória ni
Krísto. ■

Waráng báyad
Nagsasakrípsyó
Ta ngáning sa trayntang-
Minúto. ■

Gámit an ngírit
Asín dakól
Na kusóg kang
Buót
Ta ngáning ihatód an
Pagtubód
Daí para sa
Sadíri
Kundí' para sa
Simbáhang
Padaba. ■

Sindá an mga
Katekistang
Ínot nagtukdó
Sakó

Kang impórtansia nin
Paskó. ■

Sindá an Paskóng
Nagpahíling sa
Tótóong díwa
Kang selebrasyón.
Sindá an mga paról
Na an kintáb
Ay kilyáb nin
Bawat saróng
Natukdóan
Napaliwanágan
Naliwanágan

Na an Paskó
Ay tungkol kay
Krísto. ■
Mabalós sa satóng mga
Katekista.
Mabalós sa
Pagirumdóm. ■

Mateo 2:9

*“Mantang naglalakaw sinda,
nahiling ninda giraray an bitoon
na nahiling ninda sa sirangan. Dai
masabi an saindang kaogmahan
kain mahiling ninda an bitoon!
Pinangenotan sinda kaini sagkod na
nag-ontok sa tangod kan lugar na
namumugtakan kan omboy.”*

Pamasáhe

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Ma. Danielle Villena*

Tigailíng ko an tumpók
Nin mga kaáki'ang nagkakagulo,
Nagriribók dúman sa kuwarto. ■

Daí muna nagribók, nag-antandang
Sabáy-sabáy, tigpangadyí an Aba Ginoóng Maria
Kapót an rosárong dará. ■

Dumán, sa haráyong barangay
Milya an lakwát hále' sa Simbáhang
Katedrál nin pagtubód. ■

Daí nangádal kundi nagtaó –
Kang mga ádal tungkol sa Simbáhang
Padaba; na daí naghahalát nin ulí. ■

Sapagkat máyóng báyad an pagsírbí
Kundi sa pamasáheng
Dará ay padaba sa Díyos. ■

Mateo 19:14

*“Alagad nagsabi si Jesus,
“Pabayae nindong magdolok
sako an mga aki. Dai nindo
sinda pag-olangon huli ta
para sa mga arog sainda an
Kahadean nin langit.”*

Ngatá Habó Magsimbá Nin Mga Kaáki'an?

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Bikol ni Ma. Danielle Villena

Saróng katekista an nagtaó
Tungkol sa mga kaáki'ang desedido
Niyang tukdóan nin mga istóriang
Tungkol sa Diós,
Tungkol sa Simbáhan. ■

Saróng magúrang an nagtaó
Tungkol sa íyang mga áki'
Na pasáway daw sa haróng,
Wará'ng gálang sa gúrang
Wará'ng interes magsimbá. ■

Saróng áki' an nagistória
Tungkol sa kamugtákan
Kang saíyang padabang pamílya
Mga magúrang niyá'ng íwal kang íwal,
Mga magúrang na buót – magsuwáy. ■

Kang hinápot ki katekista
An áki', "Ngatá habó mong magsimbá?"
Simbág niyá'ng kan nagatúro' an lúhá,
Daí man "sindá " nagsisimbá, sindáng
Daí na magúrang ki pagtubód. ■

Hikbi't tangis kang katekistang
Nagpípirit kumbinsihón an
Áki'ng libóng sa kina'bán
"Garí katekesis sa magúrang an
"Garí sa mga áki' magpapakatótóo-

"Tungkol sa pagtubód,
"Tungkol sa Simbáhan,
"Tungkol kay Krísto,"
Pahíng-híng na pangadyí kang
katekistang
Tig-íling an áki'ng
Tangan an saíyang magúrang
Palúwas ki kapilyang Kon
mínsan sa saróng domingó,
Lugar kan katekesis. ■

Lukas 2:41-42

*"Taon-taon, minaduman sa
Jerusalem an mga magurang ni
Jesus para sa Pyesta nin Paskwa.
Kan doseng taon na si Jesus,
nagduman sinda siring sa dating
ginigibo ninda."*

Katekistang- Lingkód

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Ma. Danielle Villena*

An pagiging katakista'y
Árog saróng kantá,
Mahigós an létra
An lirikong túno,
An bawat asóg
Asín sabót nin isip
Ay ta ngáning sa Diós
Dahil sa sumpá
Kantada ng lambing
Sa bawat tinukdóan
Tiyempong mapagkamuot
Ádal at kadurungan
Kang Inang Simbáhan. ■
Ang pagseserbi entranda
At finale, sagkód
Manatiling dama't dunog
Kinantang awit – an
Katekistang-lingkod-
Pag-ása kang Simbáhan
Tagasalbár nin
Pagtubód asín
Padaba, an
Sandatang-awit! ■

Ta ngáning sa Diós,
Ta ngáning sa Simbáhan,
Ta ngáning sa lipunang
Pilipinas. ■

Lukas 1:46-48

*“Nagsabi si Maria, “An sakong
puso nag-oomaw sa Kagurangnan;
an sakong kalag nag-oogma sa
Dios na sakong Paraligtas; hili ta
hiniliing niya an kapakumbabaan
nin saiyang oripon! Poon ngunyan
aapodon akong paladan kan gabos
na kapagarakian.”*

Leáder-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Bikol ni Ma. Danielle Villena

An pagiging leáder
Sa ministrong kateketikal
Árog waring-gabay
Mga sakraménto:
Puón sa bunyág
An pagkuá sa
Pananagutang mamuno,
Eukaristiyang misyon
Kang maitáó
An pírming papawi
Sa gabós na balakid. ■
Igwáng disposisyóng kumpisál,
Pag-ákó kang kalúyahan,
Dahil mga gibóhong
Kateketikal pala'y
Dipísil at serióso –
Árog nin pagkukumpil
Na tábang- atáman
Kúgos at patnubay
Hálé, Espírito Sánto. ■
An leáder-kateketikal
Propetang padí
Sa gabós na segúndo
Katekesis an lambing
Árog nin pagpapadaba,
Pag-saróng dibdib
Tukdó nin Simbáhan
Kristong mu'ot. ■

Kang sa hurí
Pagál man, o
Ígwang panlúlúya
Tangan pa rin
Kang leáder-kateketikal
An pinagpálang lána
Na pag ipinúnas
Asín maingat na bugták,
Malúyang pagtubód
Sisigla't mabubúhay,
Dahil an pagseserbi
Bilang leáder-kateketikal
Igwáng hamis asín wagas. ■

Juan 1:14

*“An Tataramon nagin tawo asin
nag-erok sa kaibahan nyato,
pano nin biyaya saka katotoohan.
Nahiling mi an saiyang
kamurawayan, an kamurawayan
na itinao saiya kan saiyang Ama
bilang bugtong niyang Aki.”*



Krus na Dalan nin
Katekistang - Lingkod

I Pamanggihan

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Nakubhán an gabós
Na nása atubangan
Kan pamanggihan
Na saíyang handá'
Kan nagsabi an Iná' -
Sa maugmáng lalawgon
Kan saíyang desisióh
Na magtukdó giráray. ■
Árog kan naka-aging panahón
An nomomotan na propesyon
Dakulang paninimbagan
Misyon kan Simbáhan
An maging katekista
Daí man nabigla
An Amá asín kaáki'an
Huli ta yáon saíya
Pirmi sa Simbáhan. ■
Asín sabi kan Amá
"Basta daí mo kami
Ipagwaráng-bahala
O paglingáw-lingawán." ■
Nagtarám an Iná'
Bakó' man sakóng namomotan
Kamó man giráray an ínot
Kong paninimbagan
Napangirit an gabós
Sa pamanggihan na masiram
Pagkatapos kan karakanan
An Iná' pa giráray an nanaray
Mga kagamitan, pamingganan,
Nahugasan. ■

Iyó ini an ínot na
Dálan nin krús
Kan katekistang-lingkod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

1 Corinto 11:23

*"nagpasalamat saka binaak iyan,
dangan nagsabi, "Iyo ini an sakong
hawak na idinodolot para saíndo.
Giboha nindo ini sa pagromdom
sako."*

II Getsemani

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Bágo pounan
An agyat kan katekesis
An Iná' nagdumán
Sa training sa Simbáhan
Manungod sa biblíá
Dokuméntong pangkatesismo
Kan Kotolikong Kristiano
Asín Katólikong Pilipino. ■
Bakong madali
An sa girarary paghimate
Sa katekistang Padi
Na kateketikal director
Huli ta mas masanit
Itukdó an katukduan kan Simbáhan. ■
Árog kan pamibi
Ni Jésus sa Getsemani
Na may Kamunduan
Ta ngáning sap ag-aadál
Mapamibi nan kaaraman
Maibalangibog nin marháy. ■
Iyo in an ikaduwang
Dalan Kan krus
Kan katekistang-tabang,
Sacripisyong makahulugan. ■

Lukas 22:42

*“Nagsabi siya, “Ama, kun boot
mo, irayo mo sako an kalis na
ini. Alagad bakong an kabotan
ko kundi an kabotan mo an
kukuyogon.”*

III

Sanhedrin

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Kan maugmáng Makua
Kang Ináng-maéstra
An bálgong katekista
An saíyang assígnment
Sa pampublikong eskuelahán
Pighandáan niya ining aldáw
Na pagdalaw sa eskuelahán
Pag-atubang sa principal
Ta ngáning kuahon an schedule. ■
Apát saná an pagpipilian
Pagkaagang amay
Pag-ultanan kan resés,
Pagkapangudtóhan,
Asín pagkatapos kan klase
Bágo magpurulian. ■
Árog ni Jésus
Sa atubang kan Sanhedrin
Asín sa mga makapangyarihan
Mapakumbabang inako
Na daí makagirong
An schédule
Maipadágos lamang an misyon sa eskuelahán. ■
Iyó ini an ika-tulóng
Dálan nin krús
Kan katekistang lingcod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

Marcos 15:1

*“Pagkaagang amay nagtiripon an mga
poon na padi, an mga kamagurangan,
an mga paratukdo kan Katogonan
dangan an bilog na Konseho. Ginapos
ninda si Jesus asin dinara ki Pilato.”*

IV Koronang Tunók

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Sa ínot asín pagpuón
May daráng kaugmáhan
Sa lambang aldáw
An misyong katekesis
Sa mga kaáki'ang makukulit. ■

Sa paglihis kan panahón
Nahiling kan katekista
An luhay-luhay na pagkawará
Kan interes sa pagdangóg
Kan mga áki'
Asín magabat na pamati
Matang malumbay
Huli ta an saindáng búhay
Naraw-rawan kan probléma
Daí nagsisimbá an mga magúrang
Daíng trabáho,
Magúrang suruhay, bakong ikinasal. ■

An katekista garu pinatungan nin
Tunók na nagtarus sa púso'
Huli ta garu maluyá an pagsabot
Sa mga sakraménto banwáan na linalakawan
Mga kaáki'an na tinutukduhan
Katekesis kinakaipuhan
Iyó ini an ika-apát na
Dálan nin krús nin katekistang-lingkod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

Mateo 27:29

*"Naggibo sinda nin sarong korona
nin sangang matonok asin ikinorona
saiya; dangan pinakapotan ninda sa
saiyang toong kamot an sarong badas;
nagluhod sinda sa atubangan niya
saka pinagtuya-tuya siya, "Mabuhay
an Hade kan mga Judio!"*

V Krús

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Bataoro*

Sa áro-aldáw may krús na pasan
An katekistang-lingkod Simbáhan. ■
Pu'ón sa harong, ínot na paninimbagan
Asín padagós na magpapaaram
Ta ngáning padumánan mga kaáki'an
Na naghahalát sa eskuelahán. ■
Makakaabot man maski pamasáhe kúlang
Maski pambakál chálk, papél na gagamítan
Makakagibo man ki paagi
Katekista man na nagtarám
Daí mahalagá, sabihon man loka-loka
Asín dáíng lohika. ■
Ilgwang sanit man na dará
Sakrípisyóasin pas-an na krús
Misyón nin katekista
Iyó ini an ika-limáng
Dálan krús
Nin katekistang-lingkod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

Mateo 16:24

*"Dangan sinabihan ni Jesus an
saiyang mga disipulo, "An siisay man
na boot sumunod sako, kaipuhan
lingawan niya an sadiri niyang buhay
, magpasan kan saiyang krus asin
magsunod sako."*

VI

Nabugsók

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Huli sa kulóg
Asín kapagálan
Igwáng panahón
Asín pangyayari
Katekista napapadungkal
Naghihelang pinapanluyá an buót
Binabatikos, rinaraót nin kapwá
Tinataraman “doble-kara”
Asín mayong pakaaram
An búhay suhay sa itinutukdó
Ugali bilang katekista
An kaluyáhan tótóo
Bakóng suba-suba saná
Kaluyáhan nin buót
Sagkód an gabós maipa sa Díos. ■
Iyó ini an ika-anóm na
Dálan nin krús
Kan katekistang-lingkod,
Sakripisyong makahulugan. ■

Isaias 53:5

*“Alagad hili kan satong mga kasalan
linugad siya, huli kan ginibo tang
karapatan hinampak siya. Nabolong
kita huli kan padusa na saiyang tinios,
naomayan kita huli kan mga hampak
na saiyang inako.”*

VII Simon Sireneo

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Baldoro*

Sa panahón nin pangangaípo
Na gínibo sa pagkakatekesis
Kadakol na Simon Sireneo -
Na mga maraháy na tâwo. ■
Puón sa Amá, mga kaibahan sa haróng
Minatábang sa paghatód asín pagsundo
Na líbre sa ináng katekista
Sa ano man na meeting o pagtirípon. ■
Kaibahan ko na kapwá ka-mádre
Asín amíga na katekista
Na handá' magpautang
Halóy man mabayadan. ■

Ining satúya'ng misyon
Ano ta daí mapabayaán
An pagiging katekista
Kan Iná' na maéstra
Iyó ini an ika-pitóng
Dálan nin krús
Kan katekistang-lingkod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

Marcos 15:21

*"Nasabat ninda an sarong taga
Cirene na an ngaran Simon—ama ni
Alejandro asin ni Rufo—na minaabot
pa sana hale sa oma. Pinirit ninda
siyang magpasan kan krus ni Jesus."*

VIII Sabatón

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

An pagka-katekista
Máski gabós sakrípisyó igwáng daráng kaugmáhan
Huli sa misyon isinasagibó
Kadakól na masasabatan na mag-uosisa kaya
Dapat kasimbágan
Handá' ka na. ■
Nuarin ang Bunyág?
Nuarin an Kasál?
Sisay an mapa-kumpisal?
An kumpil nuarin?
Sáin maági an prosesión?
Taano wará si Padí?
Nagsáin si Padí?
May kasál ba an Padí?
Pwede magpabendisió
máski nagsisiesta an Padí?
Gabós ining impormasió
Paninimbagan kan katekistang
Yáon sa Simbáhan. ■
Iyó ini an ika-walóng
Dálan nin krús
Kan katekistang-lingkod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

Lukas 27:28

*“Nag-atubang sainda si Jesus
asin nagsabi, “Mga babaeng taga
Jerusalem, dai nindo ako pagtangisan
kundi pagtangisan nindo an sadiri
nindo saka an saindong mga aki.”*

IX Tigpáko'

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Inspirasyon ang dulot
Kan nakapáko' na si Jésus
Sa lambang pagtítípon
Kan mga misyonerang katekista. ■
Sinyales kan panuga
Kan Amá, kan Áki', asín
Kan Espírito Santo. ■
Ang pag-giromdom kan mga sakrípisyó
Nin pagtubos nin mga kasalan
An gakod na pisi
Napatód kan pagkamoot
Naubos kan pag-maw'ot
Pinasabog man nya ugat
Ta ngáning dugó' magreklamo
Asín magrebulusyon na mahuyo
Daíng anggot, gabós pagkamoot
Kan ipináko' sa krús na si Jésus
An pu'ón kan katekesis. ■
Iyó ini an pang-siyám na krús
Dálan nin krús
Kan katekistang-lingkod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

Mateo 27:31

*"Pakapagparatuya-tuya saiya,
hinubaan ninda siya kan gubing
na purpura saka sinulotan kan dati
niyang gubing. Pagkatapos, iniluwas
ninda siya tanganing ipako sa krus"*

X Dimas

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Sisay sató an bakó'ng parahab-on?
Kan mga panahón/oras na dapat
Sa Díos saná itinaó?
Sisay sató an daí naghahab-on
Kan mga kaáki'an na páhá sa mga
Adál kan Simbáhan?

Sisay sató an daí naghahab-onan?
Nin katiketikal na opurtunidad?
Sa lambang padumánan
Sa kapílya asín Katedrál
Sa Homilia ni Padí asín Obíspo?

Sa lambang pagsabat
Sa kapwá katóliko
Sa prayer meetings
Na pirming pigdudumánan
Nása panahón na iyan satóng
Mamamatean an presencia ni Krísto
Kataed lamang ta ngáning
Satóng makaolay ki Krísto
Suérte ni Dimas na nakipag-ulay
Ki Krísto personal
Nasasanitan man, nangako ki Dimas
Pangako na daíng kasagkoran
Huli sa pagsolsol
Katekistang dayupot sa misyon. ■

Iyó ini an ika-sampúl'ong
Dálan nin krús
Kan katekistang-lingkod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

Lukas 23:42

*"Dangan nagsabi siya, "Jesus,
giromdoma man ako pag-abot mo sa
saimong Kahadean."*

XI Iwinalat

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

An pagka-katekista
Asín tiwalang itinaó
Dakúla'ng paninimbagan
Tangáning padágos na búhay
Lambang adál nin Evanghelyo
Lambang istória sa biblíá
Lambang tradisyon tukdó
Istória nin kabanalán
Katuwang asín gabay
Kan apóstol na si Juan
Na haraní kay Jhésus
Saiyang túgang
Asín dará an pagkamoot
Ni Maria asín satúya'ng iná
Na pano nin pagmundo
An puso – nakukulógan
Sa sanít kan Aki. ■
Pagpugol nahihilingan
Kay Maria iwinalat
Ni Jhésus an Simbáhan
Sa mga oras na madidiklóm
An gabós na paglaom
Sa hona butasan sa kina'nán nin búhay. ■
Katekistang Maka-Maria
Rosarío pirmi kapót
Sa banwáan makulit
Katesísmong awít. ■

Ini an ika-11
Dálan nin krús
Kan katekistang-lingkod,
Sakripisyong makahulugan. ■

Juan 19:26-27

*"Kan mahiling ni Jesus an saiyang ina,
asin an disipulo na padangan niya
sa kataed kaini, sinabihan niya an
saiyang ina, "Babae, uya an saimong
aki!" Dangan sinabihan niya an
disipulo, "Uya an saimong ina!" Poon
kaidto, inako kan disipulo an in ani
Jesus sa saiyang harong."*

XII

Pagkagadán

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro

Piráng béses pinaghorop-horopan
Pagkagadán ni Jésus
Nin mga katekistang lingcod. ■
Sa áro-aldáw na krús
Na saindáng inaagihan
Sa pagmisyón maiheras lamang
Mga adál ni Krístong-búhay. ■
Sa pagkagadán nin Kagurangnan
Hesukrístó, nagtao nin adál
Asín igwá nin kasagkora
Lambang saró may padudumánan
Na garu nagkaigwá nin pagmangno
Na may panahón nin katapusan
An satóng pamibi sa huring panahón
Satóng tagkuson an paglaom
Na makaibáhan an pangakong lángit
Na iyó an kasagkora na igwang pagbalos!
Iyó ini an ika-12
Dálan nin krús
Kan katekistang-lingkod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

Juan 19:30

*“Pakasupsop ni Jesus kan suka, nagsabi
siya, “Tapos na!” Dangan idinuko niya
an saiyang payo asin nautsan siya.”*

XIII

Pahingáló

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

An búhay nin katekista
Taram nin kadakulan
Pano nin kaugmáhan
Pag-ugmáng nakagamot
Sa burabod na bu'ót
Na an pagtabang may katótóohan
Tingog nin pagtubód
Himno nin pagkamoot
Awit nin pagmaw'ot. ■
Kan si Jhésus ihinulid
Hininghingan ninda
Mga katekistang lingkod
Na sa saindáng pagkadaíng-girong
Sa laóg nin tulóng aldaw -
Sa diklóm, mag-awit nin pag-omaw
Pagpasalamat, paghorop-horop
Asín pagkamapusog na pagtubód
Na sa ano man na probléma
Kadiklóman may paglaóm
Na búhay asín liwanag. ■
Iyó ini an ika-13
Dálan nin krús
Kan katekistang-lingkod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

Mateo 27:59-60

"Kaya kinua idto ni Jose, pinatos sa malinig na telang lino, saka ilinubong sa sadiri niyang lulubngan na bago pa sana niyang itinuki sa gapo. Pinaligid niya an sarong dakulang gapo tanganing serahan an pintoan kan lulubngan dangan naghale."

XIV Pagkabúhay

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Pamibi na misyon
Ang maging katekista
Sa katótóohan
Sindá maingat na pínili'
Kan kagurangnan
Ta ngáning maging katuwang
Asín maimbod na pangataman
Kan Simbáhan na namomotan
Búhayon ang pagtubód
Na lúway-lúway na nawawará
An padagós na pagpagiromdom
Kan mga mahalagang adál
Manonongod sa pagkabúhay-liwat!
Katekistang yáman
Kan satúya'ng Simbáhan. ■
Iyó ini an ika-14
Dálan nin krús
Kan katekistang-lingkod,
Sakrípisyóng makahulugan. ■

Mateo 28:6

*“Mayo siya digdi; nabuhay siya liwat
siring sa saiyang sinabi, Madya kamo,
hilinga nindo an hinutadan saiya.”*

Giyaan Pagtukdo

Konsepto nina Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Tulang- Pananaliksik

Gabay-Biblia

Habot-Nilay

Paskóng Katekista

Mateo 2:9
“Mantang naglalakaw sinda, nahiling ninda giraray an bitoon na nahiling ninda sa sirangan. Dai masabi an saindang kaogmahan kan mahiling ninda an bitoon! Pinangenotan sinda kaini sagkod na nag-ontok sa tangod kan lugar na namumugtakan kan omboy.”

☞ *Sisay an mga midbid mong nagin bitu'on sa imong buhay asin naggiya saaimo paduman kay Hesus?*

Pamasáhe

Mateo 19:14
“Alagad nagsabi si Jesus, “Pabayae nindong magdolok sako an mga aki. Dai nindo sinda pag-olangan huli ta para sa mga arog sinda an Kahadean nin langit.”

☞ *Nagin tulay ka ba nin mga kaakian ta nganing maiharani sinda kay Hesus?*

Ngatá Habó Magsimbá
Nin Mga Kaáki'an?

Lukas 2:41-42
“Taon-taon, minaduman sa Jerusalem an mga magurang ni Jesus para sa Pyesta nin Paskwa. Kan doseng taon na si Jesus, nagduman sinda siring sa dating ginigibo ninda.”

☞ *Kaiba pa ba natin an atong mga magurang sa pagsisimba?*
☞ *Bilang magurang, nadadara pa an atong mga kaakian pasiring sa simbahan?*

Katekistang- Lingkód

Lukas 1:46-48
“Nagsabi si Maria, “An sakong puso nag-oomaw sa Kagurangnan; an sakong kalag nag-oogma sa Dios na sakong Paraligtas; huli ta hiniling niya an kapakumbabaan nin saiyang oripon! Poon ngunyan aapodon akong paladan kan gabos na kapagarakian”

☞ *Katulad ng pagpupuri ni Maria sa Poong Maykapal, maituturing mo bang ang iyong paglilingkod sa Simbahan bilang papuri sa Kanyang mga biyaya?*

Leáder-Kateketikal

Juan 1:14

"An Tataramon nagin tawo asin nag-erok sa kaibahan nyato, pano nin biyaya saka katotoohan. Nahiling mi an saiyang kamurawayan, an kamurawayan na itinao saiya kan saiyang Ama bilang bugtong niyang Aki."

- ✚ *Nailing ba naton an presensia kang Dios sa sakramentong ritwal?*
- ✚ *Naging buhay na imahen ba kita ni Hesus sa atong kapwa?*

Krus na Dalan nin Katekistang-Lingkod

**I
Pamanggihan**

1 Corinto 11:23

"nagpasalamat saka binaak iyan, dangan nagsabi, "Iyo ini an sakong hawak na idinodolot para saindo. Giboha nindo ini sa pagromdom sako."

- ✚ *Preparado ba kitang ialay ang atong buhay para sa kapakanan kang iba?*

**II
Getsemani**

Lukas 22:42

"Nagsabi siya, "Ama, kun boot mo, irayo mo sako an kalis na ini. Alagad bakong an kabotan ko kundi an kabotan mo an kukuyogon."

- ✚ *Ano bala kita ka preparado para tumanon ang kabubot-on sang Dios kaparehas ni Jesus?*
- ✚ *Bilang katekista, nagapangamuyo bala kita kaparehas ni Jesus?*

**III
Sanhedrin**

Marcos 15:1

"Pagkaagang amay nagtiripon an mga poon na padi, an mga kamagurangan, an mga paratukdo kan Katogonan dangan an bilog na Konseho. Ginapos ninda si Jesus asin dinara ki Pilato."

- ✚ *Pila na bala ka beses nga ginpanindugan naton ang aton pagtuo sa tunga sang kadam-an?*

**IV
Koronang Tunók**

Mateo 27:29

"Naggibo sinda nin sarong korona nin sangang matonok asin ikinorona saiya; dangan pinakapotan ninda sa saiya toong kamot an sarong badas; nagluhod sinda sa atubangan niya saka pinagtuya-tuya siya, "Mabuhay an Hade kan mga Judio!"

☞ *Handa bala ako nga atubangan ang tanan nga mga kasakitan nga paga-agan sa pagtuman sang kabubot-on sang Dios?*

**V
Krus**

Mateo 16:24

"Dangan sinabihan ni Jesus an saiya mga disipulo, "An siisay man na boot sumunod sako, kaipuhan lingawan niya an sadiri niyang buhay, magpasan kan saiya krus asin magsunod sako"

☞ *Sang san-o ka nagdesisyon nga magsunod kay Jesus?*
☞ *Kamusta man bala ang pagpas-an mo sang Iya Krus?*

**VI
Nabugsók**

Isaías 53:5

"Alagad huli kan satong mga kasalan linugad siya, huli kan ginibo tang karatan hinampak siya. Nabolong kita huli kan padusa na saiya tinios, naomayan kita huli kan mga hampak na saiya inako."

☞ *May mga beses bala nga nadagpa ako sa akon pagtuo sa Dios?*

**VII
Simon Sireneo**

Marcos 15:21

"Nasabat ninda an sarong taga Cirene na an ngaran Simon—ama ni Alejandro asin ni Rufo—na minaabot pa sana hale sa oma. Pinirit ninda siyang magpasan kan krus ni Jesus."

☞ *May mga tinion bala nga nangin isa ka ka Simon Sireneo?*

VIII Sabatón	Lukas 27:28 <i>“Nag-atubang sainda si Jesus asin nagsabi, “Mga babaeng taga Jerusalem, dai nindo ako pagtangisan kundi pagtangisan nindo an sadiri nindo saka an saindong mga aki”</i>	☞ Ano ka bala ka preparado para ipa-intindi ang kamatuoran nahanungod sa imo pagtuo?
IX Tigpáko'	Mateo 27:31 <i>“Pakapagparatuya-tuya saiya, hinubaan ninda siya kan gubing na purpura saka sinulotan kan dati niyang gubing. Pakatapos, ilinuwas ninda siya tanganing ipako sa krus”</i>	☞ Ano bala ako ka preparado magdala sang pagapas-anon sa akon nga panimalay? Sa akon komunidad? Sa simbahan?
X Dimas	Lukas 23:42 <i>“Dangan nagsabi siya, “Jesus, giromdoma man ako pag-abot mo sa saimong Kahadean.”</i>	☞ May mga tinion bala nga nagpangawat ako sang kahigayunan nga magpa-ambit sang Pulong sang Dios?
XI Iwinalat	Juan 19:26-27 <i>“Kan mahiling ni Jesus an saiyang ina, asin an disipulo na padangat niya sa kataed kaini, sinabihan niya an saiyang ina, “Babae, uya an saimong akil” Dangan sinabihan niya an disipulo, “Uya an saimong ina!” Poon kaidto, inako kan disipulo an ina ni Jesus sa saiyang harong”</i>	☞ Ginakabig ko bala si Maria bilang akon iloy?

**Tulang-
Pananaliksik**

Gabay-Biblia

Habot-Nilay

**XII
Pagkagadán**

Juan 19:30
“Pakasupsop ni Jesus kan suka, nagsabi siya, “Tapos na!” Dangan idinuko niya an saiyang payo asin nautsan siya.”

✎ *Nagakadulaan bala ako sang paglaum sa tinion sang pagtilaw?*

**XIII
Pahingáló**

Mateo 27:59-60
“Kaya kinua idto ni Jose, pinatos sa malinig na telang lino, saka ilinubong sa sadiri niyang lulubngan na bago pa sana niyang itinuki sa gapo. Pinaligid niya an sarong dakulang gapo tanganing serahan an pintoan kan lulubngan dangan naghale.”

✎ *Naga-kaput bala ako sa akon pagtuo sa mga tinion nga may pagtilaw sa pangabuhì?*

**XIV
Pagkabúhay**

Mateo 28:6
“Mayo siya digdi; nabuhay siya liwat siring sa saiyang sinabi. Madya kamo, hilinga nindo an hinutadan saiya”

✎ *Ano bala kadalum ang akon pagtuo sa Diyos nga nabanhaw liwat?*



Bisaya

MGA BALAK SA PANUKIDUKI

Paskong Katekista Bs2 ■

Pamasahe Bs3 ■

Nganong Dili Ganahan Musimba ang mga Bata? Bs4 ■

Katekistang-Alagad Bs5 ■

Lider-Kateketikal Bs6 ■

Krus na Dalan sa Katekistang-Alagad

I Panihapon Bs8 ■

II Getsemani Bs9 ■

III Sanhedrin Bs10 ■

IV Koronang Tunokon Bs11 ■

V Krus Bs12 ■

VI Natumba Bs13 ■

VII Simon Sireneo Bs14 ■

VIII Pagtagbo Bs15 ■

IX Gilansang Bs16 ■

X Dimas Bs17 ■

XI Bilin Bs18 ■

XII Pagkamatay Bs19 ■

XIII Gipahiluna Bs20 ■

XIV Pagkabanhaw Bs21 ■

Giya sa Pagtudlo Bs22 ■

Paskong Katekista

Ni Clarence M. Batan
Gihubad sa Bisaya ni Msgr. Maximo Sarno

Karong pasko
Aduna akoy
Estoryang bag-o. ■
Mahitungod sa
Mga bagani
Sa Simbahan nga
Nag-alagad,
Nagtudlo ug
Nagsakripisyo
Aron mahatud
Ang estorya ni Kristo. ■

Walay bayad
Nagsakripisyo
Para sa katluang ka
Minuto. ■
Ginamit ang pahiyum
Ug walay sukod nga
Kalig-on
Sa kaugalingon
Para mahatud
Ang pagtoo
Dili alang sa
Kaugalingon
Apan alang sa
Hinigugmang Simbahan. ■

Sila ang mga
Katekista
Nga unang nagtudlo
Kanako
Sa kabililhon sa Pasko. ■

Sila ang Pasko nga
Naghatag
Sa tunay nga diwa
Sa pagsaulog. ■
Sila ang mga parol
Nga ang siga
Nag-sidlak sidlak
Sa matag-tinun-an. Napas-
abot Nahayagan. ■

Nga ang Pasko Mahitungod
kang Kristo. ■

Salamat sa mga Katekista. ■
Salamat sa Pahinumdum. ■

Mateo 2:9

*“Sa pagkadungog nila sa hari,
sila naglakaw; ug tan-awa, ang
bitoon nga ilang nakita didto
sa Sidlakan nag-una kanila
hangtud sa pag-abut niini nga
mihunong sa ibabaw sa dapit nga
nahimutangan sa bata.”*

Pamasahe

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Ma. Cecilia L. Balajadia

Nagtan-aw sa mga batang nagtapok
Sa mga batang gasinamok
Nagasinaba didto sa kuwarto. ■

Nagpahilom sa una, unya nangurus
Sa dungan, ni-ampo ug Maghimaya ka Maria
Gunit ang rosaryohan. ■

Didto sa halayo nga barangay
Milya ang gilay-on gikan sa Simbahan
Katedral ang pagtoloohan. ■

Wala lamang nagatudlo kundi nagapaambit
Mga tudlo sa Simbahan mahitungod
Sa gihigugmang Simbahan
Walay gihulat nga sinsilyo. ■

Kay walay bayad ang serbisyo
Walay laing pamasahe
Balon ang paghigugma sa Diyos. ■

Mateo 19:14

*“Apan ni Jesus miingon,
“Paduola kanako ang gagmayng
kabataan, ug ayaw ninyo sila
pagpugngi, kay ang gingharian
sa langit ila sa mga sama
kanila.”*

Nganong Dili Ganahan Musimba ang mga Bata?

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Ma. Cecilia L. Balajadia

Usa ka katekista nagpaambit
Mahitungod sa mga batang gikugi
Sa pagtudlo ug mga istoryang
Mahitungod sa Dyos,
Mahitungod sa Simbahan. ■

Usa ka ginikanan nagpaambit
Mahinungod sa iyahang mga anak
Nga pasaway sa panimalay
Walay pagtahud sa tigulang
Walay gana musimba. ■

Usa ka bata naghigot
Mahitungod sa sitwasyon
Sa pinalanggang pamilya
Mga ginikanan sige ug away
Mga ginikanan sa paminaw- magbinulagay. ■

Sa dihang gipangutana sa katekista
Ang bata, “nganong dili ka ganahan magsimba?”
Tubag nya nga nagatulo ang luha,
Wala man “sila” nagasimba, sila
Dili na ginikanan sa pagtuluuohan. ■

Paghilak ug pagbakho sa katekista
Nagpaningkamot sa pagkumbinsi
Bata nga nalibog sa kalibutan
“Wurag ang katekesis sa ginikanan
Wurag sa mga anak mapamatud-an. ■

“Tungod sa pagtuluuohan,
“Tungod sa Simbahan,
“Tungod kay Kristo,”
Hunghong nga
Pag-ampo sa katekistang
Nagtan-aw sa Bata
Dala sa ginikanan
Paggawas sa kapilya
Kausa sa isa ka semana,
Lugar sa katekesis ■

Lucas 2:41-42

*“Ug ang iyang mga ginikanan
tig-adto sa Jerusalem matag-
tuig, sa fiesta nga Pasko. Ug sa
nagpanuigon na siyag napulog-
duha ka tuig, mitungas sila sa
Jerusalem sumala sa nabatasan.”*

Katekistang-Alagad

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Msgr. Maximo Sarno

Ang pagka-katekista
Mao ra ug usa ka kanta,
Kakugi ang letra
Ang lirikong mananoy,
Ang matag lihok
Ug paghunahuna
Alang sa Dios
Tungod sa saad
Sa kanta paraygon
Sa matag tinun-an
Tiyempo sa paghigugma
Ang pagtulun-an ug kaalam
Sa Inahang Simbahan. ■
Ang pag-alagad entrada
Ug finale, hangtud
Magpabilin masinati
Ug madunggan
Ang kinantang awit -
Ang katekistang maalagaron -
Pag-laum sa Simbahan
Tig-panalipod sa pagtoo
Ug pahigugma,
Ang hinagiban awit!

Alang sa Diyos,
Alang sa Simbahan,
Alang sa katawhan sa
Pilipinas. ■

Lucas 1:46-48

“Ug si Maria miingon, Ang akong kalag nagadayeg sa Ginoo, ug ang akong espiritu nagakalipay diha sa Dios nga akong Manluluwas, kay siya nanumbaling man sa timawang kahimtang sa iyang ulipon. Kay tan-awa, sukad karon ang tanang kaliwatan magatawag kanako nga bulahan.”

Lider-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Ma. Cecilia L. Balajadia

Ang pagkalider
Sa ministryong kateketikal
Wurag usa ka giya
Mga sakramento:
Gikan sa bunyag
Ang pagdawat sa
Responsibilidad nga manguna,
Ekaristiya ang misyon
Sa pagpaambit
Ang magpawala
Sa tanang gabalabag. ■
May disposisyon sa pagkumpisal,
Pagdawat sa kahuyang,
Kay ang mga hikot
Kateketikal diay
Lisud ug seryoso -
Pareho sa pagdawat sa kumpirma
Nga ang tabang ug pag-amping
Paghakos ug paggiya
Gikan sa Espiritu Santo. ■
Ang Lider Kateketikal
Propetang Pari
Sa tanang panahon
Katekesis ang pahimangno
Pareho sa paghigugmaanay,
Paghiliusa sa tagipusuon
Tudlo sa Simbahan
Kristong hinigugma. ■
Kay sa ulahi
Gikapoy man, o
May pangluya
Dala sa gihapon
Sa lider-kateketikal

Ang halangdon nga langis
Nga pag pahid
Ug maamping nga hinaplas,
Maluya nga pagtoo
Mudasig ug mabuhi
Kay ang pag-alagad
Bilang lider-kateketikal
May katam-is ug kapuro. ■

Juan 1:14

*“Ug ang Pulong nahimong
tawo ug ipon kanamo mipuyo
siya nga puno sa grasya ug sa
kamatuoran; ug among nakita
ang iyang himaya, ang himaya
nga ingon sa pagadawaton
sa bugtong Anak gikan sa
Amahan.”*



Krus na Dalan sa
Katekistang -Alagad

I Panihapon

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Nakurat ang tanan nga
Sa tunga-tunga sa panihapong
Iyang giandam,
Miingon si Nanay -
Mipahiyum, naghinamhinam
Sa desisyong motudlo
Pag-usab sama kaniadto. ■
Nga buhaton pag-usab
Ang mahal nga propesyon -
Dakung tulubagon
Mision sa Simbahan,
Ang mahimong katekista. ■
Wala naman natingala
Si Tatay ug mga anak
Tungod kanunay siyang
Naa sa Simbahan. ■
Pahinumdom ni Tatay,
“Ayaw lang kami
Hikalimti, pasagdi”. ■
Mitubag si Nanay,
“Dili gayud Mahal,
“Kamo gihapon, una
Kong katungdanan”. ■
Mipahiyum ang tanan
Sa laming panihapon
Ug human mokaon,
Si Nanay ra gihapon
Naghipos, naghugas. ■
Kini ang unang
Krus sa dalan
Sa katekistang – alagad,
Sakripisyong mabulukon. ■

1 Corinto 11:23

*“Ug sa nakapasalamat na siya, kini
iyang gipikaspikas, ug miingon
siya, “Kini mao ang akong lawas
nga gipikaspikas alang kaninyo.
Buhata ninyo kini sa paghandum
kanako”*

II Getsemani

*Ni Clarence M. Batan
Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Sa wala pa magsugod
Sa hagit sa katekesis,
Si Nanay mitambong
Sa matag semana nga pagbansay
Bahin sa Bibliya,
Mga dokumento sa katesismo
Sa Katolikong Kristiyano
Ug Katolikong Pilipino. ■
Dili sayon ang maminaw pag-usab
Sa paring katekista
Ug catechetical directors
Tungod kay mas lisud
Itudlo sa husto
Ang pagtulun-an sa Simbahan.
Sama sa pag-ampo
Ni Hesus sa Getsemani,
Adunay kasubo sa pagbansay
Aron putli ang kaalam
Mahimong ipakigbahing tunhay. ■
Kini ang ikaduhang
Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakripisyong mabulukon. ■

Lucas 22:42

*“Nga nag-ingon, “Amahan, kon
buot ka, kuhaa kining kopa gikan
kanako; hinoon, dili ang akong
pagbuot maoy matuman kondili
ang imo.”*

III

Sanhedrin

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Malipayong gidawat
Ni Nanay-maestra-
Ang bag-ong katekista,
Ang iyahang tahas
Sa pampublikong tulunggaan,
Gipangandaman nya ang adlaw
Pagduaw sa eskuwelahan
Pag-atubang sa prinsipal
Aron kuhaon ang iskedyul. ■
Upat lang ang kapilian:
Sayo sa buntag,
Tali sa recess,
Human sa paniudto,
O sa hapit na mag-ulian. ■
Sama ni Hesus
Atubangan sa Sanhedrin,
Dala ang pagka-mapainubsanon
Atubangan sa mga gamhanan,
Nga walay pagsupak
Aron misyon mapadayon,
Bisan unsang orasa,
Katesismo matuman. ■
Kini ang ikatulong
Krus sa dalan
Sa katekistang- alagad,
Sakipisyong mabulukon. ■

Marcos 15:1

"Dihadiha, sa pag-abut na sa kabuntagon, ang mga sacerdote nga punoan nanagsabutsabutuban sa mga anciano ug sa mga escriba ug sa tibuok Sanhedrin: ug si Jesus ilang gigapos ug gitaral ug gitugyan ngadto kang Pilato."

IV Koronang Tunokon

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sa unang pagsulod,
Uban ang kalipay matag adlaw
Misyong katekesis sa
Mga batang badlungon. ■
Apan sa paglabay sa panahon,
Namatikdan sa katekista
Ang hinayhinay nga pagkawala
Sa interes sa pagpamati
Sa mga batang adunay gibug-aton
Ang mga matang maluya
Tungod ang mga kinabuhi
Diay nila gikuso-kuso
Sa mga pagsulay sa balay:
Dili manimba mga ginikanan,
Walay trabaho,
Buwag, dili minyo. ■
Sama sa katekista'y
Gipurongpurongan sa koronang
Tunok nga nilahos sa kasingkasing,
Tungod kay gamay ra
Pagsabut sa sakramento. ■
Katilingban gililukan
Sa mga bata nga tinudluan
Katekesis gikinahanglan. ■
Kini ang ikaupat
Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakipisyong mabulukon. ■

Mateo 27:29

*"Ug sa nakalukong silag
purongpurong nga sampinit, kini
ilang gipahaum diha sa iyang ulo,
ug ila siyang gipakupot ug baston
nga bagakay sa iyang too nga kamot.
Ug sa nagluhodluhod sila sa iyang
atubangan sa pagbugalbugal kaniya,
sila nagkanayon, "Mabuhi ang Hari
sa mga Judio!"*

V Krus

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sa matag adlaw adunay krus
Nga palas-unon ang katekistang
Alagad sa Simbahan. ■
Gikan sa balay, unang
Responsibilidad gituman
Ug daling mananghid
Aron diha-diha maadtuan
Ang mga batang nagpaabot
Didto sa eskuwelahan. ■
Moabut gihapon
Bisan plete kulang,
Nakahimo gihapon ug pamaagi
Bisan ang pangpalit ug chalk
Ug papel nga gamitunon
Katekista ang mu-abaga. ■
Bisan unsa nga kantidad,
Bisan ingnong binuang,
Ug walay lohika. ■
Aduna may kalisud
Sakripisyo ug kasakit
Pagdawat sa krus
Misyong katekesis. ■
Kini ang ikalimang Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakipisyong mabulukon. ■

Mateo 16:24

*“Ug sa iyang mga tinun-an misulti
si Jesus nga nag-ingon, “Kon adunay
buot mosunod kanako, kinahanglan
magdumili siya sa iyang kaugalingon,
ug magpas-an sa iyang krus, ug
magsunod kanako.”*

VI Natumba

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Tungod sa kasakit sa kakapoy
Adunay mga higayon
Usab, katekista'y nagakatumba
Nasakit, nawad-an
Ug kadasig. Gisaway. ■
Gitamay sa mga higala,
Giingong pantakoban,
Gipasanginlang haw-ang
Ang kinabuhi sukwahi
Sa gitudlong pagtulun-an
Isip katekista. ■
Ang kahuyang tinuod,
Dili kini bugalbugal,
Apan kamatuoran sa kinabuhi
Ang pag-ikyas sa kusog
Hangtud ang kinatibuk-an
Gisalig sa Dios nga Gamhanan!
Kini ang ika-unom
Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakripisyong mabulukon. ■

Isaias 53:5

*“Apan siya ginasamaran tungod sa
atong kalapasan, siya napangos tungod
sa atong mga kasal-anan; ang silot sa
atong pakigdait diha sa ibabaw niya;
ug tungod sa iyang mga labod kita
nangaayo.”*

VII

Simon Sireneo

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sa panahon sa panginahanglan
Sa mga kalihukang-katekesis
Daghang Simon Sireneo -
Mga maayong tawong
Sa katekista mao ang nitabang. ■
Gikan sa mga Amahan
Ug daghang mga kauban
Sa nagkapuliking balay,
Aron libreng ihatud
Ang Nanay nga katekista
Sa unsa mang panagtigom,
Ug libre usab sa pagkuha
Pagkahuman sa panagtigom. ■
Hangtud sa kaubang
Isig katekistang Kumare ug higala,
Andam magpautang
Bisan pa bayran ug dugay. ■
Kining misteryong-misyon
Nganong dili mabiyaan
Ang pagka katekista
Sa maestra nga Inahan. ■
Kini ang ikapitong
Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakripisyong mabulukon. ■

Marcos 15:21

*"Ug ilang gipugos sa pagpas-an sa
iyang krus ang usa ka lumalabay
nga nagsingabut sa siyudad gikan sa
balangay, si Simon nga taga-Cirene,
ang amahan nila ni Alejandro ug ni
Rufo."*

VIII

Pagtagbo

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang mahimong katekista,
Bisan pa puno sa mga sakripisyo
Adunay kalipay
Tungod sa misyong-gitahak. ■
Daghang mahisugat
Nga kanunay mangutana,
Gani hustong tubag
Kanunay nga andam. ■
Kanus-a ang bunyag?
Kanus-a ang kasal?
Kinsay mupakumpisal?
Kanus-a ang kumpirma?
Asa ang agianan sa prusisyon?
Nganong wala si Padre?
Asa man si Padre?
Adunay kasal si Padre?
Pwede ba magpa-bless
Bisan pa nagpahulay si Padre?
Kining tanan impormasyon
Nga murag tubagonon
Sa katekista nga kanunay
Sulod sa Simbahan.
Kini ang ikawalong Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakripisyong mabulukon. ■

Lucas 27:28

*“Apan si Jesus milingi ug miingon
kanila, “Mga babayeng anak sa
Jerusalem, ayaw kamo paghilak
tungod kanako, hinonoo panghilak
kamo tungod sa inyong mga anak.”*

IX Gilansang

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Kaikag ang gidala
Hinungdan sa nakalansang
Hesus sa matag tigom
Sa mga misyonerong katekista.
Simbolo sa pagtimaan
Sa Amahan, sa Anak
Ug Espiritu Santo. ■
Nagpahanundum sa sakripisyong
Pagluwas sa mga kasal-anang
Ang pisi nga dala
Giputol sa gugma,
Gihingpit sa paghigugma
Nagpabuto sa mga gamut
Aron ang dugo magreklamo
Makipagsupak nga malinawon,
Walay kasuko,
Lunsay ang paghigugma
Sa gilansang nga Kristo
Ang kinatibuk-an sa katekesis. ■
Kini ang ikasiyam
Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakripisyong mabulukon. ■

Mateo 27:31

*“Tapus sa ilang pagbugalbugal
kaniya, siya gihukasan nila sa kupo
ug giuli pagsul-ob kaniya ang iyang
kaugalingong mga sapot, ug unya
ilang gidala siya aron ilang ilansang
sa krus”*

X Dimas

*Ni Clarence M. Batan
Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Kinsa ba kanato
Ang dili kawatan?
Niadtong higayona
Tingali sa Dios giandam.
Kinsa ba kanato
Ang wala nangawat
Nianang pahiyom ug kalipay
Sa mga batang giuhaw
Sa mga pagtulun-an
Sa Simbahan?
Kinsa ba kanato
Ang wala nakawatan
Sa kateketikal nga oportunidad
Sa matag pagbisita
Sa kapilya ug katedral,
Sa homiliya ni Father
Ug ni Bishop,
Sa yanong pag-abiabi
Sa isigka-Katoliko,
Sa panagtigum sa pag- ampo
Nga kanunay nga gitambongan,
Sa kahigayunang unta
Nabati nato si Kristong
Haduol, ug murag sa luyo lang,
bisan pa makadiyot, mag-
estoryahay. ■
'Swerte pa si Demas
Tungod kay duol
Na estorya, si Kristong
Naglisud, pagsulti
Sa saad nga walay katapusan
Tungod sa pagbasul. ■

Ang nagbasul nga katekista
Matinud-anon sa misyon.
Kini ang ikanapulo nga
Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakripisyong mabulukon. ■

Lucas 23:42

*"Ug unya siya miingon, "Jesus,
hinumdumi ako inig-abut mo sa
imong gingharian."*

XI Bilin

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang mahimong katekista
Ug pagsalig nga gihatag
Anaay pahinumdom
Dakong tulubagon
Aron magpabiling buhi,
Matag pagtulun-an sa ebanghelyo
Matag estorya sa bibliya
Matag tradisyong gitudlo
Matag estorya sa kabalaan
Uban ang paggiya
Ni apostol Juan,
Ang mapaduol kang Jesus
Iyahang mga higala. ■
Ug dala ang paghigugma,
Ni Maria atong inahan
Nga puno sa kasubo
Ang kasingkasing nasamdan
Sa kalisud sa Anak
Nagpugong nasaksihan. ■
Kay Maria gibilin
Ni Hesus ang Simbahan
Sa panahong mihanaw
Ang tanang paglaum
Sa hulgang kawad-an
Sa buhing kalibutan. ■
Katekista nga maka-Maria
Rosaryohan kanunay gunit
Sa katilingban nga buluyagon
Katesismong awit. ■

Kini ang ikanapulog-usa nga
Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakripisyong mabulukon. ■

Juan 19:26-27

“Ug sa pagkakita ni Jesus sa iyang inahan ug sa tinun-an nga iyang hinigugma nga nanagtindog sa duol, siya miingon sa iyang inahan, “Babaye, tan-awa ang imong anak!” Unya miingon siya sa tinun-an, “Tan-awa ang imong inahan!” Ug sukad niadtong taknaa gidawat siya sa tinun-an ngadto sa iyang kaugalingong puloy-anan.”

XII

Pagkamatay

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Daghang higayong gipamalandungan

Pagkamatay ni Hesus

Sa mga katekistang-alagad. ■

Sa matag adlaw ang krus

Nga ilahang gipas-an

Alang sa misyong

Maipaambit ang mga pagtulun-an

Sa Kristong buhi. ■

Apan sa pagkamatay

Sa Ginoong Hesukristo,

May pagtulun-ang dala-

Nga adunay katapusan

Ang matag-usa, adunay sangputanan

Nga ang panimuot

Adunay gitakdang katapusan,

Ug ang atong pag-ampo

Sa katapusang higayon,

Hugot nga gakson

Ang saad nga makauban

Sa saad nga langit

Tungod natuman na

Ang misyong natapos

Nga adunay pasalamat!

Kini ang ikanapulog-duhang

Krus sa dalan

Sa katekistang-alagad,

Sakripisyong mabulukon. ■

Juan 19:30

"Sa nakainom na si Jesus sa suka, siya miingon, "Tapus na." Ug siya, dinuko ang ulo, mitugyan sa iyang espiritu."

XIII

Gipahiluna

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang kinabuhi sa katekista
Matud sa kadaghanan,
Puno sa kalipay
Kalipay nga nakagamut
Sa gitubdan sa kasingkasing
Sa tinuod nga sulugoon
Tingog mao ang pagtoo
Tingog sa pagkabalaka
Ang tono mao ang paghigugma
Awit sa gugma. ■
Sa dihang gipahiluna si Hesus
Gihunghungan niya
Mga Katekistang-alagad,
Nga sa lyahang paghilom
Sa temporaryong paghikatulog
Sa tulo ka adlawng kangitngit-
Umawit sa pagdayeg
Pasalamat, pamalandong
Ug magmalig-on, ug magtoo
Bisag unsang suliran ug
Kangitngit, uban ang saad
Kinabuhi ug kahayag. ■
Kini ang ikanapulog-tulo nga
Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakripisyong mabulukon. ■

Mateo 27:59-60

*"Ug gikuha ni Jose ang lawas ug
gilimisan niya kini sa malinis nga
panaptong lino, ug gipahimutang
niya kini sa sulod sa iyang bag-ong
lubnganan nga kinubkob niya diha sa
kilid sa pangpang; ug iyang giligid ang
usa ka dakung bato ug gisap-ong kini
sa pultahan sa lubnganan, ug unya
mipahawa siya."*

XIV

Pagkabanhaw

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Gipiling misyon mao
Ang mahimong katekista
Pero sa tinuuray -
Sila man diay maampingong gipili
Sa Dios nga Gamhanan,
Nga mahimong katabang
Sa mapailubong pag-atiman
Sa Simbahang mahal. ■
Buhion ang pagtoong
Nangaluya ug pabalik-balik
Walay hunong, nagpahinumdom
Sa mga importanteng pagtulun-an
Bahin sa pagpangandam
Sa pagkabanhaw pag-usab!
Katekista nga bahandi
Sa atong Simbahan. ■
Kini ang ikanapulog-upat
Krus sa dalan
Sa katekistang-alagad,
Sakripisyong mabulukon. ■

Mateo 28:6

*“Wala na siya dinhi; kay siya
nabanhaw, sumala sa iyang giingon.
Umari kamo, tan-awa ninyo ang dapit
nga iyang nahimutangan.”*

Giya sa Pagtudlo

Konsepto nina Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Balak Sa Panukiduki

Gabay-Biblia

Giya-Pangutana

Paskóng Katekista

Mateo 2:9

“Sa pagkadungog nila sa hari, sila nanglakaw; ug tan-awa, ang bitoon nga ilang nakita didto sa Sidlakan nag-una kanila hangtud sa pag-abut niini nga mihunong sa ibabaw sa dapit nga nahimutangan sa bata.”

☞ *Kinsa ang mga tao nga gikonsidera nimo nga angay usa ka bituon nga naggiya kanimo paadto kay Hesus?*

Pamasahe

Mateo 19:14

“Apan si Jesus miingon, “Paduola kanako ang gagmayng kabataan, ug ayaw ninyo sila pagpugngi, kay ang gingharian sa langit ila sa mga sama kanila”

☞ *Nahimo ka bang dalan aron mahaduol ang mga kabatan-onan kay Hesus?*

Nganong Dili Ganahan Musimba ang mga Bata?

Lucas 2:41-42

“Ug ang iyang mga ginikanan tig-adto sa Jerusalem matag-tuig, sa fiesta nga Pasko. Ug sa nagpanuigon na siyag napulog-duha ka tuig, mitungas sila sa Jerusalem sumala sa nabatasan.”

☞ *Nagdungan pa ba kamo sa imohang ginikanan sa pagsimba?*
☞ *Isip ginikanan, ginadala ba nimo ang imong mga anak sa Simbahan?*

Katekistang-Alagad

Lucas 1:46-48

“Ug si Maria miingon, Ang akong kalag nagadayeg sa Ginoo, ug ang akong espiritu nagakalipay diha sa Dios nga akong Manluluwas, kay siya nanumbaling man sa timawang kahintang sa iyang ulipon. Kay tan-awa, sukad karon ang tanang kaliwatan magatawag kanako nga bulahan”

☞ *Pareho kay Maria nga nagadayaw sa Ginoo, maingon ba nga ang imong kinabuhi isa ka pagdayaw sa Ginoo?*

Lider-Kateketikal	Juan 1:14 <i>“Ug ang Pulong nahimong tawo ug ipon kanamo mipuyo siya nga puno sa grasya ug sa kamatuoran; ug among nakita ang iyang himaya, ang himaya nga ingon sa pagadawaton sa bugtong Anak gikan sa Amahan.”</i>	☞ Makit-an ba nimo ang presensya sa Ginoo sa mga ritwal nga sakramento? ☞ Naging buhi ka ba nga imahe sa Ginoo sa imohang isigkatawo?
--------------------------	--	---

Krus na Dalan sa Katekistang-Alagad

I Panihapon	1 Corinto 11:23 <i>“Ug sa nakapasalamat na siya, kini iyang gipikaspikas, ug miingon siya, “Kini mao ang akong lawas nga gipikaspikas alang kaninyo. Buhata ninyo kini sa paghandum kanako.”</i>	☞ Handa ka ba nga ihatag ang imong kinabuhi sa pag-alagad sa isigkatawo?
------------------------	---	---

II Getsemani	Lucas 22:42 <i>“Nga nag-ingon, “Amahan, kon buot ka, kuhaa kining kopa gikan kanako; hinoon, dili ang akong pagbuot maoy matuman kondili ang imo.”</i>	☞ Andam ka ba sa paghimo sa kabubut-on sa Dyos? ☞ Bilang Kristiyano naga-ampo ba kita sama ni Hesus?
-------------------------	---	--

III Sanhedrin	Marcos 15:1 <i>“Dihadiha, sa pag-abut na sa kabuntagon, ang mga sacerdote ug punoan nanagsabutsabut uban sa mga anciano ug sa mga escriba ug sa tibuok Sanhedrin: ug si Jesus ilang gigapos ug gitalar ug gitugyan ngadto kang Pilato.”</i>	☞ Pila ka beses ba nimo gipanindugan ang imohang pagtoo sa atubangan sa kadaghanan? ☞ Naa bay mga higayon nga gipanindugan nimo ang imong pagtoo atubangan sa kadaghanan?
--------------------------	--	---

**IV
Koronang Tunokon**

Mateo 27:29

*"Ug sa nakalukong
silag purongpurong
nga sampinit, kini ilang
gipahaum diha sa iyang
ulo, ug ila siyang gipakupot
ug baston nga bagakay
sa iyang too nga kamot.
Ug sa nagluhodluhod sila
sa iyang atubangan sa
pagbugalbugal kaniya, sila
nagkanayon, "Mabuhi ang*

Hari sa mga Judio"

*✚ Andam ka ba
muatubang sa
mga kasakit uban
sa paghimo sa
kabubut-on sa
Diyos?*

**V
Krus**

Mateo 16:24

*"Ug sa iyang mga tinun-
an misulti si Jesus nga
nag-ingon, "Kon adunay
buot mosunod kanako,
kinahanglan magdumili
siya sa iyang kaugalingon,
ug magpas-an sa iyang
krus, ug magsunod
kanako"*

*✚ Kanus-a man
ka nagdesisyon
nga musunod sa
Ginoo?
✚ Kumusta ang
pagpas-an nimo sa
iyahang krus?*

**VI
Natumba**

Isaia 53:5

*"Apan siya ginasamaran
tungod sa atong kalapasan,
siya napangos tungod sa
atong mga kasal-anan; ang
silot sa atong pakigdait diha
sa ibabaw niya; ug tungod
sa iyang mga labod kita
nangaayo."*

*✚ May mga higayon
ba nga nahuyang
ang imohang
pagtoo sa Dyos?*

**VII
Simon Sireneo**

Marcos 15:21

*"Ug ilang gipugos sa
pagpas-an sa iyang krus
ang usa ka lumalabay nga
nagsingabut sa siyudad
gikan sa balangay, si
Simon nga taga-Cirene,
ang amahan nila ni
Alejandro ug ni Rufo."*

*✚ Naa bay mga
higayon nga
nanginpareho ka ni
Simon Sireneo?*

VIII Pagtagbo	Lucas 27:28 <i>"Apan si Jesus milingi ug miingon kanila, "Mga babayeng anak sa Jerusalem, ayaw kamo paghilak tungod kanako, hinonoa panghilak kamo tungod sa inyong mga anak"</i>	☞ Andam ka ba nga magpaathag sa kamatuoran sa imong pagtuloohan?
IX Gilansang	Mateo 27:31 <i>"Tapus sa ilang pagbugalbugal kaniya, siya gihukasan nila sa kupo ug giuli pagsul-ob kaniya ang iyang kaugalingong mga sapot, ug unya ilang gidala siya aron ilang ilansang sa krus."</i>	☞ Andam ba ka mupas-an sa mga kabug-aton sa sitwasyon sa paimalay? sa komunidad? sa Simbahan?
X Dimas	Lucas 23:42 <i>"Ug unya siya miingon, "Jesus, hinumdumi ako inig-abut mo sa imong gingharian."</i>	☞ May mga higayon ba nga nangawat ka ug panahon para unta sa pagpaambit sa Pulong sa Dyos?
XI Bilin	Juan 19:26-27 <i>"Ug sa pagkakita ni Jesus sa iyang inahan ug sa tinun-an nga iyang hinigugma nga nanagtindog sa duol, siya miingon sa iyang inahan, "Babaye, tan-awa ang imong anak!" Unya miingon siya sa tinun-an, "Tan-awa ang imong inahan!" Ug sukad niadtong taknaa gidawat siya sa tinun-an ngadto sa iyang kaugalingong puloy-anan"</i>	☞ Gikabig ba nimo si Maria bilang inahan?

**Balak Sa
Panukiduki**

Gabay-Biblia

Giya-Pangutana

**XII
Pagkamatay**

Juan 19:30
“Sa nakainom na si Jesus
sa suka, siya miingon,
“Tapus na.” Ug siya, dinuko
ang ulo, mitugyan sa iyang
espiritu.”

✎ Nawad-an ba
ka ug paglaum
sa panahon nga
ginasulay ka?

**XIII
Gipahiluna**

Mateo 27:59-60
“Ug gikuha ni Jose ang
lawas ug gilimisan
niya kini sa malinis
nga panaptong lino,
ug gipahimutang niya
kini sa sulod sa iyang
bag-ong lubnganan nga
kinubkob niya diha sa kilid
sa pangpang; ug iyang
giligid ang usa ka dakung
bato ug gisap-ong kini sa
pultahan sa lubnganan, ug
unya mipahawa siya.”

✎ Nagakapyot ba ka
sa imohang pagtoo
sa higayon nga may
mga pagsulay sa
kinabuhi?
✎ Nagakapyot ba ka
sa imohamg pagtoo
sa panahon sa
pagsulay?

**XIV
Pagkabanhaw**

Mateo 28:6
“Wala na siya dinhi; kay
siya nabanhaw, sumala
sa iyang giingon. Umari
kamo, tan-awa ninyo
ang dapit nga iyang
nahimutangan.”

✎ Unsa ka lalom ang
imohang pagtoo
kay Hesus nga
Nabanhaw?



Hiligaynon

MGA BINALAYBAY NGA NATUKIB

Paskwang Katekista H2 ■

Pangplete H3 ■

Ngaa man Indi Gusto Magsimba sang Mga Bata? H4 ■

Katekistang-Alagad H5 ■

Lider-Kateketikal H6 ■

Krus Nga Dalan sang Katekista nga Alagad

I Panihapon H8 ■

II Getsemani H9 ■

III Sanhedrin H10 ■

IV Lorona nga Tunokon H11 ■

V Krus H12 ■

VI Nadagpa H13 ■

VII Simon Sireneo H14 ■

VIII Pagsugata-ay H15 ■

IX Ginlansang H16 ■

X Dimas H17 ■

XI Tugyan H18 ■

XII Pagkamatay H19 ■

XIII Pagpahigda H20 ■

XIV Pagkabanhaw H21 ■

Ubay sa Pagpanudlo H22 ■

Paskwang Katekista

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon nina Cynthia P. Tendencia at Ray Anthony Bofill

Sa Paskwa nga ini
May bag-o ako
Nga sugilanon. ■
Nahanungod sa
Mga baganihan
Sang Simbahan
Naga-alagad,
Nagapanudlo kag
Nagasakripisyo
Agud mapadangat
Ang sugilanon ni Kristo. ■

Wala sing bayad
Nagasakripisyo
Para sa katlu-an nga
Minuto. ■
Gamit ang yuhum
Kag madamo gid
Nga
Kaisug
Agud mapadangat ang
Pagtuluohan Indi para sa
Kaugalingon
Kundi para sa
Simbahan nga
Pinalangga. ■

Sila ang mga
Katekista
Nga una nagtudlo
Sa akon
Sang pagka-bilidhon sang
Paskwa. ■

Sila ang Paskwa
Nga nagpakita
Sang matuod nga kahulugan
Sang pagselebrar. ■
Sila ang mga parol
Nga ang inggat
Amo ang kasanag sang
Kada isa
Nga natudluan
Ginpaathagan
Naathagan. ■

Nga ang Paskwa
Nahanungod kay Kristo. ■

Salamat sa mga
Katekista. ■
Salamat sa
Pagpahanumdum. ■

Mateo 2:9

*“Ang bituon nga nakita nila sa
sidlangan nag-una sa ila asta
mag-abot kag nagdulog ini sa
duog sa diin nahamtang ang bata
nga si Jesu.”*

Pangplete

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill

Ginahinimutaran ko ang gatumpok
Nga mga bata nga naga-kinagamo,
Naga-ginahod didto sa kwarto. ■

Nagpahimunong, nagpangurus
Kag sa dungan, ginpangadi ang Maghimaya ka Maria
Ginauyatan ang rosaryo nga dala. ■

Didto, sa tam-an ka layo nga barangay
Milya ang kalayuon halin sa Simbahan nga
Katedral sang pagtuluohan. ■

Wala ya nagtudlo kundi nagpaambit-
Sang Mga pagtulun-an nahanungod sa Simbahan nga
Pinalangga; nga wala nagahulat sang balos. ■

Kay tungod wala man bayad ang pagpang-alagad
Maluwas lang sang plete
Ang balon amo ang paghigugma sa Diyos. ■

Mateo 19:14

*“Apang si Jesus nagsiling,
“Pabay-i lang ninyo ang
magamay nga mga kabataan sa
pagkari sa ako,, kag indi ninyo
sila pagpunggi, kay para sa mga
subong sini ang Ginharian sang
langit.”*

Ngaa man Indi Gusto Magsimba sang mga Bata?

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill

Isa ka katekista ang nagpaambit
Nahanungod sa bata nga
Ginautidtiran gid niya
Nga tun-an sang mga istorya
Nahanungod sa Diyos,
Nahanungod sa Simbahan. ■

Isa ka giniklanan ang nagpaambit
Nahanungod sa iya nga mga
kabataan
Nga uluglasan kuno sa balay,
Wala pagtahud sa mga tigulang
Wala sang luyag magsimba. ■

Isa ka bata ang nag-istorya
Nahanungod sa kahimtangan
Sang iya pinalangga nga pamilya
Ang iya mga giniklanan
Sige lang inaaway,
Mga giniklanan nga sa
Balatyagon-bulagay. ■

Sang ginpamangkot sang
Katekista ang bata,
“Ngaa man natamaraan ka
magsimba?”
Nagsabat siya nga nagatulo
ang luha, Kay wala man “sila”
gasimba, sila nga Indi giniklanan sa
pagtuluohan. ■

Naga-urahab nga naghinibi
Ang katekista
Gina-tinguhaan nga makumbinse
Ang mga kabataan nga
Nagamuhan sa kalibutan
“Daw katekesis para sa giniklanan
Nga para sa mga kabataan
Magapamatuod sa ila –

Parte sa pagtuluohan,
Parte sa Simbahan,
Parte kay Kristo,”
Pahutik nga pangamuyo
Sang katekista nga
Ginahimutaran ang bata nga
Dala sang iya giniklanan
Paguwa sa kapilya nga
Kis-a isa ka semana,
Balay sang katekesis. ■

Lucas 2:41-42

*“Tuigtuig ang Iya mga giniklanan
nagakadto sa Jerusalem sa Piasta
sang Pascua. Kag sang dose na ka
tuig ang Iya edad, nagpamiesta
sila subong sang kinaandan nga
ginahimo nila.”*

Katekistang-Alagad

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill

Ang pagka katekista
Subong sang isa ka amba,
Kapisan ang nota
Ang liriko nga gina-amba,
Ang kada pag-giho
Kag kumpas sang panghuna-huna
Para sa Ginoo
Tungod sa nasumpaan nga
Ambahanon sang kalambing
Sa kada natudluan
Tiyempo nga maluyagan
Tudlo kag ihibalo
Sang lloy nga Simbahan. ■
Ang pagpangalagad sa pagsugod
Kag katapusan, tubtob
Magpabilin nga nabatyagan kag nabatian
Ang ginkanta nga ambahanon—ang
Ang katekista nga alagad-
Paglaum sang Simbahan
Tagapangapin sang
Pagtuluohan kag
Paghigugma, ang
Armas nga gina-amba!

Para sa Dios,
Para sa Simbahan,
Para sa sosyedad nga Pilipinas. ■

Lucas 1:46-48

*“Si Maria nagsiling, “Ang
akon tagipusoon nagadayaw
sa Ginoo, kag nagakalipay ang
akon espiritu sa Dios nga akon
Manlulowas. Kay gintamod nya
ang Iya kubos nga alagad.”*

Lider-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill

Ang mangin lider
Sa ministro nga kateketikal
Kasubong nga daw - giya
Ang mga sakramento:
Gikan sa bunyag
Ang pagbaton
Sang katungdanan
Nga magpamuno,
Ang pagka-eukaristiya
Nga misyon
Sang pagpaambit
Ang pirme nga makapa-umpaw
Sang tanan nga upang. ■
May disposisyon sang
Pagkumpisar,
Pag-ako sang kahuyang,
Tungod ang mga hilikuton
Gali nga kateketikal
Maiwat kag malisud-
Kasubong sang pagpakumpirma
Nga ang bulig-pagtatap
Hakos kag pagtuytoy
Nagikan, sa Espiritu Santo. ■
Ang lider- kateketikal
Propeta nga pari
Sa tanan nga tini-on
Katekesis ang karinyo
Subong sang paghigugmaay,
Pagtingub sang kasingkasing
Tudlo sang Simbahan
Kristo nga hinigugma.
Agud sa ulihi
Kapoy man, o

May pagpangluya
Dala sa gihapon
Sang lider-kateketikal
Ang ginpaka-bulahan nga lana
Nga kon ipahid
Kag inanay nga ibanyos,
Ang maluya nga pagtuo
Magabaskug kag mabuhi,
Tungod ang pagpangalagad
Bilang lider-kateketikal
May katam-is kag tunay. ■

Juan 1:14

*"Kag ang Pulong nangintawo
kag nagpuyo sa tunga naton.
(Kag Nakita namon ang iya
himaya, himaya nga subong
bugtong nga Anak sang Amay,
nga puno sang grasya kag
kamatuoran."*



*Krus nga Dalan sang
Katekista nga Alagad*

I Panihapon

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang tanan nakibot kay
Sa tunga tunga sang panihapon
Nga iya ginpreparar,
Si Nanay naghambal –
Nagayuhom, nagahugyaw
Sa desisyon nga magtudlo
Liwat, pareho sang una. ■
Nga gusto obrahon
Ang pinalangga nga propesyon -
Mabug-at nga responsibilidad
Mision sa Simbahan,
Ang mangin katekista. ■
Wala man manibag-o
Si Tatay kag mga bata
Kay tungod pirme man siya
Sa Simbahan. ■
Ang hambal ni Tatay,
“Indi lang kami
Pagkalimti, indi
Pagpatumbaya-an”. ■
Hambal ni Nanay,
“Indi man Ga, ah.,
“Kamo man gyapon ang una
Ko nga katungdanan”. ■
Sa manami nga panihapon
Kag pagkatapos magkaon,
Kag pagkatapos magkaon,
Si Nanay pa gihapon
Nagpanghimos, nagpanghugas. ■

Amo ini ang ika-una nga
Krus sa dalan
Sang Katekista nga alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

1 Corinto 11:23

*“Kag [si Jesus] nagpasalamat sa
Diyos, nagpamihakpihak [sang
tinapay] kag nagsiling, “Ini amo
ang akon lawas nga ginahatag
sa inyo. Himoa ninyo ini sa akon
handumanan.”*

II Getsemani

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Antes nagsulod

Sa panghangkat sang katekesis,

Si Nanay nagtambong

Sa kada semana nga pagtuon

Nahanungod sa bibliya,

Sa mga katesismo nga dokumento

Sang Katolikong nga Kristiyano

Kag Katolikong nga Pilipino. ■

Indi naging hapos

Ang pagpamati liwat

Sa pari nga katekista

Kag sa mga direktor sang katekesis

Kay tungod mas mabudlay gali

Ang mag tudlo

Sang ginatudlo sang Simbahan. ■

Nga kaparehas sang pagpangamuyo

Ni Hesus sa Getsemani,

May pag-antus nga kaupod ang pagpreparar

Para ang tunay nga kina-adman

Mapa-ambit man sang tunay. ■

Amo ini ang ikaduha nga

Krus sa dalan

Sang katekista nga alagad,

Mapuslanon nga paghalad. ■

Lucas 22:42

*"Siling niya (Jesus), 'O Amay, kon
buot mo, ilikaw ining kupa sa akon.
Pero indi ang akon kabubot-on,
kundi ang imo kabubot-on ang
tumanon."*

III

Sanhedrin

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sang masinadyahon nga ginbaton
Ni Nanay-Teacher,
Ang bag-o nga katekista,
Ang iya katungdanan nga magtudlo
Sa pampubliko nga eskwelahan
Gin-preparahan gid niya ang mato nga adlaw
Pag-kadto sa eskuwelahan
Pag-atubang sa principal
Para batunon ang iya skedyul. ■
Apat lang gid ang pwede pili-an:
Ang pinaka-timprano sa aga,
Ang tunga-tunga sa reses,
Pagkatapos panyaga,
O sa hapon antes magpuli. ■
Kaparehas ni Hesus
Sa atubangan sang Sanhedrin,
Mapa-inubuson
Sa atubangan sang gamhanan
Wala man reklamo
Para mapadayon ang misyon,
Bisan ano nga oras,
Katesismo matuman. ■
Amo ini ang ikatatlo nga
Krus sa dalan
Sang katekista nga alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Marcos 15:1

*“Aga pa gid ang pangulo nga mga pari
nagpakigsapol sa mga katigulangan
sang mga Judio, sa mga manunodlo
sang Kasugoan (eskriba), kag sa
tanang nga mga katapo sang Konsilyo
(Sanhedrin), kag gingapos nila si Jesus,
kag gindala sa guwa, kag gintugyan
kay Pilato.”*

IV

Lorona nga Tunokon

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sang una nga pag-tilaw
May dala nga kalipay
Ang kada adlaw
Sa misyon nga mag katekesis
Sa mga bata nga malangas. ■
Ugaling sa paglipas sang mga inadlaw,
Nakita sang katekista
Ang amat-amat nga pagkadula
Sang interes sa pagpamati
Sang mga bata nga may gina-kulo,
Ang ila mga mata maluya
Kay ang ila gali
Pangabuhi gina-pabudlay pa gid
Sang mga problema sa balay:
Wala gasimba nga mga giniklanan,
Wala trabaho, Nagbulagay, indi kasal. ■
Ang katekista daw
Ginpurongpurongan sang korona
Nga tunokon nga lusot sa taguipusu-on,
Kay tungod daw indi hamtong
Ang paghangop sa sakramento. ■
Katekesis ila kinahanglan.
Amo ini ang ikaapat nga
Krus sa dalan
Sang katekista nga alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Mateo 27:29

*"Kag dayon naghimo sila sing korona
nga tunokon kag ginsuksok nila ini
sa iya ulo, kag ginpauyat nila sing
tigbaw ang iya tuo nga kamot; dayon
nagluhodluhod sila sa atubangan nila
nga nagasiling, Mabuhay ang Hari
sang mga Judio."*

V Krus

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sa adlaw-adlaw may krus
Nga ginapas-an ang katekista nga
Alagad sang Simbahan. ■
Sa balay pa lang, una nga
Katungdanan gina-tuman
Kag dali-dali dayon nga magla-ong
Agud sa gilayon makadtuan
Ang mga bata nga gahulat
Sa eskwelahan. ■
Maka-abot man gihapon sa padulungan
Bisan ang plete kulang,
May mahimo guid nga paagi.
Bisan ang pambakal sang chalk
Kag papel nga paga gamiton
Katekista ang magpatigayon. ■
Bisan ano pa nga kantidad,
Bisan hambalon pa nga tinonto
Kag wala pulos. ■
May kabudlay man nga upod
May sakripisyo kag pag antus
Pagbaton sang krus
Misyon nga katekesis. ■
Amo ini ang ikalima nga
Krus sa dalan
Sang katekista nga alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Mateo 16:24

*“Dayon si Jesus nagsiling sa iya
mga gintuton-an, “Ang bisan sin-o
nga luyag magsunod sa akon, dapat
niya kalimtan ang iya kaugalingon,
magpas-an sang iya krus, kag
magsunod sa akon.”*

VI

Pag kadagpa

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Bangud sa kapin-ot sang kakapoy
May tini-on guid nga
Ang katekista gakatagpa
Gamasakit, nagapangluya
Ang buot. Gina-batikos. ■
Ginapakalain sang amigo kag amiga,
Ginahambalan nga salimpapaw,
Ginakuno nga wala pulos
Ang pangabuhi indi
Santo sa ginatudlo
Bilang isa ka katekista. ■
Ang kaluya matuod guid,
Indi ini tili-awan,
Kay kamatuoran sang kabuhi
Ang pagpalagyo sang kusog
Asta nga ang tanan-tanan
Sa Diyos nga
Makagagahum matugyan!
Amo ini ang ika-anum nga
Krus sa dalan
Sang katekista nga alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Isaias 53:5

*“Pero ginpilas sia tungod sang aton
mga sala, ginhanot siya tungod sang
mga kalautan nga aton ginhimo, ang
silot nga iya gin-antos naghilway sa
aton, gin-ayo kita tungod sang mga
bunal nga iya naagom.”*

VII

Simon Sireneo

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sa tini-on sang pagkinahanglan
Nga may kaangtanan sa pag katekesis
Madamo sang Simon Sireneo-
Mga but-anan nga tawo
Sa katekista nagatabang. ■
Halin guid sa mga Tatay
Kag sa iban pa nga kaupod
Sa panimalay,
Libre nga guinadul-ong
Si Nanay nga katekista
Sa bisan ano nga pagtililipon,
Kag libre man nga ginasugat
Pagkatapos sang meeting. ■
Lakip man diri ang mga
Kaupod nga katekista
Kumare kag abyan,
Insigida nagapa-utang
Bisan madugay, pa mabayaran.
Ining misteryo nga misyon
Kung ngaman indi guid mabaya-an
Ang pagka-katekista
Sang teacher nga Nanay. ■
Amo ini ang ikapito nga
Krus sa dalan
Sang katekista nga-alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Marcos 15:21

*"Ginpilit nila ang isa nag nag-agi
pa banwa nga halin sa uma nga si
Simon nga taga-Cirene, ang amay ni
Alejandro kag ni Rufo, agud mag-upod
sa ila para pas-anon ang krus ni Jesus."*

VIII

Pagsugataay

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang pagka-katekista,
Bisan napun-an sang sakripisyo
May dala man nga kalipay
Tungod sang misyon nga
ginatuman. ■
Madamo dabi sang nakasugata
Nga pirme gapamangkot gani
Ang pat-od nga sabat
Bitbit mo guid dapat. ■
San-o ang bunyag?
San-o ang kasal?
Sin-o magpakumpisar?
Ang komfirmasyon san-o gani?
Sa diin ang prusisyon?
Ngaman wala si Padre?
Sa diin si Padre?
May kasal si Padre?
Pwede makapa-bendisyon
Bisan siesta pa ni Padre?
Mini ang mga impormasyon
Nga daw sa obligasyon mabal-an
Sang katekista nga
Sa Simbahan makita pirme. ■
Amo ini ang ikawalo nga
Krus sa dalan
Sang katekista nga-alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Lucas 27:28

*"Ginbalikid sila ni Jesus kag
ginsingganan, "Mga babayi sang
Jerusalem, indi kamo maghibi
tungod sa akon, kundi tungod sa
inyo kaugalingon, kag sa inyo mga
kabataan."*

IX Ginlansang

Ni Clarence M. Batan

Gintubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Pagkatingala ang dala
Nga ginhatag sang nalansang sa Krus
Nga si Hesus sa kada pagtililipon
Sang mga misyonero nga katekista. ■
Nangin tima-an sang pagdumdum
Sang Amay, sang Anak
Kag Espiritu Santo. ■
Nagapahanumdom sang sakripisyo nga
Nagsagup sa mga sala
Ang mga lubid nga nabalu,
Sa paghigugma nabungkag,
Ginpuno sang pagpalangga
Ginpalupok ang mga ugat
Para ang dugo magbulwak
Nagsumbong nga mahidaiton,
Wala guid sang dumot,
Paghigugma nga bug-os
Sang nalansang nga si Hesus
Sa katekesis amini ang pinaka-unod. ■
Amo ini ang ikasiyam nga
Krus sa dalan
Sa katekista nga-alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Mateo 27:31

*“Sa tapos nila sia (Jesus) mayaguta,
ginkuhaan nila sia sing kapa, kag
ginpasuksokan nila sia sang iya
kaugalingon nga bayu. Dayon gindala
nila sia sa gwa agod nga ilansang sa
krus”*

X Dimas

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sin-o bala sa aton
Ang indi kawatan?
Sang mga tini-on
Nga dapat
Sa Dios ginhatag. ■
Sin-o bala sa aton
Ang waay nagapangawat
Sang mga yuhom kag kalipay
Sang mga bata nga uhaw
Sa ginatudlo sang Simbahan?
Sin-o bala sa aton
Ang wala makawatan
Sang oportunidad nga
Sa katesismo matudluan
Sa kada pagkadto
Sa kapilya kag katedral,
Sa homiliya ni Padre
Kag ni Señor nga Obispo,
Sa simple lang nga pagabiabi
Sang kaparehas nga katoliko,
Sa prayer meetings
Nga pirme gina atendiran,
Sa kahigayunan nga
Kun tani mabatyagan
Si Kristo nga
Malapit, inang halos kaluyo
Lang, bisan makadali,
Magsugilanon lang guid. ■
“Maswerte gihapon si Dimas,
Kaluyo lang guid niya

Naistorya, si Kristo nga
Naga antus man, nagbungat
Sang tug-an nga
Wala sing katapusan
Bangud sa iya paghinulsol. ■
Ang katekista nga mahinulsulon
Tampad sa misyon. ■
Amo ini ang ikanapulo nga
Krus sa dalan
Sang katekista nga alagad
Mapuslanon nga paghalad. ■

Lucas 23:42

“Kag nagsiling sia, “Jesus, dumdoma
ako kon yara ka na sa imo ginharian.”

XI Gintugyan

Ni Clarence M. Batan

Gintubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang pagka-katekista
Kag ang pagsalig nga ginhatag
Ang pahanumdom
Nga ginpabutyag
Mabug-at nga responsibilidad
Para sa gihapon mangin buhi,
Ang kada ginatudlo
Sang ebanghelyo
Kada istorya sang bibliya
Kada tradisyon nga ginapadayon,
Kada sugilanon
Sang pagka-matinuohon
Kaupod ang pag-ubay
Sang Apostol nga si Juan
Para mapalapit kay Hesus
Nga iya abyan. ■
Kag lalang ang paghigugma,
Sang aton Iloy nga si Maria,
Napun-an siya sang kasulub-on,
Napilasan ang balatyagon
Sa kasakit sang Iya Anak
Nga nasaksihan sing malisod. ■
Kay Maria gintugyan
Ni Hesus ang Simbahan
Sa tini-on nga naga-dulom
Ang tanan nga paglaum
Sa nagapamahug nga pagkadula
Sang kabuhi sa duta. ■
Ang katekista maka-Maria
Pirme kaput ang rosaryo

Sa sosyedad nga magamo
Ang katekesis iya gina-amba. ■

Amo ini ang ika-onse
Krus sa dalan
Sang katekista nga-alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Juan 19:26-27

"Sang makita ni Jesus ang iya iloy kag ang iya hinigugma nga gintuton-an nga nagatindog didto, nagsiling sia sa iya iloy, "Babayi, yari ang imo anak." Dayon nagsiling man sia sa gintuton-an, "Yari ang imo iloy." Kag sugod sadto, gindala sang gintuton-an si Maria sa pagpuyo sa iya balay."

XII Pagkamatay

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Madamo guid nga beses
Ginapamalandungan
Ang pagkamatay ni Hesus
Sang mga katekista nga-alagad. ■
Sa adlaw-adlaw nga krus
Nga ila ginapas-an
Para sa ang misyon
Nga mapa-ambit ang pagpanudlo
Ni Hesus nga buhi. ■
Apang ang pagkamatay
Sang Ginoong Hesukristo,
May pagpanudlo man nga lalang
Nga ang tanan may ara pakadtu-an,
Ang kada-isa may pala-abuton,
Nga bisan ang kabudlay
May katapusan
Kag ang aton pangamuyo
Nga sa katapusan sang tini-on,
Nga sa katapusan sang tini-on,
Mahugot nga pagahakuson
Ang promisa nga masagamsaman
Ang langit nga tug-an,
Kay natuman na guid man
Ang misyon sa katapusan
Nga sa pagpasalamat napun-an!
Amo ini ang ika-dose nga
Krus sa dalan
Sang katekista nga alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Juan 19:30

*"Sang madimdiman na ni Jesus
ang maaslom nga bino, nagsiling
sia, "Natapos na!" Nagduko sia kag
napatay."*

XIII

Pagpahigda

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang kabuhi sang katekista
Hambal sang kadam-an,
Sa kalipay napun-an
Ang kalipay nga nagikan
Sa bug-os nga kabubut-on
Sang pag-alagad nga tampad
Ang tingog pagtu-o
Ang tunog kabalaka
Ang tono pagpalangga
Ang kanta paghigugma. ■
Sang ginpahigda si Hesus
Ginhutikan Niya
Ang mga katekistang-alagad
Nga sa Iya pagpahimunong
Sa makadali nga pagpiyong
Sang tatlo ka adlaw nga kadulom-
Mag-amba sang himaya kag
Pagpasalamat, magpamalandung
Kag magpabakud sang buot kag
Magtu-o nga sa bisan ano nga pag-antus kag
Kadulom, may tug-an nga
Kabuhi kag kapawa. ■
Amo ini ang ika-trese nga
Krus sa dalan
Sang katekista nga alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Mateo 27:59-60

*“Kag ginkuha ni Jose ang bangkay
kag ginsamburan niya ini sang isa
ka malimpyo nga tela nga lino. Kag
ginbutang niya sa iya kaugalingon nga
lulobngan, nga bag-o lang ginguhab
sa bato. Dayon ginpaligid niya ang
isa ka daku nga bato sa puwertahan
sa pagtakop sang lulobngan kag
naglakat.”*

XIV

Pagkabanhaw

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang ginpili nga misyon amo
Ang pagka-katekista
Pero sa pagkamatu-od -
Ginpili sila sing maamligon
Sang Dios nga Makagagahom,
Agud mangin kadampig
Sa matinguha-on nga pag-atipan
Sang Simbahan nga palangga. ■
Buhi-on ang nagpangluya nga pagtuluohan
Kag sulit-suliton
Indi mag-untat, nagpahanumdom
Sang mga panudlo nga mapuslanon
Nahanungod sa pagpreparar
Sa liwat nga pagkabanhaw!
Ang katekista nga manggad
Sang aton Simbahan. ■
Amo ini ang ika-katorse nga
Krus sa dalan
Sang katekista nga alagad,
Mapuslanon nga paghalad. ■

Mateo 28:6

*“Wala sia diri. Kay tungod nabanhaw
sia suno sa iya ginsiling. Dali kamo
diri, kag tan-awa ninyo ang duog nga
ginpahamyangan sa Ginoo.”*

Ubay sa Pagpanudlo

Konsepto nina Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Binalaybay Nga Natukib

Giya Sa Bibliya

Pamangkutanon Sa Pagpamalandong

Paskwang Katekista

Mateo 2:9

“Ang bituon nga nakita nila sa sidlangan nag-una sa ila asta mag-abot kag nagdulog ini sa duog sa diin nahamtang ang bata nga si Jesus.”

✎ *Sin-o ang ginakabig mo nga nangin bituon sa imo kabuhi nga nag-giya sa imo padulong kay Jesus?*

Pangplete

Mateo 19:14

“Apang si Jesus nagsiling, “Pabay-i lang ninyo ang magamay nga mga kabataan sa pagkari sa ako,, kag indi ninyo sila pagpunggi, kay para sa mga subong sini ang Ginharian sang langit”

✎ *Naging dalan ka bala para mapalapit ang mga kabataan kay Jesus?*

Ngaa man Indi Gusto Magsimba sang Mga Bata?

Lucas 2:41-42

“Tuigtuig ang lya mga ginikanan nagakadto sa Jerusalem sa Piesta sang Pascua. Kag sang dose na ka tuig ang lya edad, nagpamiesta sila subong sang kinaandan nga ginahimo nila”

✎ *Naka-upod pa bala naton ang aton mga ginikanan sa pagsimba?*
✎ *Bilang ginikanan, ginadala bala naton ang aton mga kabataan sa Simbahan?*

Katekistang-Alagad

Lucas 1:46-48

“Si Maria nagsiling, “Ang akon tagipusoon nagadayaw sa Ginoo, kag nagakalipay ang akon espiritu sa Dios nga akon Manlulawas. Kay gintamod nya ang lya kubos nga alagad.”

✎ *Kaparehas sang Pagdayaw ni Maria, makabig bala naton nga ang aton kabuhi isa ka Pagdayaw sa Diyos?*

Lider-Kateketikal	Juan 1:14 <i>"Kag ang Pulong nangintawo kag nagpuyo sa tunga naton. (Kag Nakita namon ang iya himaya, himaya nga subong bugtong nga Anak sang Amay, nga puno sang grasya kag kamatuoran."</i>	☞ Nabatyagan bala naton ang presensya sang Dios sa ritwal sang sackramento? ☞ Nangin buhi bala kita nga imahen ni Jesus sa aton isigkatawo?
-------------------	--	---

Krus Nga Dalan sang Katekista nga Alagad

I Panihapon	1 Corinto 11:23 <i>"Kag [si Jesus] nagpasalamat sa Diyos, nagpamihakpihak [sang tinapay] kag nagsiling, "Ini amo ang akon lawas nga ginahatag sa inyo. Himoa ninyo ini sa akon handumanan."</i>	☞ Handa bala kita nga ihalad ang aton kabuhi para sa ikaayo sang iban?
----------------	--	---

II Getsemani	Lucas 22:42 <i>"Siling niya (Jesus), "O Amay, kon buot mo, ilikaw ining kupa sa akon. Pero indi ang akon kabubot-on, kundi ang imo kabubot-on ang tumanon."</i>	☞ Ano bala kita ka preparado para tumanon ang kabubot-on sang Dios kaparehas ni Jesus? ☞ Bilang katekista, nagapangamuyo bala kita kaparehas ni Jesus?
-----------------	--	--

III Sanhedrin	Marcos 15:1 <i>"Aga pa gid ang pangulo nga mga pari nagpakigsapol sa mga katigulangan sang mga Judio, sa mga manunodlo sang Kasugoan (eskriba), kag sa tanan nga mga katapo sang Konsilyo (Sanhedrin), kag gingapos nila si Jesus, kag gindala sa guwa, kag gintugyan kay Pilato."</i>	☞ Pila na bala ka beses nga ginpanindugan naton ang aton pagtuo sa tunga sang kadam-an?
------------------	---	--

**IV
Lorona nga Tunokon**

Mateo 27:29

"Kag dayon naghimo sila sing korona nga tunokon kag ginsuksok nila ini sa iya ulo, kag ginpaayat nila sing tigbaw ang iya tuo nga kamot; dayon nagluhodluhod sila sa atubangan nila nga nagasiling, Mabuhay ang Hari sang mga Judio!"

☞ *Handa bala ako nga atubangan ang tanan nga mga kasakitang nga paga-agan sa pagtuman sang kabubot-on sang Dios?*

**V
Krus**

Mateo 16:24

"Dayon si Jesus nagsiling sa iya mga gintuton-an, "Ang bisan sin-o nga luyag magsunod sa akon, dapat niya kalimtan ang iya kaugalingon, magpas-an sang iya krus, kag magsunod sa akon"

☞ *Sang san-o ka nagdesisyon nga magsunod kay Jesus?*
☞ *Kamusta man bala ang pagpas-an mo sang Iya Krus?*

**VI
Nadagpa**

Isaias 53:5

"Pero ginpilas sia tungod sang aton mga sala, ginhanot siya tungod sang mga kalautan nga aton ginhimo, ang silot nga iya gin-antos naghilway sa aton, gin-ayo kita tungod sang mga bunal nga iya naagom."

☞ *May mga beses bala nga nadagpa ako sa akon pagtuo sa Dios?*

**VII
Simon Sireneo**

Marcos 15:21

"Ginpilit nila ang isa nag nag-agi pa banwa nga halin sa uma nga si Simon nga taga-Cirene, ang amay ni Alejandro kag ni Rufo, agud mag-upod sa ila para pas-anon ang krus ni Jesus."

☞ *May mga tinion bala nga nangin isa ka ka Simon Sireneo?*

**VIII
Pagsugata-ay**

Lucas 27:28

"Ginbalikid sila ni Jesus kag ginsingganan, "Mga babayi sang Jerusalem, indi kamo maghibi tungod sa akon, kundi tungod sa inyo kaugalingon, kag sa inyo mga kabataan."

☞ *Ano ka bala ka preparado para ipa-intindi ang kamatuoran nahanungod sa imo pagtuo?*

**IX
Ginlansang**

Mateo 27:31

"Sa tapos nila sia (Jesus) mayaguta, ginkuhaan nila sia sing kapa, kag ginpasuksokan nila sia sang iya kaugalingon nga bayu. Dayon gindala nila sia sa gwa agod nga ilansang sa krus."

☞ *Ano bala ako ka preparado magdala sang pagapas-anon sa akon nga panimalay? Sa akon komunidad? Sa Simbahan?*

**X
Dimas**

Lucas 23:42

"Kag nagsiling sia, "Jesus, dumdoma ako kon yara ka na sa imo ginharian."

☞ *May mga tinion bala nga nagpangawat ako sang kahigayunan nga magpa-ambit sang Pulong sang Dios?*

**XI
Tugyan**

Juan 19:26-27

"Sang makita ni Jesus ang iya iloy kag ang iya hinigugma nga gintuton-an nga nagatindog didto, nagsiling sia sa iya iloy, "Babayi, yari ang imo anak." Dayon nagsiling man sia sa gintuton-an, "Yari ang imo iloy." Kag sugod sadto, gindala sang gintuton-an si Maria sa pagpuyo sa iya balay."

☞ *Ginakabig ko bala si Maria bilang akon iloy?*

Binalaybay Nga
Natukib

Giya Sa Bibliya

Pamangkutanon Sa
Pagpamalandong

XII
Pagkamatay

Juan 19:30
“Sang madimdiman na
ni Jesus ang maaslom
nga bino, nagsiling sia,
“Natapos na!” Nagduko
sia kag napatay.”

✎ Nagakadulaan bala
ako sang paglaum
sa tinion sang
pagtilaw?

XIII
Pagpahigda

Mateo 27:59-60
“Kag ginkuha ni Jose ang
bangkay kag ginsamburan
niya ini sang isa ka
malimpyo nga tela nga
lino. Kag ginbutang niya
sa iya kaugalingon nga
lulobngan, nga bag-o
lang ginguhab sa bato.
Dayon ginpaligid niya ang
isa ka daku nga bato sa
puwertahan sa pagtakop
sang lulobngan kag
naglakat.”

✎ Naga-kaput bala
ako sa akon pagtuo
sa mga tinion nga
may pagtilaw sa
pangabuhi?

XIV
Pagkabanhaw

Mateo 28:6
“Wala sia diri. Kay
tungod nabanhaw sia
suno sa iya ginsiling. Dali
kamo diri, kag tan-awa
ninyo ang duog nga
ginpahamyangan sa
Ginoo.”

✎ Ano bala kadalum
ang akon pagtuo
sa Diyos nga
nabanhaw liwat?



Ibanag

I VERSO IRA NGA PANGUSITO

Paskua na Katekista Ib2 ■

Fleti Ib3 ■

Ngatta Manaki Makimisa I Abbing Ira? Ib4 ■

Katekista-Minasservi Ib5 ■

Mangiroluan-Kateketikal Ib6 ■

Krus nga Dalan na Katekista-Mangirolluan

I Pamugab Ib8 ■

II Getsemani Ib9 ■

III Sanhedrin Ib10 ■

IV Korona Nga Si Ib11 ■

V Krus Ib12 ■

VI Nedarapal Ib13 ■

VII Simon Cireneo Ib14 ■

VIII Pakidafun Ib15 ■

IX Nepato Ib16 ■

X Dimas Ib17 ■

XI I Bilin Ib18 ■

XII I Pappatay Ib19 ■

XIII Niketanam Ib20 ■

XIV Paginnolay Ib21 ■

Panuttulan na Panuddu Ib22 ■

Paskwa na Katekista

Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Sangawe nga Paskwa

Egga i bagu nga

Istorya-k. ■

Meyannung ta

Matammuag ira

Na Iglesia

Masservi,

Manuddu anna

Massacrificio

Tapenu irattal

I istorya ni

Cristo. ■

Awan tu paga

Massacrificio

Para ta tallu-fulu

Nga minotu. ■

Iyosa i ngizzi

Anna kitekkaru

Nga sikan na

Gutu

Para irattal i

Angngurug

Ari tu para ta

Baggi

Ngem para ta

Iglesia

Nga ideddukan. ■

Ira i

Katekista

Nga ollu nga nanuddu

Niakan

Nu anni i kebalinan

Na Paskwa. ■

Ira i Paskwa

Nakkagi ta

Kurug nga kebalinan

Nawe nga ocassion. ■

Ira i tulu

Nga i kili da

Ay nawag ta

Katagitadday

Nga natudduan

Nalippawa

Nanawagan. ■

Nga i Paskwa

Ay meyannung kani

Cristo. ■

Mabbalo ta

Katekista ira. ■

Mabbalo ta Meparaddam. ■

Mateo 2:9

*"Ay nasingad-da mangana
ta dalad-da yuri I bitun nga
nasingad-da ta Zigattu. Kuruga
nagayaya ira nga nakasingan
uli taw nga bitun ta nirollu na
ira adde ta lugar nga dian na
abbing."*

Fleti

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Inninnak-ku i grupo
Na abbastbing ira nga magulu
Matannug ira ta kwarto. ■

Nagimammo labbi, nattakkilala
Naggiriddan, naddasal ira ta Ave Maria
Tammi da i rosario da. ■

Tari, ta arayyu nga bario
Kilu-kilometro i distancia na ta Iglesia
Iglesia na angngurug. ■

Ari nanuddu ngem namakurug
Tuddu ira meyanung ta Iglesia
Nga ided-dukan; nga awan tu
Innaggan nga balo. ■

Megafu ta awan i paga na passervi
Fuera laman ta fleti
I balun ay aya ta Yafu. ■

Mateo 19:14

*“Ay kinagi ni Jesus, ‘Pavulunan
nu I abbing ira nga umay
niakan. Arian nu ira nga
gamman, ta i kuddanaw i
malagum ta Pammagurayan na
Dios.’”*

Ngatta Manaki Makimisa I Abbing Ira?

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Tadday nga Katekista i
Nangipakurugkurug
Meyannung ta abbing ira nga
Pase-pasensianna
Ta tudduan na ta istorya ira
Meyannung ta Yafu,
Meyannung ta Iglesia. ■

Tadday nga magana i
Nangipakurug
Meyannung ta ana-ana na ira
Nga mapessippo/matagga i ulu
Da kanu ta balay,
Awan tu pangikakua-da
Darakalda ira,
Awan tu interes makimisa. ■

Tadday gapa nga
Abbing nagistorya
Meyannung ta sitwasyon
Na familia nga enna ideddukan
I mammagana na ay
Kanayon makkaturituria
Mammagana nga nawanan
Ngana tu pakka-iddu da. ■

Ta niyavu na katekista
I abbing “ngatta ariam-mu
Ikaya makimisa/”
I tabbag na, nga manuru
Paga i lua na,
“Ariad-da gammabba makimisa”,

Ari ira nganga nga magana nga
Egga i angngurungadda. ■
Kinagi na maw-
Wangiwangiwang nga katekista
Makkaraga mangumbinsi
Ta abbing magulo i pattolay na
“Kagitta na katekesis para ta
mammagana”
I ana da ngana i mangipakurug. ■

“Meyannung ta angngurug,
“Meyannung ta Iglesia,
“Meyannung kani Cristo,”
Mammini-mini nga
Dasal na Katekista
Nasinganna i abbing
Kekkemmi na magana na
Mallawan ta kapilya
Mittan ta tanga-linguan,
Lugar na katekesis. ■

Lucas 2:41-42

*“Kada dagun, umay i Magana
ni Jesus ta Jerusalem ta Fiesta na
Paskua. Turi ta karaddua ngana
i dagun ni Jesus, minay mangana
ira ta kunna annangngua da.”*

Katekista-Minasservi

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

I pabbalin tu katekista
Kagitta na tadday nga kansion,
Puro lappo
I kaggian na kansion na,
Kada magguyu
Mevulu gapa i pannonono na
Ngamin ay para ta Dios
Megafu ta tabba
Ikansion na paga i pagiddu
Ta tudduan na ira
Tiempu napafutuan
Tuddu anna ka-uto
Na Santa Iglesia nga Yena. ■
I passervi i tallungan na
Adde ta pangurianan,
Sigga raddam anna maginna
Ta kinansionna
I katekista nga masservi
Iddanama na Iglesia
Mangiyegu ta
Angngurug
Pagiddu, i
Armas-nga kansion!

Para ta Dios,
Para ta Iglesia,
Para ta ili
Nga Filipinas. ■

Lucas 1:46-48

*“Ay kinagi ni Maria, “Dayawak-
ku ta napafutu i Yafu; anna
magayaya nga megafu ta
Dios nga namaliag niakan, ta
zinaddam na nga pakallallo nga
doroban na! Mamegafu sangoye,
ngamin nga gaka-gaka ay
ngaganad-da noka tu mapalag.”*

Mangiroluan-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

I mabbalin nga mangiroluan
Ta trabahu para kateketikal
Kagitta na tadday nga giya
I sacramento ira:
Mamegafu ta binyag
Pangalawa ta
Annungan nga mangiroluan
Eucharistia-misyon
Nga mangibillay
I kanayun nga mamannabannay
Ta ngamin nga makagurun
Egga i pakkonfesar,
Pangaláwà ta pakkafian,
Megafu ta trabahu
Kateketikal balo
Ay mariga anna seryoso—
Kagitta na pakkonfirmasi
Nga duffun-anna panguffun
Gakko anna pangidalan
Maggafu ta Espiritu Santo. ■
I mangiroluan-kateketikal
Profeta nga pari
Ta ngamin nga oras
Katekesis i mangúnsunse
Kagitta na pakka-aya,
Pakkasal,
Tuddu na Iglesia
Si Kristo nga ayatan. ■
Ta pangurianan
Nabannag, onu
Egga i pakkáfi

Tammi paga
Na mangirolluan-kateketikal
I makapabbaw nga denu
Nga nu medenu
Inimmugurran nga nefuna
I makafi nga angurugan
Mapasikan anna matotolay,
Megafu ta passervi
Nga tadday nga lider-kateketikal
Napafutu anna mannanayun. ■

Juan 1:14

*"I Uvovug ay nabbalin tu tol原因
anna nakitapaddian nittam.
Napannuan yaya ta allo anna
kakurug. Nemammatam-mi i
Gloria na—i gloria nga inalawa
na kunna tadday nga Ana na
Yama."*

Krus nga Dalan
na Katekiasta -
Mangirohuan

I Pamugab

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Nakaddaggan i ngamin
Ta maddaggun nga kuman
Niparan na,
Kinagi ni yena-
Nakangizzi, atutan na
I decision nga manuddu,
Mangana, kagitta gari. ■
Nga uli kuan-na
I ideddukan nga propesion-
Dakal nga obligasion
Mission na Iglesia,
I mabbalin tu katekista. ■
Ari gammabba nga nakaddagan
I atawa anna ána na
Megafu ta kanayun yayya
Nga egga ta Iglesia. ■
Bilin ni Yama,
“Ariam mu kami laman nga
Kattamman onu pagurayan”. ■
Nitabbag na Yena,
“Ari mabba Iddu, sikamu mabba
i pagoluak-ku nga ekku iyegutan”. ■
Naka-ngizzi ngamin
Ta arubang na masingngo nga kanan,
Kabalin nga kiminan,
Si Yena gabba laman,
Nagamful anna namaggaw. ■
Yawe i ollu
Nga krus ta dalan
Na katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

1 Corinto 11:24

*“Nabbala-balo ta Dios, ginadda-
gaddua na i pan anna kinagi
na, “Yaw I bagginga iyawa ku
megafu nikamu. Kuan nu yaw tu
panaddamman nu niakan.”*

II Getsemani

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Nage na nga umarubang
Ta kawagan na nga makkatekista,
I yena ay minay
Ta kada-ligguan nga paggigiammu
Meyannung ta bilia,
Anna aru nga dokumentu nga
pangkatekismo
Na Catolico ira nga Cristiano
Catolico nga Filipino. ■
Ari nga nabbalin nga mapaleg
I magginna mangana
Ta pari nga ketekista
Anna catechetical directors paga
Megafu ta mas mariga
Nga amfulan nga ituddu
I tuddu na Santa Iglesia,
Kagitta na paddasal
Ni Hesus ta Getsemani,
Egga i ziga ta paggiggiammu
Tapenu hustu i inammu
Nga metuddu. ■
Yawe i mekarua
Nga Krus ta dalan
Na Katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Lucas 22:42

*“Ama”, kunna, “nu awayya na ay
ililli mà toye ta pazziga-riga ku.
Ngem ari tu i urè i matuttul nu ari
i urem.”*

III

Sanhedrin

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Magayaya nga inalawa
Ni yena i manu-ddu-
Bagu nga mak-katekista
I annungan na
Ta Eskwela ira nga publico,
Nappara-paran kada aggaw
Pabbisita ta eskwela
Ta principala umarubang yaya
Tapenu schedule apan na. ■
Appa lamang i pappilian:
Um-umma,
Maddaggun i recess,
Kabalin mangumma,
Onu nage na larga. ■
Kagitta ni Hesus
Ta arubang na Sanhedrin,
I mappakalinno laman
Ta arubang nga keggan
pammaguray,
Yari awan lamang tu panukkina
Tapenu mission ay mekanayun,
Maski anni nga oras,
I katekismo maparulo. ■
Yawe i mekatallu
Nga Krus ta dalan
Na Katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Marcos 15:1

*“Ta kommanan na, nammimiting
i darakal na papari, mannakam,
anna mestru ira na Dob anna interu
Sanhendrin. Dinisidi da nu anni i
kuad-da kani Jesus. Ay finungu da
yaya anna niyangay da kani Pilato.”*

IV Korona Nga Si

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Ta ollu nga paggangay,
Sigga pagayaya. ■
Kada aggaw
I mission katekesis
Ta abbabbing ira nga makarasi. ■
Ngem ta pappasa na tiempu,
Nasingan na katekista
Sisinu mapawan ngana
I interes nga magginna
I abbabbing mattutummo ngana
I mata da mallolomag paga ngana
Megafu ta i pattolayda
Ay madammo ngana. ■
Megafu ta balay, aru nga problema:
I magana ariad-da Makimisa,
Awan paga trabahu da,
Nassína, ari nakkasal ta Iglesia. ■
Kagitta na katekista
Napotungan ta Korona
Sí nga maski i futu zinuddug na,
Megafu ta ari makalanno,
I inammu ta sacramentu ira. ■
Tangammungan nga pagguyyuan
Na abbing ira nga matudduan
Katekesis ay ka 'wagan. ■
Yawe i meka-appa
Nga Krus ta dalan
Na Katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Mateo 27:29

*“Namadday ira ta barungu nga
aru i si na anna nibarungu da sa.
Pinatammitad-da tu balla i ziwanan
nga lima na, nappalittukag ira ta
arubang na, ay kudda-kudda nga
pinagoyoyungan yaya, “Marayaw i
Patul na Judio ira!”*

V Krus

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Kada aggau egga krus
Nga kattuan na katekista
Masservi ta Iglesia. ■
Mamegafu ta balay, ollu bi
Obligasyon enna nga kuan
Anna mabbibi nga mappabatang
Tapenu insigida enna angayan
I abbabbing ira maginnennag
Tari ta eskwela. ■
Makarattal mabba
Maski nu fleti makkurang paga,
Ngamin remedio-wan na
Maski paggatang ta chalk
Anna papel nga iyosa na
Katekista i mangitabba
Maski paga nu piga,
Maski kaggiad-da nga massebeng paga
Anna mapawan ngana i nono na. ■
Maski paga mariga
Sacrificio anna pazziga-riga
Pangalawa ta krus
Misyon nga makkatekista. ■
Yawe i meka-lima
Nga krus ta dalan
Na katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Mateo 16:24

*“Ay kinagi ni Jesus ta disipulo na ira,
“I sinni laman nga maya nga mevulu
niakan, mawag tu kattaman na baggi
na, iyabaga na i krus na annatumuttul
niakan.”*

VI

Nedarapal

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Megafu ta taki ta nabannag
Egga paga gapa saga karuan
Nga i katekista meduki gapa
Mattaki, makkafi paga i nono na. ■
Mauya-uyaw paga,
Daralan paga na kak-kofun na ira,
Kaggiad-da tu minagap-pappe kanu,
Balagasay kudda paga
Pattolay na ugo mabba
Ta ituddu na
Tu tadday nga katekista. ■
I pakkafian ay fustu,
Ari yawe nga pagillakayu,
Ngem ta pattolay ay fustu
I mofutan tu sikan
Addadde na ngamin
Dios ngana i makannammu!
Yawe i meka-annam
Nga krus ta dalan
Na katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Isaias 53:5

*“Ngem nabigaran yaya megafu ta
katagarulliat-tam, nataligo megafu ta
marake ira nga kuat-tam. Pinaliag
na ittam megafu ta nappasan na a
kakastigo. Noru ittam megafu ta biga-
bigag na ira.”*

VII

Simon Cireneo

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Ta oras na pagawag
Ta trabahu-katekismo
Aru i Simon Cireneo-
Matunung nga totolay ira
Minangnguffun ta katekista ira. ■
Mamegafu ta Yama ira
Nga aru kakkofud-da ira
Ta balay aru maka-makua
Tapenu libre nga merattal
I Yena nga katekista
Ta sitaw laman nu egga paddarafun,
Libre gapa nga edda ira apan
Kabalin na pabbirida. ■
Adde ta makkakavulu
Kofun nga katekista,
Makkumadre anna kofun,
Maya mappagatu,
Maski i pappaga, mabayag. ■
Yawe nga misterio-mission
Nu ngatta ari mebattang
I pak-katekista
I mestra nga Yena. ■
Yawe i meka-pitu
Nga krus ta dalan
Na Katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Marcos 15:21

*"Ay nadafung da ta dalan i tadday
nga tolay nga mangagan tu Simon nga
taga-Cirene. Yaya i yama da Alejandro
anna Rufo. Naggafu yaya ta barrio
anna mappange ta ciudad. Finersa
na suddalu ira tu kattuan na i krus ni
Jesus."*

VIII Pakidafun

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

I pakka-katekista,
Maski napannu ta sacrificio
Pagayaya i iyawa na
Megafu ta mission-meyabaga. ■
Aru i massimmuan
Nga kanayun nga mangiyavu,
Fustu nga tabbag
Ay kanayun mawag egga. ■
So nu anni i bawtizo?
So nu anni i kasal?
Sinni i mappaconfesar?
So nu anni gapa i confirma?
Sitaw i dalan na lefang?
Ngatta ta awan mabba i Pari?
Sitaw i dian na Pari?
Egga i pakasallan ni Father?
Awayya na kari i mappabendita
Maski magibannag si Father?
Ngamin yawe ira ay mawag
kannammuan
Nga mawag tabbaggan
Na katekista nga kanayun
Egga ta Iglesia. ■
Yawe i meka-walu
Nga krus ta dalan
Na Katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Lucas 23:28

*“Nallipay si Jesus nira anna kinagi
na, “Babbay nga taga-Jerusalem!
Arian nu nga tangitan, tangitan nu
I baggi nu tuange ta ana nu ira.”*

IX Nepato

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Pabbaw i irattal
Ni Hesus nga nepato
Kada pagarammammung
Na missionero ira nga katekista. ■
Takkilala na pangurukurus
Ta ngagan da Ama, Ana
Anna Espiritu Santo. ■
Mangiparaddam ta sacrificio
Panavvu ta katagarulian
I lubig nga tammi
Kinatta na pagiddu,
Kinompleto paga na pangaya
Maski nabatta ira i kallo
Tapenu daga ay marreklamo
Masissinnang nga memammo,
Awan i poray,
Puro pangaya
Si Cristo nga nepato
I keblinanna ay katekesis. ■
Yawe i meka-siam
Nga krus ta dalan
Na Katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Mateo 27:31

*"Ta kabalid-da nga nagoyoyung sa,
inariad-da yuri nipay da sa nga kapa,
anna nibaruasi da gabbalaman sa yuri
i sinnun na laggapa. Ay nilawad-da
tapenu ed-da nga ipato ta krus."*

X Dimas

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Sinni nittam
I ari mak-koko?
I oras nga nakuan
Para ta Yafu. ■
Sinni nittam
I ari nga mak-koko
Nga yari ira ngizzi anna
Pagayaya na abba bbing ira
Nga mapangal
Ta tuddu ira na Iglesia?
Sinni nittam
I ari nawawanan
Ta gannua nga kateketikal
Ta kada pabbisita
Ta kapilya anna Iglesia,
Ta sermon ni Father
Anna si Obispo paga,
Ta simple nga panafun
Ta wagi nga Catolico,
Ta prayer meetings
Nga kanayun nga anga-angayan,
Ta tiempo nakuan
Matageno tam si Cristo
Aranni kagitta na kabiko laman
Tapenu maski
Minuto, maki-istorya laman. ■
Maswerte si Dimas
Megafu ta aranni
Naka-uvovug, si Cristo

Maski mariga, makibbida
I promesa nga awan adde na
Megafu ta determinado. ■
I determinado nga katekista
Mekatalo ta mission. ■
Yawe i meka-mafulu
Nga krus ta dalan
Na Katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Lucas 23:42

*"Ay kinagi na kani Jesus, 'Jesus,
daddammam-mà noka nu
mammaguray ka nganal.'"*

XI I Bilin

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

I pabbalin tu tadday
Nga katekista
Ay neyawa nga talo
Keggan na bilibilin
Dakal nga annungan
Tapenu mannayun
Nga mattolay,
Kada tuddu na ebanghelio
Kada istorya na Biblia
Tradisyon paga ira
Kada istorya nga nasantowan
Kavulu na i pangi-giya
Ni apostol nga Juan,
I aranni kani Hesus
Yayya i kofun na. ■
Tammi na i pangaya,
Ni Maria nga Yena tam
Nga napannuan tu daddam
I futu na nga nabigaran
Pazzigariga na Ana na
Pinasensia na nga iningan
Kani Maria nibilin
Ni Hesus i santa nga Iglesia
Ta tiempu nga mazzibo
I ngamin nga iddanama
Megafu ta mappange
Nga mapawan
I mundo nga matolay. ■
I Katekista ay maka-Maria
Rosario kanayun nga tammi na
Ta tangammungan nga magulu
Katekismo enna iyananibig. ■

Yawe i mekarattadday
Nga krus ta dalan
Na katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Juan 19:26-27

*"Ta pakasingan ni Jesus tu agga-
taddag tari i yena na anna disipulo
nga iddukan na, kinagi na ta yena na,
"Babay, yatun i ana mu." Kinagi na
gapa ta disipulo, "Yatun i yenam."*

XII

I Pappatay

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Mamimpiga nga pinano-panono
I pappatay ni Hesus
Na masserbi nga katekista ira. ■
Ta kaggaggau nga krus
Nga neyabaga da
Para ta mission
Maibillay i tuddu ira
I siggamatolay nga Cristo. ■
Ngem ta pappatay,
Ni Yafu nga Hesu-Cristo,
Egga gammabba i ituddu na-
Nga egga i panuppalan
Katagi-tadday, egga panuppalan na
Nga egga panagenappanna,
Nga egga panguriananna,
Yaw i dasal mi
Ta pangurianan,
Meggo nga gakkappan,
I netabba nga
nelangitan
Megafu ta netuppal
I mission nga napannuan
Ta pabbala-balo. ■
Yawe i meka-karaddua
Nga krus ta dalan
Na katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Juan 19:30

*“Ta pakasussu ni Jesus ta silam, kinagi
na, “netuppal ngana!” Ay nakkummag
yaya anna nari ngana i inango na.”*

XIII

Niketanam

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

I pattolay na katekista
Kunna magaru ira,
Napannuan pagayaya negamu
Ta kononaggan na
I kurug nga passervi ngaral
Na angngurugan na
Guni na pangitaki
Tonu na pangaya
Kansion na pagiddu. ■
Ta niketanam ni Hesus
Niyananibig na
Ta masserbi nga Katekista,
Ta pagimammo na
Ta manganannuan nga pakkiddam
Ta tallu nga aggaw na zibbo-
Makkansion tu paddayaw
Pabbala-balo, pannonono
Mappasikan anna mangurug
Ta anni laman nga pakavurungan
Ta zibbo, egga i netabba
Nawag anna inago. ■
Yawe i meka-karattallu
Nga krus ta dalan
Na Katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Mateo 27:59-60

*"Inà ni Jose i baggi ni Jesus anna
vinungunan na ta bagu nga ulo nga
lino, ay nipay na ta nipakua na nga
katanamman na nga bagu pagalaman
nga nakokkog ta dadda. Ta kabalín na
kinarolig na i tadday nga dakal nga
batu nga nipanerra na ta attanamman,
ay nanaw ngana."*

XIV Paginnolay

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

I napili na nga mission
Tu makka-katekista Ngem i kurug -
Naperulay nga pinili ira na Yafu Dios
Tapenu egga kaduffunna
Nga mapasensia nga manangngaw
Ta meddu nga Iglesia. ■
Pagangatam-mu i angugnurugan
Nga nakkafi anna itotolim
Ariam-mu pagimmangan,
Mangiparaddam
Ta mepangngo ira nga tuddu
Meyannung ta papparaparan
Ta paginnolay
Katekista, mangina nga kukua
Na Santa Iglesia. ■
Yawe i meka-kara-appa
Nga krus ta dalan
Na katekista nga mangirolluan,
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Mateo 28:6

*“Awan yaya taw; naginnolay ngana
nga kunna kinagi na. Tullung kamu
anna innan nu i naddianan na.”*

Panuttulan na Panuddu

Panono ni Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Verso ira nga Pangusito

Panuttulan ta Biblia

Yavu ta Pannono

Paskua na Katekista

Mateo 2:9
“Ay nasingad-da mangana ta dalad-da yuri l bitun nga nasingad-da ta Zigattu. Kuruga nagayaya ira nga nakasingan uli taw nga bitun ta nirollu na ira adde ta lugar nga dian na abbing.”

☞ *Sinni ira l makagim nga nabbalin nga bitun ta pattolay mu nga nangi-giya nikaw nga umaranni kani Jesus?*

Fleti

Mateo 19:14
“Ay kinagi ni Jesus, “Pavulunan nu l abbing ira nga umay niakan. Arian nu ira nga gamman, ta i kuddanaw i malagum ta Pammagurayan na Dios.”

☞ *Nabbalin ka kari nga dalan tapenu meyaranni l abbabbing ira kani Jesus?*

Ngatta Manaki Makimisa l abbing ira?

Lucas 2:41-42
“Kada dagun, umay i Magana ni Jesus ta Jerusalem ta Fiesta na Paskua. Turi ta karaddua ngana i dagun ni Jesus, minay mangana ira ta kunna annangngua da.”

☞ *Kavulu tam paga kari l mammagana tam nga Makimisa?*
☞ *Ta kunna magana, metuttul tam kari i ânâ tam ira ta Iglesia?*

Katekista-Minasservi

Lucas 1:46-48
“Ay kinagi ni Maria, “Dayawak-ku ta napafutu i Yafu; anna magayaya ngà megafu ta Dios nga namaliag niakan, ta zinaddam nà nga pakallallo nga doroban na! Mamegafu sangoye, ngamin nga gaka-gaka ay ngaganad-dà noka tu mapalag.”

☞ *Kagitta na paddayarayaw ni Maria, makagi tam kari nga tadday nga paddayaw ta Dios yawe nga inango onu pattolay tam?*

**Mangirolluan-
Kateketikal**

Juan 1:14

"I Uvovug ay nabbalin tu tolay anna nakitapaddian nittam. Napannuan yaya ta allo anna kakurug. Nemammata-mi i Gloria na—i gloria nga inalawa na kunna tadday nga Ana na Yama."

☞ *Matageno tam kari I kegga na Yafu ta ka-celebra na sakramento ira?*
☞ *Nabbalin kari ittam nga sigga-matolay nga takkilala ni Jesus ta kissatolay tam?*

Krus nga Dalan na Katekista-Mangirolluan

**I
Pamugab**

1 Corinto 11:24

"Nabbala-balo ta Dios, ginadda-gaddua na i pan anna kinagi na, "Yaw I baggi na iyawa ku megafu nikamu. Kuan nu yaw tu panaddamman nu niakann."

☞ *Siggaparan kari ittam nga mangitavvung ta inango tam para ta pammakapianan na tanakkuan?*

**II
Getsemani**

Lucas 22:42

"Ama", kunna, "nu awayya na ay ililli mà toye ta pazziga-riga ku. Ngem ari tu i urè i matuttul nu ari i urem."

☞ *Siggaprat-tam kari nga mangngua ta uray na Yafu tu kagitta ni Jesus?*
☞ *Kunna tadday nga katekista, maddasarasal kari ittam nga kagitta ni Jesus?*

**III
Sanhedrin**

Marcos 15:1

"Ta kommanan na, nammimiting i darakal na papari, mannakam, anna mestru ira na Dob anna interu Sanhedrin. Dinisidi da nu anni i kuad-da kani Jesus. Ay finungu da yaya anna niyangay da kani Pilato."

☞ *Namimpiga ngana nga nitaddagattam i angngurug tam ta arubang na magari nga totolay?*

Verso ira nga Pangusito

Panuttulan ta Biblia

Yavu ta Pannono

IV Korona nga Si

Mateo 27:29

“Namadday ira ta barungu nga aru i si na anna nibarungu da sa. Pinatammitad-da tu balla i ziwanan nga lima na, nappalittukag ira ta arubang na, ay kudda-kudda nga pinagoyoyungan yaya, “Marayaw i Patul na Judio ira!”

☞ *Siggaparan nga kari nga mangarubang ta anni laman nga daddam megafu ta pamarulo ku ta uray na Yafu?*

V Krus

Mateo 16:24

“Ay kinagi ni Jesus ta disipulo na ira, “I sinni laman nga maya nga mevulu niakan, mawag tu kattaman na i baggi na, iyabaga na i krus na annatumuttul niakan.”

☞ *Kanni ka nga naddesisyon nga tumuttul kani Yafu Jesus?*
☞ *Kunnasi I pangattum ta Krus ni Jesus?*

VI Nedarapal

Isaias 53:5

“Ngem nabigaran yaya megafu ta katagarulliat-tam, nalatigo megafu ta marake ira nga kuat-tam. Pinaliag na ittam megafu ta nappasan na a kakastigo. Noru ittam megafu ta biga-bigag na ira.”

☞ *Egga kari tiempu ira nga nedarapal nga ta pangurug ku ta Yafu?*

VII Simon Cireneo

Marcos 15:21

“Ay nadafung da ta dalan i tadday nga tolai nga mangagan tu Simon nga taga-Cirene. Yaya i yama da Alejandro anna Rufo. Naggafu yaya ta barrio anna mappange ta ciudad. Finersa na suddalu ira tu kattuan na i krus ni Jesus.”

☞ *Egga kari tiempu ira tu nabbalin ka nga kagitta ni Simon Cireneo?*

VIII Pakidafun	Lucas 23:28 “Nallipay si Jesus nira anna kinagi na, “Babbay nga taga-Jerusalem! Arian nù nga tangitan, tangitan nu I baggi nu tuange ta ána nu ira.”	☞ <i>Siggaparan ka kari nga mangipakanawag ta kurug meyannung ta angngurug mu?</i>
IX Nepato	Mateo 27:31 “Ta kabalid-da nga nagoyoyung sa, inariad-da yuri nipay da sa nga kapa, anna nibaruasi da gabbalaman sa yuri i sinnun na laggapa. Ay nilawad-da tapenu ed-da nga ipato ta Krus.”	☞ <i>Sigga-paran nga kari nga katuan I takkilu ta balay nu? Ta tangammungan nu? Anna ta Santa Iglesia?</i>
X Dimas	Lucas 23:42 “Ay kinagi na kani Jesus, “Jesus, daddammam-mà noka nu mammaguray ka ngana!”	☞ <i>Egga kari tiempu ira nga naddarogas ngà ta oras ku nga mangilayyagayya ta Uvovug na Yafu?</i>
XI I Bilin	Juan 19:26-27 “Ta pakasingan ni Jesus tu agga-taddag tari i yena na anna disipulo nga iddukan na, kinagi na ta yena na, “Babay, yatun i ana mu.” Kinagi na gapa ta disipulo, “Yatun i yenam.”	☞ <i>Makagi kari tu Yenà si Maria?</i>
XII I Pappatay	Juan 19:30 “Ta pakasussu ni Jesus ta silam, kinagi na, “netuppal ngana!” Ay nakkummag yaya anna nari ngana i inango na.”	☞ <i>Nawawanan ngà kari tu iddanamà ta tiempu ira na ka-prueba?</i>

XIII Niketanam	Mateo 27:59-60 “Inà ni Jose i baggi ni Jesus anna vinungunan na ta bagu nga ulo nga lino, ay nipay na ta nipakua na nga katanamman na nga bagu pagalaman nga nakokkog ta dadda. Ta kabalin na kinarolig na i tadday nga dakal nga batu nga nipanerra na ta attanamman, ay nanaw ngana.”	 <i>Gumafù nga kari ta angngurug ku ta tiempu ira na kaprueba na pattolay?</i>
XIV Paginnolay	Mateo 28:6 “Awan yaya taw; naginnolay ngana nga kunna kinagi na. Tullung kamu anna innan nu i naddianan na.”	 <i>Kunnasi l karallam na angngurug ku ta Naginnolay nga Yafu?</i>

[illegible]

Ilocano

DAGITI DANIW TI PANAG-SUKISOK

Paskua ti Katekista Ic2 ■

Plete Ic3 ■

Apay nga di makimisa dagiti Ubbing? Ic4 ■

Katekista-Minagserbi Ic5 ■

Mangidaulo-Kateketikal Ic6 ■

Krus nga Dalan Katekista-Minagserbi

I Pangrabii Ic8 ■

II Getsemani Ic9 ■

III Sanhedrin Ic10 ■

IV Korona Nga Siitan Ic11 ■

V Krus Ic12 ■

VI Naitikleb Ic13 ■

VII Simon Cireneo Ic14 ■

VIII Panakisabet Ic15 ■

IX Nailansa Ic16 ■

X Dimas Ic17 ■

XI Iti Bilin Ic18 ■

XII Iti Ipapatay Ic19 ■

XIII Naitanem Ic20 ■

XIV Panagungar Ic21 ■

Pagannurotan ti Pangisuro Ic22 ■

Paskua ti Katekista

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Iti daytoy nga Paskua

Adda iti baro nga

Istoryak. ■

Maipanggep

Kadagiti banuar

Ti Simbaan

Managserbi,

Manangisuro

agsaksakripisyo

Para maidanon

Ti istorya ni

Cristo. ■

Awan ti sweldo

Ngem agsaksakripisyo

Para iti tallopulo

A minoto. ■

Aramaten iti isem

Ken adu

Nga pigsá iti

Pakinakem

Tapno maidanon

Ti pammati

Saan a para iti bukod

A bagi

Ngem para iti

Simbaan

A dungdungoen. ■

Isuda dagiti

Katekista

Nga immuna nga nangisuro

kaniak

Nu ania ti kaipapanan

Ti Paskua. ■

Isuda ti Paskua

Nangipaka-ammo iti

Pudno a kaipapanan

Iti daytoy nga pasken

Isuda iti bituen

Nga iti raniagda

Ket lawag iti

Maysa ken maysa

Nga nasuroan

Napalawagan

Nalawlawagan. ■

Nga iti paskua

Ket maipanggep kenni

Cristo. ■

Pagyamanan dagiti

Katekista

Agyaman kadagiti

Palagipyo ida. ■

Mateo 2:9

*“Nakitada manen daydi bituen
a nagparang idiay daya. Idi
makitada, anian a ragsakda,
anian a rag-oda! Indaldalanna
ida agingga a narsardeng iti
ngatoen iti balay a yan ti ubing.”*

Plete

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Mingmingmingak dagiti grupo
Dagiti ubbing nga kasta unay iti gulu,
Makaringgur sadiay uneg ti kwarto. ■

Nagulimek da nga umuna, nagtandaanda
Naggigiddan, nagkararagda iti Ave Maria
Iggemda dagiti rosario da. ■

Sadiay, adayo a barangay
Milya ti kaadayona manipud iti Simbaan
Katedral iti pammati. ■

Saan nga nangisuro ngem nagistorya
Kadagiti sursuro maipanggep iti Simbaan
Nga dungdungoen; nga awan iti ur-
Urayen na nga subalit. ■

Gapu ta awan bayad na iti panagserbi
Puera laeng iti pamasaha
Iti balon ket panagayat iti Dios. ■

Mateo 19:14

*“Palubusanyo dagiti ubbing nga umay kaniak”, kinuna ni Hesus.
“Diyo puritan ida ta dagiti kas kadakuada ti agtagikua iti pagarian ti langit.”*

Apay Nga Di maki Misa dagiti Ubbing?

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Maysa a Katekista iti nagkuna
Maipanggep kadagiti ubbing nga
pagpasasensiaanna.
Idi suroanna ida iti istorya
Maipanggep iti Dios,
Maipanggep pay iti Simbaan. ■

Maysa met a nagannak iti nagkuna
Maipanggep kadagiti annakna
Nga sadiay balay natangken ulo da
Awan daway kadagiti nagannak da,
Awan ti anus nga makimisa. ■

Maysa met nga ubing ti nagkuna
Maipanggep iti kasasaad da
Iti uneg ti dungdungoen a pamilya
Dagiti nagannak kanayonda nga agap-apa
Nagannak nga nagsinan kananakemda. ■

Idi dinamag ti katekista
Iti ubing, “apay a di ka makimisa?
Simmungbat iti ubing, agtëdtëd pay ni luana
“Isuda, di da met a makimisa.
Didan a nagannak nga adda pammatida.” ■

Kinuna ti agwingwingiwing nga katekista
Agapura nga kumbinsiren
Ti ubing a nagulo iti biagna
“Kasla katekesis para nagannak
“Isu ti makita kadagiti annak. ■

“Maipanggep ti pammati,
“Maipanggep iti Simbaan,
“Maipanggep ken Cristo,”
Talamitim nga kararag ti katekista
Sipsiputanna iti ubing
Nga kibkibinen ni nanang
Rumuar iti kapilya
Maminsan kada domingo,
Lugar ti katekesis. ■

Lucas 2:41-42

*“Tinawen a mapan dagiti
nagannak kenni Hesus idia
Jerusalem iti fiesta ti Paskua. Idi
agtawen ni Hesus iti sangapul
ket dua, napanda nakifiesta a
kadawyanda”*

Katekista-Minagserbi

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villánueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Ti panagbalin a katekista
Kasla maysa a kanta,
Gaget nga agsao
Ti sao-en ti kanta na,
Kada aggaraw
Kumuyog ti nakemna
Amin para iti Dios
Gapu iti karin-karina
Lailo ti kansion na
Kada maysa a suroanna
Tiempo nga naimpapusoan
Adal ken sirib
Iti Ina nga Iglesia. ■
Ti panagserbi ti serken na
Aginga't kamaudianan na,
Agnanayon nga mangngeg
Ken marikna
Kinansion a kanta
Ti katekista a managserbi
Namnama iti Iglesia
Sarikda iti
Pammati
Panagayat, iti
Igam a sam-iweng!

Para iti Dios,
Para iti Iglesia,
Para iti ili
Nga Filipinas. ■

Lucas 1:46-48

*"Kinuna ni Maria: "Toy pusok
idaydayawna ti Apo, ket
agragsak toy kararuak gapu iti
Dios a mangisalakan kaniak.
Ta nalagip nak siak a nanumo
nga adipe na, ket manipud ita,
awagandakto a nagasat dagiti
amin a tattao."*

Mangidaulo-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Ti agbalin a mangidaulo
Iti trabaho kateketikal
Kasla maysa a guia
Dagiti sacramento ida:
Manipud iti binyag
Iti panangawat iti
Annungen a mangidaulo,
Eucharistia-a-misyon
Nga panangiburay
Iti kanayun nga manglinglingay
Iti isu amin a makatubeng. ■
Adda ganuat nga aklonen,
Awaten dagiti pagkapsutan,
Gapu kadagiti annungen
Kateketikal ket gayam
Narigat ken seryoso -
Kasla iti panagpaconfirma
Nga tulong ken pangiyaon
Arakup ken pangidalan
Aggapu iti Espiritu Santo. ■
Ti mangidaulo-kateketikal
Profeta nga padi
Iti amin nga oras
Katekesis iti karayo
Kasla iti pammateg,
Panagkallaysa,
Sursuro iti Iglesia
Ni Kristo nga ay-ayaten. ■
Iti kamaudianan na
Nabannog man, wenno
Edda pagkapsutan

Tamingen na latta
Ti mangidaulo-kateketikal
Ti lana a naindaklan
Nga nu maipunas
Innayaden nga iyapros,
Ti nakapsut nga pammati
Mapapigsa ket mabiag,
Gapu ti panagserbi
Nga maysa mangidaulo-
kateketikal
Nasam-it ken manayun. ■

Juan 1:14

*"Nagbalin a tao ti Sao ket
nakipagtaeng kadatayo;
napnoan iti parabur ken
kinapudno. Nakitami ti
dayagna nga inawatna kas
kakaisuna nga anak ti Ama"*



*Krus nga Dalan
Katekista - Minagserbi*

I Pangrabii

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Nakigtot iti amin
Iti tengnga iti pannangan
Nga insagana,
Kinuna ni Inang-
Naka-isem, anian ti gagarna
Nagdecision nga mangisuro,
Kasla met lang idi. ■
Nga inna manen tungpalen
Ti propesyon nga dungdungoen-
Dakkel nga sungsubatan
Mission iti Simbaan,
Iti agbalin a katekista. ■
Di met a napakigtotan
Ni tatang ken dagiti annakda
Gapu ta ni Inang
Agnanayon nga adda Simbaan. ■
Bilin ni Tatang
“Di nakami laeng nga
liplipatan, bay-bay-an”. ■
Insungbat ni Inang,
“Dungngo uray inton kaano man,
Dakayo latta ti un-unaek,
Nga innak pagserbian”. ■
Immisem ti amin
Iti sango ti pangrabii a naimbag
Ket kalpasan ti pannangan,
Ni inang met lang
Nagnisnis, nagugas. ■

Daytoy iti umuna
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi,
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

1 Corinto 11:23

“Kalpasan iti panagymanna iti
Dios, pinispisina ti tinapay ket
kinunana, “daytoy ti bagik nga
agpaay kadakayo. Aramidenyo
daytoy a panglaglagipyo kaniak.”

II Getsemani

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Sakbay a sumabak
Iti karit ti katekesis,
Ni inang ket dimmar-ay
Iti dinomingo a panagsanay
Maipanggep iti biblia
Ken adu a dokumento pang-katekesis
Ti Catolico Cristiano
Catolico a Filipino. ■
Saan unay a nalaka
Iti manen panagdengngeg
Ti padi a katekista
Ken catechetical directors pay ida
Gapu ta mas narigrigat
Nga naurnos nga isuro
Sursuro ti Simbaan. ■
Kasla iti panagkararag
Ni Hesus sadiay Getsemani,
Narigat ti agsánay
Tapno agpayso a masursuro
Pudno a maiburay. ■
Daytoy iti maikadua
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Lucas 22:42

*“Ama,” kinunana, “Nu pagayatam,
yadayom kaniak daytoy a kopa
ti panagsagaba. Ngem saan a ti
pagayatak ti maaramid, no di ket ti
pagayatam.”*

III

Sanhedrin

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Idi inawat a napnoan ragsak
Ni Inang-mestra-
Iti baro a katekista,
Iti pagrebberbengan na
Iti publiko a pagadalan,
Insaganaanna iti aldaw
Sadiay pagadalan, napan
Simmango iti principal
Tapno schedule inna ala'n. ■
Uppat laeng ti pagpilian:
Iti big-bigat,
Madama ti recess,
Ken kalpasan pangaldaw,
Wenno dandani larga iti malem. ■
Kasla ken Hesus
Ti sango ti Sanhedrin,
Nagpakumbaba laeng unay
Iti sangoanan dagiti agtuturay,
Ni awan iti reklamo
Tapno mission ket manayon
Uray ania nga oras
Ti katekesis illelas. ■
Daytoy iti maikatlo
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Marcos 15:1

"Idi bumigaten, nagmimiting dagiti panguloen a papadi argaman dagiti panglakayen, dagiti mamaestro iti linteg ken amin a kamkameng iti Sanhedrin, tinulagda no ania ti aramidenda. Pinungoda ni Hesus sada impan kenni Pilato."

IV Korona Nga Siitan

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villánueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Idi damdamo na ti mapan,
Anian ti ragsakna.
Iti inaldaw-aldaw
Iti mission katekesis
Kadagiti ub-ubbing nga
Ingget alikuteg. ■
Ngem iti panaglabas panawen,
Nakita ti katekista
Sagibassit mapukawda
Iti anus panagdengngegda
Dagiti ub-ubbing a madagsenan
Nalab-ayen ti matada
Gapu iti biagda
Anian rikutna. ■
Gapu sadiay balay, adu ti problema:
Dagiti nagannak dida pay a
Makimisa,
Awan trabaho,
Nagsína, di nagkasar. ■
Kasla iti katekista
Nabalangatan siitan a korona
Siit nga simmalput ti puso,
Gapu ta saan nga umdas,
Panangáwat kadagiti sacramento. ■
Pagilian a paggarawan
Dagiti ubbing nga sursuroan
Katekesis ket pundo a kasapulan. ■

Daytoy iti maikapat
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Mateo 27:29

*“Nagaramidda iti korona a sisiitan
ket imbalangatda kenkuana.
Impaiggemda iti mayasa a runo
iti makannawan nga imana.
Nagparintumengda iti sangoananna
sada nagang-angawan. “Agbiag ti Ari
dagiti Hudio!”*

V Krus

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Kada aldaw adda krus
Nga bagkaten ni katekista
Nga agserbi iti Iglesia. ■
Manipud iti balay,
Obligasyon unaenna
San to agap-apura a mapan agpakada
Tapno insigida a papanan na
Dagiti agur-uray nga ub-ubbing
Sadiay uneg ti eskwela. ■
Makadanon met
Uray agkurang pamasahé na,
Agaramid pamuspusan
Uray paggatang chalk
Ken papel nga usaren
Katekista agremedyo manen
Uray manu ti gatadna,
Uray pay kunaenda nga
Kalokuan dayta,
Ken awan kaipapananna. ■
Uray pay narigat
Sacrificio ken panagsagaba
Panangawat iti krus
Mision nga agkatekista. ■
Daytoy iti maikalima
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Mateo 16:24

“Kalpasanna, kinuna ni Hesus kadagiti adalanna: “Ti agtarigagay a sumurot kaniak masapul a tallikudanna ti bagina, ibaklayna ti crus na ket surotennak.”

VI

Naitikleb

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Gapu iti ut-ot ken bannog
Adda pay dagiti kanito,
Nga ti katekista ket maitekaleb
Agsakit, mapukaw namnamana. ■
Uyawenda pay,
Dadaelen dagiti gagayyemna,
Kunada nga aginkukuna,
Parayag kuna pay dagiti dadduma. ■
Biagna ket kalsiat
Kadagiti isur-surona
Nga maysa a napudno a katekista. ■
Dagiti pagkapsutan ket pudno,
Saan nga angaw,
Ngem pasamak-biag pudno
Iti pannaka-ibus ti pigsan
Ingana't isu amin na
Panagtalek iti Dios isu ti pigsana!
Daytoy iti maikanem
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Isaias 53:5

*“Ngem nasugat gapu kadagiti
basbasoltayo, nasaplit gapu
kadagiti dakes nga aramidayo.
Nawayawayaantayo gapu ti dusa a
sinagabana, naagasantayo gapu iti
pannakasapsaplitna”*

VII

Simon Cireneo

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Ti oras iti pagkasapul
Kadagiti trabahu-katekesis
Adu iti Simon Cireneo-
Nalinteg a tattao ida
Managtulong kadagiti katekista ida. ■
Manipud kadagiti Amma
Ken dagiti pay kakaduada
Adu aramiden-balay,
Tapno libre pangitulod da
Kenni Inang a Katekista
Iti aniaman nga adda ummong,
Libre met a mapanda sukunen
Nu malpas ti aniaman nga pag-gimong. ■
Agingga't agkakadua
Kaddua a katekista,
Kumare ken gayyem,
Mayat nga agpautang,
Uray nabayag a bayadan. ■
Daytoy misteryo-a-misyon
Nu apay di mapanawan
Ti panag-katekista
Ni Inang nga Maestra. ■
Daytoy iti maikapito
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Marcos 15:21

"Iti dalan, nasabatda ni Simon a taga-Cirene nga Ama da Alejandro ken Rufo. Naggapu ni Simon iti away ket mapan iti cuidad. Pinilit dagiti soldado a baklayenna ti krus ni Hesus"

VIII

Panakisabet

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Iti panag-katekista,
Uray napnoan sacrificio
Adda itedna a ragsak
Gapu iti mission-panagdaliasat
Adu dagiti sumabet
Nga kanayon addaan saludsod,
Isu pudno a sungbat
Iti kanayon nga adda. ■
Kaano iti buniag?
Kaano iti kasar?
Sinno kadi ti agpa-confesar?
Kaano kadi ti confirma?
Sadino ti dalan ti libut?
Apay ta awan ti Padi?
Sadino ti ayan iti padi?
Adda kadi kasaren ni Father?
Mabalin kadi ti agpabendita
Uray agin-inana ni Father?
Amin dagitoy ket masapul
Nga ammoen
Ta masapul a sungbatan
Ti katekista nga kanayon
Iti Simbaan nga adda. ■
Daytoy iti maikawalo
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Lucas 23:28

*“Tinalliawna ida ket kinunana,
“Babbai a taga-Jerusalem, didak
sangsangitan! Dagiti bagbagiyo ken
dagiti annakyo ketdi ti sangitanyo!”*

IX

Nailansa

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Sidda-aw iti adda
Itiden ni Cristo a nailansa
Iti aniaman nga gimong
Dagiti missionero ida a katekista. ■
Senial ti panagtandaan
Iti nagan ti Ama, ken ti Anak
Ken iti Espiritu Santo. ■
Mangipalagip iti sacrificio nga
Pangsubbot kadagiti basbasol
Iti galut nga nangigawid
Pinugsat ti panagayat,
Binukel iti panag-dungngo
Uray man nabtak dagiti ur-urat
Tapno iti dara ket agreklamo
Agtëdted nga natalinaay,
Awan iti pungtot,
Amin ket panagayat
Iti nailansa a Cristo
Iti kabuklanna ket katekesis. ■
Daytoy iti maika-siam
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Mateo 27:31

*"Idi nalpasdan a nagang-angawan,
inikkatda ti kagayna ket imbadoda
met laeng kenkuana iti pagan-anay na.
Kalpasanna, inruarda tapno ilansada
iti crus."*

X Dimas

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Siasino kadi kadatayo
Iti saan nga mannanakaw?
Kadagiti kanito
Nga koma
Ited iti Dios. ■
Siasino kadi kadatayo
Iti saan nga agtatakaw
Kadagiti isem ken ragsak
Dagiti ubbing a mawaw
Kadagiti adal iti Simbaan?
Siasino kadi kadatayo
Iti saan a natakawan
Ti gundaway nga kateketikal
Iti kada isusuknal
Sadiay kapilya ken katedral,
Ti sermon ni Father
Kenni obispo pay,
Iti simple nga isasabet
Ti pada-a-Catolico,
Ti prayer meetings
Nga kanayun nga inna papanan,
Kadagiti tiempo koma
Marikna tayo ni Cristo
Asideg, kasla kaabay laeng,
Tapno uray
Pagbiit, maka-istorya. ■
Maswerte ngarud ni Dimas
Gapu ta inna naasetgan

Nakasarita, ni Cristo
Narigatan man, nagsao
Iti kari nga awan inggana
Gapu iti panagbabawi. ■
Iti napnoan babawi a katekista
Napudno iti mission. ■
Daytoy iti maika-sangapulo
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Lucas 23:42

*"Ket kinunana ken ni Hesus,
"Laglagipennak, Hesus, inton mapanka
iti pagariam."*

XI

Iti Bilin

Ni Clarence M. Batan

Isingalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Iti panagbalin nga katekista
Ket talek a naited
Iggem-a-bilin
Dakkel nga annungen
Tapno manayon nga agbiag,
Kada adal ti ebanghelyo
Kada istorya ti biblia
Kada tradisyon nga isuroda
Kada istorya nga nasantoan
Kasingin iti pangigiya
Ni apostol nga Juan,
Iti asideg kenni Hesus
Isu a gayyemna. ■
Bitbitna iti panagayat,
Ni Maria nga Ina tayo
Nga napnoan iti saem
Iti pusona a nasugatan
Ti panagrig-rigat ti Anak na
Nakitana nga napnoan pasensia. ■
Ken Maria nga naibilin
Ni Hesus iti Simbaan
Iti panawen a sumipnget
Iti amin nga talged
Iti buteng nga mapukaw
Iti lubong nga sibibiag. ■
Ti katekista ket maka-Maria
Rosario kanayun nga iggem
Iti naggulo nga komunidad
Katekismo iti inna ikanta. ■

Daytoy iti maika-sangapulo
Ket maysa
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Juan 19:26-27

"Iti Makita ni Hesus ni Inana, ken ti adalan a dinungdungnagona, kinuna ken ni Inana, "Babai, adtoy ti anakmo." Kinunana met iti adalan, "Adtoy ti Inam." Iti dayta nga oras, inyawid ti adalan ni Maria tapno agtaeng iti balayna."

XII Iti Ipapatay

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Mamin-adu a pinanpanunot
Iti ipapatay ni Hesus
Dagiti katekista nga agserbi. ■
Iti inaldaw-aldaw a krus
Nga inda iyabaga
Para iti mission
Maidanun sursuro ida
Ni Cristo a sibibiag. ■
Ngem iti pannakatay
Ni Apo nga Hesu-Cristo,
Adda met adal nga isurona-
Nga adda pagtungpalan
Kada maysa, adda tungpal na
Nga adda pagpanpanunitanna,
Nga adda pagibusanna,
Daytoy iti kararagtayo
Kadagiti maudi a kanito,
nairut nga arakupen,
Iti naikari a gun-guna
A nailangitan
Gapu ta natungpalen
Iti mission nalpasen
Nga adda panagyaman!
Daytoy iti maika-sangapulo ket dua
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Juan 19:30

*"Idi maramanan ni Hesus ti suka,
kinunana, "natungpalen." Nagdumog
ken natayen."*

XIII

Naitanem

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Iti biag katekista
Kuna dagiti adu a tattao,
Napnoan ti ragsak
Nakaramut a ragsak
Iti kaunggan
Iti napudno nga agserbi
Boses ti pammati
Uni ti panangisakit
Tono ket panagayat
Kanta iti pammateg. ■
Idi naitanem ni Hesus
Inyarasaas Na
Kadagiti agserbi nga katekista,
Iti inna panagulimek
Ti apagdarikmat a panagridep
Iti tallo nga aldaw iti sipnget-
Agkanta iti pammadayaw
Panagyaman, agpanunot
Patibkeren ti nakem, ket mamati
Nga ti aniaman a sagubanit
Iti sipnget, adda iti naikari
A biag ken lawag. ■
Daytoy iti maika-sangapulo ket tallo
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Mateo 27:59-60

*"Innala ngarud ni Jose iti bangkay,
binungonna iti baro a linen a lupot,
ket inkabilna iti tanem a naikungkong
iti bato nga agpaay koma kenkuana.
Kalpasanna nangitulid iti dakkal
a bato a pinagserrana iti tanem sa
pimmanaw."*

XIV

Panagungar

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Iti pinili a mission ket
Iti agkatekista
Ngem iti agpayso -
Napili da nga ingget rigatna
Iti Dios a namarsua,
Tapno adda kakaduana
Nga mangtaripato
Iti dungdungoen nga Iglesia. ■
Biagem ti pammati
Nga timmamnay a kanayon
Adimo kad sardengan, mangipalagip
Kadagiti rumbeng nga adal
Maipanggep iti panagsagsagana
Iti panagungar!
Katekista nga isuda ti kinabaknang
Ti Santa nga Ina nga Simbaan. ■
Daytoy iti maika-sangapulo ket uppat
Nga krus iti dalan
Ti katekista-minagserbi
Sacrificio a napnoan kaipapanan. ■

Mateo 28:6

*“Awan ditoyen; nagungaren kas iti
kinunana. Umayyo kitaen ti lugar a
nagiddaanna.”*

Pagannurotan ti Pangisuro

Concepto ni Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Dagiti Daniw ti Panag-sukisok

Bayabay-Biblia

Saludsud-Amiris

Paskua ti Katekista

Mateo 2:9
“Ket, adtoy ti bituen,
a Nakitada idia y
daya, agturturong
iti masangoananda,
agingga ti nakagteng ket
nagsardeng iti ngatoen
ti ayan ti ubing”

☞ *Siasino dagiti
imbilangko nga
bituen ti biagko nga
nangituron kaniak
nga umasideg ken
Hesus?*

Plete

Mateo 19:14
“Ngem ni Jesus,
kinunana, Bay-anyo
dagiti ubbing a babassit,
ket diyo pawilan ida, nga
umay kaniak: ta dagiti
kakastoy kukuada ti
pagarian ti langit”

☞ *Nagbalinnak kadi
a dalan tapno
makaasideg dagiti
ubbing ken Hesus?*

Apay Nga di maki-
Misa dagiti Ubbing?

Lucas 2:41-42
“Ita ket tinawentawen a
mapan dagiti dadakkeln
sadi Jerusalem iti tiempo
ti fiesta ti ilalabas. Ket idi
agtawen ti sangapulo ket
dua, simmang-atda idia y
Jerusalem kas kadayuan
ti fiesta.”

☞ *Makadkadua tayo
pay kadi dagiti
nagannaktayo nga
maki-Misa?*
☞ *Kas nagganak,
maitugtugtayo
pay kadi nga maki-
Misa dagiti annak
tayo?*

Katekista-Minagserbi

Lucas 1:46-48
“Ket kinuna ni Maria, Toy
kararruak itantan-okna
ti Apo, Ket ti espirituk
nagrag-o a maipaay iti
Diyos a Mangisalakanko.
Ta kinitana iti kinanumo
ti adipenna: ta,
adtoy, manipud ita
naganendakto dagiti
amin a kaputotan iti
nabenditoan.”

☞ *Kasla iti
Pinagdawayaw
ni Maria,
maibilangtayo kadi
nga maysa nga
pagdayaw ken Apo
Dios ti biagtayo?*

Mangidaulo-Kateketikal	Juan 1:14 “Ket daydi a Sao nagbalin a lasag, ket nakipaggian kadatayo, (ket nakitami ti dayagna, ti dayag a kas iti kakaisuna a bugbugtong nga anak ti Ama,) napno ti parabur ken pudno.”	 <i>Nariknatayo kadi iti kaadda ti Dios ken dagiti Sakramento ritwal?</i>  <i>Nagbalintayo kadi a sibibiag nga ladawan ni Hesus iti padatayo a tao?</i>
-------------------------------	---	--

Krus nga Dalan Katekista-Minagserbi

I Pangrabii	1 Corinto 11:24 “Ket idi a nakapagyamanen, pinisina, ket kinunana, Alaenyo, kanenyo: Daytoy ti bagik, a napisi gapu kadakayo: aramidenyo daytoy a panglaglagip kaniak.”	 <i>Nakasaganatayo kadi nga italek toy biagtayo para ti sabali nga tao?</i>
------------------------	---	--

II Getsemani	Lucas 22:42 “A kinunana, Ama, no pagayatam, ikkatem kadi daytoy a kopa kaniak: nupay kasta saan koma a maaramid ti pagayatak, no di pagayatam.”	 <i>Sisasaganatayo kadi nga aramiden ti inkeddeng ti Dios a kas ken Hesus?</i>  <i>Kas maysa a Katekista, agkarkaragtayo kadi a kas ken Hesus?</i>
-------------------------	---	---

III Sanhedrin	Marcos 15:1 “Ket dagus nga iti bigat dagiti panguloen dagiti papadi nagnunumoanda agraman dagiti panglakayen ken dagiti escribe ken ti amin a konseho, ket rineppetda ni Jesus, ket impanda, ket inyawatda ken Pilato.”	 <i>Manon a daras a tinakderantayo ti pammatitayo iti sango ti kaadwan tao?</i>
--------------------------	---	--

**IV
Korona Nga Siitan**

Mateo 27:29

“Ket nanglagada ti maysa nga balangat a siit, ket inkabilda iti ulona, ken maysa a kawayan iti imana a makannawan: ket nagparintumengda iti sangoananna, ket linalaisda, a kunkunada, Kablaaw, Ari dagiti Judio!”

✠ *Nakasaganaak kadi nga sangoen dagiti apges nga daliasaten tapno matungpal ti inkeddeng ti Dios?*

**V
Krus**

Mateo 16:24

“Idin kuna ni Jesus kadagidi adalanna, No sinoman a tao ti mayat nga umay sumurot kaniak, paglikudanna ti bagina, ket alaenna ti cruzna, ket surutennak.”

✠ *Kaanoka nakapanunot nga surutem ni Apo Jesus?*
✠ *Kasano ti panang-baklaymo iti crus Na?*

**VI
Naitikleb**

Isaias 53:5

“Ngem isu nasugsugat a gapu kadagiti labsingtayo, isu napalitem a gapu kadagiti kinadangkestayo: ti dusa ti pakaikappiaantayo naipatay kenkuana; ket gapu kadagiti saplitna maagasantayo”

✠ *Ada kadin panawen nga naitiklebka ti pammatim iti Dios?*

**VII
Simon Cireneo**

Marcos 15:21

“Ket pinilitda ni Simon a taga Cirene, nga limmabas, a naggapu iti away, nga ama ni Alejandro ken ni Rufo, tapno awitenna iti cruzna.”

✠ *Adda kadi dagiti panawen nga nagbalinka nga maysa a Simon Cireneo?*

VIII Panakisabet	Lucas 27:28 “Ngem ni Jesus idi a timmaliaw kadakuada kinunana, Babai nga annak ti Jerusalem, saandak a sangitan, ngem sangitanyo ketdi ti bagbagiyo met laeng, ken dagiti annakyo”	☞ <i>Sidadaanka kadi nga mangsaksi iti kinapudno maipanggep ti pammattim?</i>
IX Nailansa	Mateo 27:31 “Ket kalpasan ti pananglalaisda kenkuana, inikkatda daydi kagay kenkuana, ket inkabilda kekcuana dagiti pagan-anayna met laeng, ket impanda nga ilansa iti cruz.”	☞ <i>Sisasagana ka kadi a baklayen ti aniaman a rigat iti balay, iti kommunidad, ken iti Simbaan?</i>
X Dimas	Lucas 23:42 “Ket kinunana ken Jesus, Apo, laglagipennak inton umakca iti pagariam.”	☞ <i>Adda kadi gundaway nga nagtakawka kadagiti panawen a mangisuro iti Sao ti Dios?</i>
XI Iti Bilin	Juan 19:26-27 “Ni Jesus ngarud idi nakitana ni inana, ken ti adalan nga adda iti dennana, nga inay-ayatna, kunana ken inana, Babai, Kitaem ti anakmo! Sana kinuna idi adalan, Kitaem ti inam! Ket nanipud idi nga oras daydi nga adalan innalana iti balayna.”	☞ <i>Maibilang ko kadi ni Maria nga kas maysa nga Inak?</i>

XII
Iti Ipapatay

Juan 19:30
“Idi ngarud nainumen ni
Jesus di suka, kinunana,
Natungpalen: ket
indumogna ti ulona, ken
inyawatna ti kararruana.”

✎ *Maawawannak
kadi ti namnama
kadagiti panawen ti
parikut?*

XIII
Naitanem

Mateo 27:59-60
“Ket idi innala ni Jose
ti bagi, binungonna
iti maysa a nadalus
nga lienzo a lupot, Ket
inkabilna idia y baro a
tanem nga kukuana,
nga nalpasanna a kinali
iti bato: ket nangitulid ti
maysa a dackel a bato
iti ruangan ti tanem, ket
nagawid.”

✎ *Natibker kadi met
laeng iti pammatik
iti Apo iti laksid ti
adu a parikut ti
biag?*

XIV
Panagungar

Mateo 28:6
“Awan ditoy: ta
nagungaren, a kas
kinunana kadakayo.
Umaykayo, kitaenyo ti
disso a nakaitaneman iti
Apo.”

✎ *Kasano kauneg ti
pammatik iti Apo
nga nagungar?*



Kapampangan

DING POESIANG- PANANALIKSIK

Paskung Katekista K2 ■

Pamasayi K3 ■

Bakit Ela Bisang Simba Ding Anak? K4 ■

Katekistang-Susuyu K5 ■

Lider-Kateketikal K6 ■

Dalan Ning Krus Ning Katekistang Talasuyu

I Apunan K8 ■

II Getsemani K9 ■

III Sanhedrin K10 ■

IV Koronang Suksuk K11 ■

V Krus K12 ■

VI Pangasubsub K13 ■

VII Simon Sirineo K14 ■

VIII Pamisalubung K15 ■

IX Pangapaku K16 ■

X Dimas K17 ■

XI Panabilin K18 ■

XII Kamatayan K19 ■

XIII Pangakutkut K20 ■

XIV Pamanyubling Mie K21 ■

Guia King Pamanuru K22 ■

Paskung Katekista

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Ngening Pasku
Atin Kung bayung
Kwentu. ■
Tungkul ya karing
Bayani ning Santa Iglesia
Susuyu
Tuturu at Magsakripisyo
Ban deng iyatad
Ing kwentu nang
Kristo. ■

Alang bayad
Magsakripisyo
Para king atlung pulung
Minutu. ■
Gamit mu ing timan
At dakal
A sikanan lub
Ban deng iyatad
Ing kasalpantaynan
E para king sarili
Nune para king
Santa Iglesiang
Pacamalan. ■

Ila ding Katekistang
Minunang tinuru
Kanku
Tungkul king ulaga na
Ning Pasku. ■

Ila ding katekistang
Mitampuk king
Tune nang diwa
Ning kapagmasusian. ■
Ila ding parul
Na ing karelang kinang
Babie ningning
Karing balang metung
A karelang tiruanan
Mipamalinawan. ■
Na ing Pasku
Tungkul ya kang Kristo. ■

Salamat karing Katekista. ■
Salamat king Paganaka. ■

Mateo 2:9

*"Caibat deng pekiramdaman
ing ari, meco na la. Cabud-abud,
itang talang ikit da king Aslagan
migpasiuna ya karela, angga na
king memandal ya caras na tulid
ning lugal a nung nu ya carin
ing anak."*

Pamasayi

*Neng Clarence M. Batan
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Pagmasdan kula ding makatipun
Ding anak a magulu
Maingye karin king kwartu. ■

Menahimik la, mengurus lang
Agnan-agnan, at pengadian ing Bapu Maria
Kabang tatalnan, rosaryng karelang daralan. ■

Karin king marayung baryu
Milya ing laut ibat king pisamban
Katedral ning kasalpantayanan. ■

E menaral, nune midake
Karing aral ning Santa Iglesiang mal
Ni e menayang kabayaran. ■

Uling alang bayad ing pamagsilbi
Bukud mu king pamasayi
Babakalan ing lugud ning Dios. ■

Mateo 19:14

*"Dapot i Jesus nganang sinabi,
'Paburen yong lumapit canacu
ring anac, e yu la babaualan,
uling ing cayarian ning banua
para caring anac yang anti
careti."*

Bakit Ela Bisang Simba Ding Anak?

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Metung a katekista ing midake
Tungkul karing anak a pagtiyagan
A kayang tuturuanan
Karing kwentu
Tungkul king Dios
Tungkul king Santa Iglesia. ■

Metung a pengari ing midake
Tungkul karing kayang anak
A mangasias a balangidngid
King bale
Alang galang karing mangatua
E intresadu king pamanyimba

Metung yang anak ing megkwentu
Tungkul king kabilyan
Ning pamilya nang kaluguran
Ding pengari na pane lang
mipapate
Ding pengaring e mikaintindi
pilubluban

Inyang kitnan ne ning katekista
Ing anak, "O bakit eya bisang
simba?
Pekibat na, kabang tutulu ya lua
E no man kasi sisimba,
Ilang e maging pengari ning
Kasalpantayanan. ■

Kiyak at tangis ning katekistang
Megpumilit mangumbinsi
Karing anak a matutuliru keti yatu
"Lupang katekesis karing pengari,
Ing karing anak ing magpatutu

"Tungkul king kasalpantayanan,
Tungkul king Santa Iglesia
Tungkul kang Kristo,"
Pabulung nang dalangin
Ning Katekista
Kabang pagmasdan ding anak
A tatalnan ding pengari
Palual king bisitas
Misan king paruminggu
Lugar ning katekesis. ■

Lucas 2:41-42

*"Balang banua pupunta la
Jerusalem ding pengari nang
Jesus para king fiesta ning
Pascua. Canitang labi neng
aduang banua edad i Jesus,
sinuba la Jerusalem at tinagun
king fiesta antimo ing sadia"*

Katekistang-Susuyu

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Ing pamag katekista
Anti ya mong kanta,
Ning balang letra
Matimyas a sunis,
Ing balang galo
At kumpas ning isip
Para la king Dios
Uli ning panatang
Lubus king lambing
King balang tiruanan
Ning Indung Santa Iglesia. ■
Ing kasuyuan ya ing entrada
Anggang ing pamupus
Manatili king panamdang
Ing midalit king kanta
Ing katekistang -talasuyu
Kapanayan ning Santa Iglesia. ■

Tagapangtanggul
Ning kasalpantayanan
At lugud
Ya ing sandatang – daralit!

Para king Dios,
Para king Santa Iglesia,
Para king bansang
Pilipinas. ■

Lucas 1:46-48

*“At i Maria ngana: Pupurian
neng e mu nanu ning caladua
cu ing Guinu, at metula ya
ing espiritu cu king Dios a
talapagligtas cu; uling genaca
na ing calaban na nining keang
alipan; ulinita, manibat ngeni
ausan da cung nuan ding sablang
dayi.”*

Lider-Kateketikal

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Ing maging lider
King kasuyuan kateketikal
Anti ya mo waring tuntunan
Karing sakramento:
Umpisa king binyag
Ing pamananggap king
Pengakung manimuna
Ekaristiyang misyun
Nyang pidakadakayan
Ya ing mamie kasngawan
Karing egana-ganang
kabagsubukan
Atin pamagsadya king
pamangumpisal,
Pamananggap king keinan
Pauli ning obrang
Kateketikal, wari
Masakit at seryosu –
Antimo ing pamangumpil
Na saup at kalinga
Kaul at pamanantabe
Ibat king Banal a Espiritu

Ing lider kateketikal
Propeta ya't pari
King balang penandit
Katekesis ing lambing
Antimo karing mikalugud
Pamiyaptasan pusu
Turu ning Santa Iglesia
Kristong liguran. ■

King bandang tauli
Mapagal man, o
Mangaina lub
Dala-dala ne pa rin
Ning lider – kateketikal
Ing sagradung laru
A potang maglanya
At masuyung linyan,
Mangainang kasalpantayanan
Mibalik ing tula at bie
Uli ning kasuyuan
Anting lider-kateketikal
Mayubu at alang angga. ■

Juan 1:14

*“Ing Amanu meging tau ya,
at mibiebie ya busal tamu, at
ikit tamu ing keang camalan,
camalan a mangaintulid mung
bucud caya, antimong bugtung
nang Anac ning Ibpa, mipnung
lugud at catapatan.”*



*Dalan Ning Krus Ning
Katekistang Talasuyu*

I Apunan

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Mengasdan la ding sabla
Inyang kabang mag-apunan
A kayang sidya,
Migsalita ya ing Ima –
Makatiman, at sabik
King desisyun nang turung pasibayu
Antimo kanita. ■
Ing gawan nang pasibayu
Ing propesyung buri na
Maragul responsibilidad
Misyun king Santa Iglesia,
Ing maging katekista. ■
E no man mebigla
I Tatang at ding anak
“E mu kami sana
Kakalinguan at lilele.” ■
Pekibat ning Ima
“Ali naman, Sinta ko
Ikayu pa rin, ing mumuna
A kakung pakibatan.” ■
Tiniman la ding sabla
King apunan a manyaman
At kaibat dang mengan
Menampil, menos
Iti ing mumunang
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu,
Marangal a sakripisyu. ■

1 Corinto 11:23-24

*“Pablasang ing tinggap cu king
Ginu, at binie cu naman naman
kecayu, anti keni: king ing Ginung
Jesus, canita mu ring benging
mipanganiaya ya, dinamput yang
tinape, at pesalamatan ne king Dios
at pimirasu ne, at nganang sinabi,
‘Iti ya ing canacung catauan a
midaun para kecayu; daptan yu iti
bilang capigaganacan canacu.”*

II Getsemani

*Neng Clarence M. Batan
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Bayu pa misabak
King amun ning katekesis,
I Ima dinalo ya
King balang – dominggung
pamagsane,
Tugkul king biblia
Karing dokumentong – katesismo
Ding Katolikong – Kristiano
At Katolikong Pilipino
E makanyan kasaguli
Ing misan pa makiramdam
King paring katekista
At kateketikal – director
Uling masakit palang
Ituru lang masalese
Ding turu ning Santa Iglesia. ■
Antimo ing pamanalangan
Nang Jesus king Getsemani
Atin kasakitan king pamagsane
Ban mikamalalam a beluan
A tune mung adake
Iti ing kaduang Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Lucas 22:42

*“Ibpa, ngana, nung burian mu,
idayu me sa cacu ing caliz a iti.
Macanian man, aliua ing caburian
cu nune ing caburian mu ya ing
matupad.”*

III

Sanhedrin

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Inyang masaya neng tinggap
I Imang-talaturu –
Ing bayung katekista,
Ing kayang katuldwanan
King eskwelang pang-publiko,
Pigsadyan ne ing aldo
Dumalo king eskwela
Ing marap king prinsipal
Ban kwanan ing iskedyul. ■
Apat lang pipamilinan
Abak a maranun
Pilatan ning rises
Kaibat ning paugtuan
O bayu ing pamanuli. ■
Kalupa nang Jesus
King arap ding Sanhedrin
Ing mapagkumbabang palad
Arapan ding mayupaya
Ing e na ka tumutul
Ban misundu ing misyun
Maski nanung oras
Pamamie katesismo matupad. ■
Iti ing katlung
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Marcos 15:1

*“Cabucasan, abac a maranun, ding
pamuntuc a pari mipulung la cambe
ring macatua ampon escribas, nanu pa
ta, ing cabilugan Sanhedrin; pepagapus
de i Jesus, liual de at pepayatad de cang
Pilato.”*

IV Koronang Suksuk

Neng Clarence M. Batan
Kepampangan neng Charles Henry C. Espiritu

King mumunang pangasabak
Bitbit ku ing saya
King balang aldo
Ning misyung Katekesis
Karing anak a makulit
Dapot king pamaglabas ning panaun,
Apansin ning katekista
Ing ditak-ditak mawawala la
Interes king pamakiramdam
Ding anak a ating bayat
Karing mata dang malumbe
Uling ing karelang bie
Anti la mong mangayasiwas
Karing problema king bale
E la sisimba ding pengari,
Ala lang obra,
Kawani, e kasal. ■
Antimo wari ing katekista
Pitunganan deng koronang suksuk
At tinarak ing puso,
Antimo waring e sapat
Ing beluan karing sakramento
King lipunan a nu la mabibie
Ding anak a tuturuanan
King katekesis a kailangan
Iti ing kapat
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Mateo 27:29

"Ding sundalus nang Pilato linub de i Jesus king palacio ning gobernador at ing cabilugan a tapuc migpadurut ya caya. Licas da caya ing imalan na at pepasuluran deng balabal a cule escarlata. Caibat ginaua lang corona king sucsuc a linico ra at pinutung de caya; pepatalanan deng metung a timbu king gamat nang uanan; caibat samba siclaud la king arapan na at pitaru-taru de, at ngarang sinabi, Luid ya ing ari da ring Judios"

V

Krus

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

King aldo-aldo atin krus
A dala-dala ning katekistang
Susuyu king Santa Iglesia. ■
Ibat king bale
Tungkulan a kayang gagampanan
Ban agad apuntalan
Ding anak a manenaya
Karin king eskwela
Makaratang ne man
Maski ing pamasaha kulang,
Makagawa namang paralan
Maski ing panyaling tisa
At papel a gamitan
Katekista ing tuturing. ■
Maski nanung alaga
Nanu mang sabyang kalokwan,
At alang lohika. ■
Anti mong kasakitan
Sakripisyo at pasakit
Pamananggap king krus
Misyun ning katekesis
Iti ing kalimang
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyo. ■

Mateo 16:24

*Caibat, sinabi nang Jesus caring keang
alagad, Nung bisa yang tuki canacu
ing ninu man, sucat neng pusanan ing
keang cruz at tuki ya cagulutan ku."*

VI

Pangasubsub

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Pauli ning sakit at pagal
Atin pamikatagun
Ding katekista mibabatbat la
Sasakit, mimina lub
Mayyalipusta. ■
Panyiran ding kakaluguran
Ausan dang magkakarelihioso,
Paratangan deng misdan
Taliwas ing bie
Karing tuturu nang anak
Bilang katekista
Tutu ing keinan
Iti e biru,
Nune realidad ning bie
Potang milalako sikanan
King egana-gana
Ipa-Dios, ing Guinung Mayupaya!
Iti ing kanam a
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Isaias 53:5

*“King camatutuanan, metandus ya
pauli ra ding capanialangsangan tamu,
melunu ya pauli ra ding kecatamung
casalanan. Ing parusang digpa caya
migdalang capayapan kecatamu king
capamilatang da ring late at sugat a
tinggap na, kinayap tamu.”*

VII

Simon Cireneo

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

King panaun a pamangailangan
King obrang-Katekesis
Dakal lang Simon Sirineo –
Ding mangayap a tau
Karing katekista sasaup
Umpisan me karing Tatang
At aliwa pang kayabe
Na abala king bale,
Ban libring iyatad
I Ima a katekista
King nanu mang pamitipun
At libri mu ring dakitan
Kayari ning pulung. ■
Pati na ring kayabe na
Ding kalupang Katekista
Ding kumare't kakaluguran
Makasadyang pautang
Maski maluat ing pamamayad
Iti ing misteryu ning misyun
Nung bakit e na alakwan
Ing panga-katekista
Ning talaturu a Ima
Iti ing ka-pitung
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Marcos 15:21

*"Pinilit de ing metung a lalabas ibat
king barrio, i Simon a tau Cirene,
tata ra di Alejandro at Rufo, ba neng
pusanan ing cruz nang Jesus."*

VIII

Pamisalubung

*Neng Clarence M. Batan
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Ing maging katekista
Maski puru sakripisyu
Magdala yang tula
Uli ning misyun a pinili. ■
Dakal ka akakasagana
A pane mangutang,
Inyasat ustung pakibat
Dapat atin yang makasadyang pakibat. ■
Kapilan ing binyag?
Kapilan ing kasal?
Ninu ing papangumpisal?
Ing kumpulan kapilan?
Nukarin da idalan ing prusisyun?
Bakit ala yu ing Pari?
Nukarin ya ing Pari?
Atin yang kasal ing Pari?
Malyari ing atin pabendisyon
Maski mag-siesta ya ing Pari?
Deti ngan impormasyon la
Waring ila pakibatan
Ning katekistang pane
Laman ning pisamban
Iti ing ka-walung
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Lucas 27:28

*"Belicdan nong Jesus, at ngana
carela, e yu cu tatangisan, bagcus ing
tangisan yu ing sarili yu ampon ding
anac yu."*

IX

Pangapaku

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Makapaniglo ing darala
Babie ning makapakung Jesus
King balang pamitipun
Ding misyunaryung katekista. ■
Simbulu ning pamangurus
King Ibpa, king Anak
At Banal a Espiritu. ■
Paganaka na ing sakripisyung
Pamanatbus king kasalanan
Ing lubid a gagapus
Pitlud ning lugud,
Kipnuan ning lugud
Maspak la man din uyat
Ban ing daya magreklamu
Magalsang payapa,
Alang mua,
Puru lugud
Ning pinaku rang Kristo
Ing buud ning katekesis. ■
Iti ing ka-siyam a
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Mateo 27:31

*"Iniang ticnangan deng pitaru-taru
, licas de caya ing imalan a cule
escarlata at pepasulud dang pasibayu
caya ing imalan na, at caibat liual de
ba ra neng ipacu king cruz"*

X Dimas

Neng Clarence M. Batan
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Ninu wari kekatamu
Ing e mapanako?
Na karetang pinandit
Dapat sana
King Dios la makaparikil. ■
Ninu wari kekatamu
Ing e mapanako?
Karing timan at tula
Ding anak a sabik
Karing turu ning Santa Iglesia
Ninu wari kekatamu
Ing e kepanakawan?
King opurtunidad kateketikal
King balang pamandalo
Karing bisitas at katedral,
King homilya ning Pari
At ning Obispo,
King simpling pamananggap
Karing kaparang-Katoliko,
Karing “prayer meetings”
Na pane tatagunan. ■
Karing pamikatagun sana
Panamdaman taya i Kristong
Malapit, antimo wari atiu ya
siping
Ban king saguli mung pinandit
Makipagkwentu
Swerti ya pin i Dimas

Uling malapitan
Neng akasabi i Kristo
Magkasakit ya mang
mengamanu
King pangakung alang
kapupusan
Pauli ning kapanisian a
magbayu. ■
Ing katekistang magbayu
Tapat king misyun
Iti ing kapulung
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Lucas 23:42

*“At nganang sinabi cang Jesus, ‘Jesus,
ganacan mu cu sa potang miras na ing
pamag-ari mu.’”*

XI

Penabilin

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Ing maging katekista
Tiwala yang miyabie
Panabilin yang dala-dala
Maulang pakibatan
Ban manatili yang mabie
Ing aral ning ebanghelyo
Ding balang kwentu ning biblia
Ding balang mtututurng
tradisyun
Ding balang istorya ning
Kabanalan
Kayantabe ing lingap
Ning Apostol, I Juan
Ing malugud kang Jesus
A kayang kaluguran. ■
At dala-dala na ing pamaglugud
Nang Maria a kekatamung Indu
A mipmu king lumbe
Ing pusung-mesugat
King kasakitan ning Anak
Matimpi nang asaksian. ■
Kang Maria ne penabilin
Jesus, ing Santa Iglesia
King panaung milalako
Ing egana-ganang pag asa
Potang milalako ing kapanayan
Ning bie keti yatu. ■
Ding katekista maka-Maria la
King rosaryo magsantung la
King mapilit a lipunan

Katesismo ya ing maging sunis. ■
Iti ing ka-labing metung a
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Juan 19:26-27

*"Iniang i Jesus ikit ne i ima na at ing
alagad a pacamalan na macatalacad la
carin, ngana cang ima na, 'Babae, oyan
ing anac mu.' At king keang alagad,
ngana, 'Oyan ing ima mu.' Manibat
king horas a ita inampun ne ning
alagad king pabale-bale na."*

XII Kamatayan

*Neng Clarence M. Batan
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Pilang basis yang pibubulayan
Ing kamatayan nang Jesus
Ding katekistang-talasuyu. ■
Ing krus a aldo-aldo
A karelang pupusanan
Para king misyung
Adake de ing aral
Nang Kristong sinubling mebie. ■
Dapot king kamatayan
Ning Guinung Jesu-Kristo,
Iti atin yang aral –
Na ating kapupuntalan
Anti mo waring kamalayan
Atin takdang kapupusan,
At ing kekatamung kayaduanan
King tauling pinandit
Matalik yang kaulan
Ing pangakung akayabe ya
King mipangakung kayarian
Uling metupad na
Ing tauling misyun
Na atin pamipasalamat!
Iti ing ka-labing aduang
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakrispisyu. ■

Juan 19:30

*"Iniang i Jesus asimsim na itang alac a
maslam ngana, 'Metupad na!' At dicu
ne ing buntuc na, dinaun ne ing keang
espiritu."*

XIII

Pangakutkut

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Ing bie ning katekista
Sasabian da ring keraklan,
Mipnung saya
Tulang mig-uyat
King laus-lub
At tapat a kasuyuan
Ing kasalpantayanan yang bosis
Ing pamagmalasakit yang siwala
Ing pamagmasabal yang tonu
Ing lugud yang sunis. ■
Inyang mikutkut ya I Jesus
Bilung na
Katekistang-talasuyu,
Na king kayang pamanahimik
King kayang pansamantalang
pamanudtud
Kilub ning atlung aldo king
dalumdum-
Midalit lang kapurian
Pamisalamat, at mibule
At migpakatatag, at menalig
King nanu mang suliranin
Dalumdum, pangakung
Bie at sala. ■
Iti ing ka-labing atlung
Dalan ning krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Mateo 27:59-60

*“Kinua neng Jose ing bangke at binalut
ne king metung a bayung ulas a linen.
Binili ne king sarili nang pantion, a
cababayuan na pa mung pepalukib
king batu. Caibat, peparagus ne ing
maragul a batu bilang peca tacap ning
cutcutan at layun neng minuli.”*

XIV

Pamanyubling Mie

Neng Clarence M. Batan

Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu

Ing pinili dang misyun
Ing maging katekista
Pero ing katutuanan-
Maingat nong pinili
Ning Guinung mayupaya
Ban lang sumaup
King matiyagang pamanyese
King Santa Iglesiang kaluguran. ■
Biyang ing malumbeng
kasalpantayanan
At paulit-ulit
Alang patnang manabilin
Karing importanting aral
Tungkul king pamagsadya
King panibayung pamanyubling-mie
Ding katekista ilang kayamanan
Ning kekatang Santa Iglesia. ■
Iti ing ka-labing apat a
Dalan ing krus
Ning katekistang-talasuyu
Marangal a sakripisyu. ■

Mateo 28:6

*“Ala na yu keti, uling sinubli neng
mebie, antimo ing sinabi na canita pa.
Meco keni, lauan ye ing pibilianan da
caya.”*

Guia King Pamanuru

Konseptu neng Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Poesiang-Pananaliksik

Guiya-Biblia

Kutang-Pamigunan

Paskung-Katekista

Mateo 2:9
"Caibat deng pekiramdaman ing ari, meco na la. Cabud-abud, itang talang ikit da king Aslagan migpasiuna ya karela, angga na king memandal y acaras na tulid ning lugal a nung nu ya carin ing anak"

☞ *Ninu ding tuturing mung meging batuin o tala na minantabe keka ban meng akilala i Jesus?*

Pamasayi

Mateo 19:14
"Dapot i Jesus nganang sinabi, 'Paburen yong lumapit canacu ring anac, e yu la babaulan, uling ing cayarian ning banua para caring anac yang anti careti"

☞ *Meging dalam ka o instrumento para mipalapit la ding anak at kayanakan kang Jesus?*

Bakit Ela Bisang Simba Ding Anak?

Lucas 2:41-42
"Balang banua pupunta la Jerusalem ding pengari nang Jesus para king fiesta ning Pascua. Canitang labi neng aduang banua edad i Jesus, sinuba la Jerusalem at tinagun king fiesta antimo ing sadia."

☞ *Akakayabe ta la pa ba ding kekatamung pengari king pamanyimba?*
☞ *Bilang pengari, adadala ta la pa ba ding kekatamung anak king pisamban?*

Katekistang-Susuyu

Lucas 1:46-48
"At i Maria ngana: 'Pupurian neng e mu nanu ning caladua cu ing Guinu, at metula ya ing espiritu cu king Dios a talapagligtas cu; uling genaca na ing calaban na nining keang alipan; ulinita, manibat ngeni ausan da cung nuan ding sablang dayi."

☞ *Kawangis ning pamamie nang kapurian Maria, asabi tamu kaya na ing bie tamu metung yang kapurian king Dios?*

Lider-Kateketikal	Juan 1:14 “Ing Amanu meging tau ya, at mibiebie ya busal tamu, at ikit tamu ing keang camalan, camalan a mangaintulid mung bucud caya, antimong bugtung nang Anac ning lbpa, mipnung lugud at catapatan”	☞ <i>Akakatagmu taya ba ing Dios king pamananggap tamu karing ritual a Sacramento?</i> ☞ <i>Maging mabie ya bang larawan nang Jesus ing bie tamo?</i>
--------------------------	---	---

Dalan Ning Krus Ning Katekistang Talasuyu

I Apunan	1 Corinto 11:23-24 “Pablasang ing tinggap cu king Ginu, at binie cu naman naman kecayu, anti ken: king ing Ginung Jesus, canita mu ring benging mipanganiya ya, dinamput yang tinape, at pesalamatan ne king Dios at pemirasu ne, at nganang sinabi, ‘Iti ya ing canacung catauan a midaun para kecayu; daptan yu iti bilang capigaganacan canacu.”	☞ <i>Makasadya tamung idaun ing kekatamung bie para ing ikakayap da ring aliwa?</i>
----------------------------	--	--

II Getsemani	Lucas 22:42 “lbpa, ngana, nung burian mu, idayu me sa cacu ing caliz a iti. Macanian man, aliua ing caburian cu nune ing caburian mu ya ing matupad.”	☞ <i>Makananu tang makapagsadyang gawan ing kaburian ning Dios kalupa nang Jesus?</i> ☞ <i>Bilang katekista, mangadi tamung kalupa nang Jesus?</i>
--------------------------------	--	--

III Sanhedrin	Marcos 15:1 “Cabucasan, abac a maranun, ding pamuntuc a pari mipulung la cambe ring macatua ampon escribas, nanu pa ta, ing cabilugan Sanhedrin; pepagapus de i Jesus, lual de at pepayatad de cang Pilato.”	☞ <i>Pilan besis ta neng penindigan ing kekatamung kasalpantayanan king arapan da ring aliwa?</i>
---------------------------------	---	--

IV
Koronang Suksuk

Mateo 27:29

"Ding sundalus nang Pilato linub de i Jesus king palacio ning gobernador at ing cabilugan a tapuc migpadurut ya caya. Licas da caya ing imalan na at pepasuluran deng balabal a cule escarlata. Caibat ginawa lang corona king sucsuc a linico ra at pinutung de caya; pepatalanan deng metung a timbu king gamat nang uanan; caibat samba siclaud la king arapan na at pitaru-taru de, at ngarang sinabi, Luid ya ing ari da ring Judios!"

☞ *Makasadya ku bang arapan ding anggag pasakit a delanan nang Jesus king pamanupad na king kaburian ning Dios?*

V
Krus

Mateo 16:24

"Caibat, sinabi nang Jesus caring keang alagad, Nung bisa yang tuki canacu ing ninu man, sucat neng pusanan ing keang cruz at tuki ya cagulutan ku."

☞ *Kapialn ka megdesisyun ing tukian me ing Guinung Jesus?*
☞ *Kumusta ing pamamusan mu king kayang krus?*

VI
Pangasubsub

Isaia 53:5

"King camatutuanan, metandus ya pauli ra ding capanialangsangan tamu, melunu ya pauli ra ding kecatamung casalanan. Ing parusang digpa caya migdalang capayapan kecatamu king capamilatang da ring late at sugat a tinggap na, kinayap tamu."

☞ *Atin bang pamikatagun ing mesubuk at mibatbat ku king kasalpantayanan king Dios?*

VII
Simon Cireneo

Marcos 15:21

"Pinilit de ing metung a lalabas ibat king barrio, i Simon a tau Cirene, tata ra di Alejandro at Rufo, ba neng pusanan ing cruz nang Jesus."

☞ *Atin bang pamikatagun king ika meging kang Simon Cireneo?*

VIII Pamislubung	Lucas 23:28 “Belicdan nong Jesus, at ngana carela, e yu cu tatangisan, bagcus ing tangisan yu ing sarili yu ampon ding anac yu.”	☞ <i>Makananu ka kasadya ban ituru ding Katutuan ning Kasalpantayanan?</i>
IX Pangapaku	Mateo 27:31 “Iniang ticnangan deng pitaru-taru, licas de caya ing imalan a cule escarlata at pepasulud dang pasibayu caya ing imalan na, at caibat liual de bar a neng ipacu king cruz”	☞ <i>Makananu ka kasadyang idala ding pasakit king kekang pibale-bale, king komunidad at king pisamban?</i>
X Dimas	Lucas 23:42 “At nganang sinabi cang Jesus, ‘Jesus, ganacan mu cu sa potang miras na ing pamag-ari mu.’”	☞ <i>Atin bang pamikatagun ing menako kung oras o panaun ban keng iyatad ing Amanu ning Dios?</i>
XI Panabilin	Juan 19:26-27 “Iniang i Jesus ikit ne i ima na at ing alagad a pacamalan na macatalacad la carin, ngana cang ima na, ‘Babae, oyan ing anac mu.’ At king keang alagad, ngana, ‘Oyan ing ima mu.’ Manibat king horas a ita inampun ne ning alagad king pabale-bale nan.”	☞ <i>Tuturing ke ba i Maria bilang kanakung Indu?</i>

**Poesiang-
Pananaliksik**

Guiya-Biblia

**Kutang-
Pamigunan**

**XII
Kamatayan**

Juan 19:30
“Iniang i Jesus asimsim
na itang alac a maslam
ngana, ‘Metupad na!’
At dicu ne ing buntuc
na, dinaun ne ing keang
espiritu.”

☞ *Magkulang o
kawawalan ku
bang kapanayan
o pagasa neng
daranas kung
kasakitan o
kaligaligan?*

**XIII
Pangakutkut**

Mateo 27:59-60
“Kinua neng Jose ing
bangke at binalut ne
king metung a bayung
ulas a linen. Binili ne king
sarili nang pantion, a
cababayuan na pa mung
pepalukib king batu.
Caibat, peparagus ne ing
maragul a batu bilang
peca tacap ning cutcutan
at layun neng minuli.”

☞ *Kakapit ku ba
king kakung
kasalpantayanan
potang daratang
ing pasakit at
kaligaligan king bie
ko?*

**XIV
Pamanyubling Mie**

Mateo 28:6
“Ala na yu keti, uling
sinubli neng mebie,
antimo ing sinabi na
canita pa. Meco keni,
lauan ye ing pibilianan da
caya.”

☞ *Makananu kalalam
ing kanakung
kasalpantayanan
king Guinung
Sinubling Mebie?*



Pangasinan

SARAY ANLONG A PANGKUSIMAT

Paskong Katekista P2 ■

Pamasahe P3 ■

Akin aga Gabay na Ogowaw so Mimisa? P4 ■

Katikistang-Lingkor P5 ■

Lider-Kateketikal P6 ■

Krus na Dalan na Katekistan-Lingkor

I Pandem P8 ■

II Getsemane P9 ■

III Sanedrin P10 ■

IV Koronan Sabit P11 ■

V Krus P12 ■

VI Abuwal P13 ■

VII Simon Sereneo P14 ■

VIII Panabetan P15 ■

IX Inpasak P16 ■

X Dimas P17 ■

XI Bilin P18 ■

XII Impatey P19 ■

XIII Inpunpon P20 ■

XIV Inkiulidbilay P21 ■

Giya na Panagbangat P22 ■

Paskong Katekista

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Natan ta Pasko,
Walay ibaga ed sikayo,
Na saray maseseg
A manbabangat
Nipaakar ed si Cristo. ■

Trentan minutos
Ya sacipisyo,
Katekep toy
Imis tan biskeg
Ya ipapanengneng
To aliwan bokor
A parad sikato
No ag ingen
Bangat na pananisyad
Simbaan ya inaro tayo. ■

Saraya ya
Katekista
So manbabangat
Na talos na pasko
No akin et igagalang
Tan ngingilinan tayo. ■

Sikaran katekista so parol ya
Manpapaliwawa a say pasko
Et nipaakar ed si Cristo

Salamat ed sikayon katekista,
Salamat ed paliwawa yo. ■

Mateo 2:9

*"Kadngel dad sayan bilin, linma
la ra. Diad dalan, anengneng
da lamet imay bitewen ya
anengneng dad bokig a
nanlapwan da. Tinombuk da
may bitewen ya anggad intonda
tod petek na kawalaay ogaw ya
aanapen da."*

Pamasahe

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Naimanok iray ugugaw
Ya magulo tan maingal
Ed sakey cuarto,

Insan sikaray nanpareen
Ya mandarasal
Na Ave Maria
Ya benben day sto. rosaryo
Ed lima ra. ■

Arawin barangay,
Pigaran kilometrod cathedral. ■

Ontan manbangat
Na aral nipaakar
Ed say Simbaan. ■

Anggapoy sueldo tan bayar
Ya alagaren to
Pamasahe labat
So regalo
Tan panangarod Dios
So balon to. ■

Mateo 19:14

*“Inkuanen Jesus, “Paolyan yo
ray ogogaw ya ondagod siak.
Ag yo ra sesebelan, ta saray
totoon singa sarayan ogogaw so
makankien na Panariay tawen.”*

Akin aga Gabay na Ogogaw so Mimisa?

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Walay katekistan angibangat
Ed uogao ya aanusan
A say aral et nipaakar
Ed Dios tan Simbaan. ■

Kuay ateng met a nansalita
Nipaakar ed saray anak da,
Ag ira ononor
Tan agda antay
Mangigalang ed matakken la. ■

Sakey met ya ogaw so angistorya,
Nipaakar ed inaron pamilya,
Kulkol ya naynay si ama tan ina
Ya mansiyan lara
Kunoy gawaen da. ■

Tepet na katikista man-
Manangis mansebsebek,
“Akin agkayo mimimisa?”
Libu- Libon ogogao
Kukuyongen to ran
Onla kumon irad Simbaan. ■

Ebat na ogogao
Ya manterter so luwa ra,
Ateng mi'y agira mimimisa
Anggapo la
Amoy pananisia ra. ■

Natan amo,
Saray ateng so nepeg a kalaran
Ta saray anak
“So mangibabagay katuaan
A nipaakar ed pananisia
Ed si Kristo tan Simbaan.” ■
Si katikista miti-mitin
Mandadasal
Kumon ateng tan anak
Manoolop ta onla rad Simbaan,
Ta diman so lugar
Na katekesis naaaralan. ■

Mateo 2:41-42

*“Tinaon-taon, kapag Pistay
Paskua, oonlad Jerusalem iray
atateng nen Jesus. Nen mantaon
na labindua si Jesus, linma rad
pista onung na kaogaliyan na
saray totoo.”*

Katekistang-Lingkor

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Say katekista
Et singa sakey a kanta,
Say kuli et singa litra
Tan say tono,
Et para Dios
So walad isip tan kagagawa. ■
Agaylay abig na sayan kanta
No say naaralan et ibibilay da,
Ayan aral tan kakabatan
Et nipaakar ed inan Simbaan. ■
Say intrada tan finale
Na sayan kanta
Et mansiansian
A narerengel tan
Nalilikna ya say
Mangakansyon
Et saray katikista
Ya mangaarod
Dios tanpananisiya. ■
Sayan kanta sirin
So sakey ya arod
Onos tan armas
Ya manangiagel
Ed lugar tin Pilipinas. ■

Lucas 1:46-48

*"Inkuanen Maria: 'Itanduroy
pusok so Katawan, tan manliket
so ispirituk lapud Dios a
Manangilaban ko, ta anunotan
to ak a magter ya aripen to!
Manlapud natan, tawagen
ak a maliket na amin da ray
katoowan.'"*

Lider-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Say biskeg na pangulo
Ed trabahahong katekismo,
Et saray sacramento:
Binyag so kaukolan,
Pian misyon no nagapuan. ■
Eukaristiya lawas walad sika
Tan ibiang moy kaiba,
Pian onkasil so linawa,
Misyon moy nagawa. ■
Diad kumpisal
Nagawaan so panagpaabeba,
Birbirey kakapoyan,
Ta ontan lantiy irap
Na lider katekista. ■
Awat moy kumpisal
Ya sakramento
Ya tulong, biskeg,
Asikaso ta kaiba lawas
Ed kimey so Spiritu Santo. ■
Saya so nunoten
Ed gawa no say pari
Tan katekista
Ta say lider et saya
So nepeg a gawaen
Ed amin ya bekta. ■
Say katekesis
Agalay abig ya liknaen
tan aro ya akikasakey
Ed Simbaan
Tan Katawan tin Jesu Kristo,
Anggaman irap tan kapoy

Lapud inkapangulo to
Wala nin siyan- siya
So onlesan, seseg tan biskeg. ■
Lapud walay gracion
larak ya ipuipuyok ed sikato. ■
Kinmapoy man so pananisya
Onsabin onsabi a
Sikatoy maligsa. ■
Ta diad serbisisyo to a
Lider kateketikal,
Wala so samit, ganas tan
Ligliwa anggpooy angga. ■
Krus a dalan na
Serbisyon-katekista. ■

Juan 1:14

*"Nagmaliw a too so Salita
tan akiayam ed sikatayo.
Anengneng miy kagalangan to a
napnoy aro tan katwaan. Inawat
to yan kagalangan ed Ama, ta
sikatoy bogbogtung ya Anak."*

Krus na Dalan na
Katekistang - Lingkor

I Pandem

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Amin mankelaw
Nen sikaray mamangan.
Ta inkeray Nanay
Ya inbengaw
Manbangatac lamet
Na vocasyon
Anggan balbaleg iyan ebatan.
Sakey yan misyon na Simbaan.
Katekistay labas ko la natan.
Agmet abigla so ogogao
Tan si Tatay
Ta diad Simbaan
So lalaen ton naynay.
Bilin nen tatay,
“Kumon agyo kami
Nalingwanan tan ikaindan”
Tan kuay nanay,
Andin balot ta familyac
Ya Inararoc ed bilay.
Si Nanay aliston nanlinis,
Nansinop tan inlira ton amin
Ya maayos,
Insan intomboc
Toy gawaen
Na sakey ya katekista.
Sirin saya so unaan
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

1 Corinto 11:23

*“akisalamat ed Dios, insan to
pinipisag tan kuantu, “Sikato yay
laman ko a para sikayo; gawa yo
ya a pakanudnunotan ed siak.”*

II Getsemane

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Antis ya kabaten
No anto tay katekesis,
Si Nanay limmoob
Ed sinimban panag-aral na
katekismo,
Tan biblia na
Catoliko Cristiano
Tan Pilipino. ■
Singa mairap
Ni'y ondengel
Ed saray katekista, pari o director
Ta singa mairap
Ya talusan
So bangat na Simbaan. ■
Ya singa si Hesused Getsemane,
Walay ermen
Ta onpan mairap dan talusan
So mikaduan
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Lucas 22:42

*"Ama," inkuanto, "no labay mo,
ipaliis mo ak pad sayan kupay
kairapan. Anggaman ontan, aliwan
say linawak, no ag ingen say
linawam, so nasumpal."*

III

Sanedrin

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Inawat nen nanay
Sikatoy balon katekista
Ed sakey ya escuelaan. ■
Akitongtong sirin
Ed principal
Ta tepeten toy oras
Diad, kabuasan,
Ngarem, o kaaguan. ■
Saya singa si Hesus ed
Arap na Sanedrin,
Mapaabeban inawat to,
So nayaran oras
Ya imbaga rad sikato. ■
Anggapoy sunggay
O' riklamo
Ta pian nagawaan
Iran misyon to. ■
Saya so kumatlon
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Marcos 15:1

*"Kasabiy kabwasan, nantitipon a
namplano ray manonan papari, saray
mamatakken na baley, saray iskriba,
tan saray arum ni ran kabyangay
Sanidrin. Binalur day Jesus, insan da
inyakar ed kinen Pilato ."*

IV

Koronan Sabit

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Nen agapok
So misyon na katekista,
Liket so alikna,
Ag abayag singa abalang
So interes na escuela. ■
Agira onderengel
Tan singa walay problema. ■
Tan cuanda,
Diad pamilya ra
Agira mandarasal
Tan ag ira mimimisa. ■
Say ateng da
Ag ira kasal
Tan kolkol ya naynay
So nagagawa,
Tan mansiyan
Cono so gawaen da. ■
Si katekista
Walay baleg
Tan ambelat ya coronan alikna. ■
Tan singa aturok
So puso to
Na makdem ya pana,
Agda anta iray sacramento
Tan kulan ni pakatalus da. ■
Saya so kumapat
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Mateo 27:29

*“Nanliken iray sanga-sangan masabit
tan ginawa ran singa korona, insan
da inyan ed olo to. Impabemben dad
kawanan a lima toy sakey a bislak.
Nantatalimukor irad arap to tan
niludlurey da. Inkuanda, “Andokey
komun so bilay na Ari da ray Judio!”*

V Krus

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Agew-agew
Bitbit na katekista
So krus ongapod pamilyan
Sisirbian ya anggad escuelaan,
Manaalagar iran
Ogogao ya babangatan. ■
Ni pasahe, tisa, papel o' lapis
Awit ton iter ed escuela
Ta anggapo lanti osaren da. ■
Gastos ya amin kaoten
Tod sarili ton bulsa. ■
Saraya so bilay
Na sakey a katekista,
Anggaman mairap
Kalamor anos so nagagawa. ■
Ta sikatoy kumalima
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Mateo 16:24

*"Inkuanen Jesus ed saray disipulo to,
"Siopamay malabay ya ontombuk ed
siak, nakaukolan a lingwanan toy
sikaton dili, sakbaten toy krus to, insan
ontombuk ed siak."*

VI

Abuwal

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Irap, kesaw
So amayamay
Onkakapoy met
So katekistan liknaan. ■
Walay sakit, inap,
Paoges, balaw tan palsaan. ■
Ibabangat to
Cuanda agto balet ibibilay. ■
Tuan nakesawan
So sakey a katekista,
Ya kalamor anos to
Ngalgali naupot la. ■
Balet wala nin siansia,
Lalo ta Dios
Lawas so kaiba!
Sikato ya lamet
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Isaias 53:5

*“Balet asugat-sugat lapud saray
kasalanan tayo, apekpepek lapud
saray kaogsan a ginagawa tayo.
Apaabig itayo lapud dusan nilikna
to; lapud saray siplat a dinmadapod
laman to pinmawil so gendat a biskeg
tayo.”*

VII

Simon Sereneo

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Say gawan katekesis,
Singa dakel iray Simon Sereneo. ■
Diad bektan pankaukulan. ■
Amayamay so
Tulong ya nailaluan.
Si Tatay walay tulong tod si
Katekistan nanay. ■
Anggan kimey toy amayamay,
Ibaan to ni si Nanay. ■
Ontan met iray kaparan,
Katekista, Sister, Comadre, Amiga,
Nayari ran utangan
Anggan mabayag so bayaran. ■
Sayan mysteryoy
Mission aglabat nalingwanan
Lamet saya so kumapiton
Na dalan nakrus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Marcos 15:21

*“Nabet dad dalan so sakey a lakin
manngaray Simon, a nanlapud bario
ya oonlad ciudad, tan pinasoot dan
impasakbat ed sikatoy krus nen Jesus.
Si Simon taga Cirene tan ama di
Alejandro tan Rufo.”*

VIII

Panabetan

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Say mankatekista,
Angan dakel so sakripisyo
Walay ni iter ton liket
Dakel iray naabet mo
Ya naynay ya mantepet
Ya totoo anggan iner man
So kawalaan to
Katuawan sirin iray iyebat to. ■
Kapigay agew- oras,
Na binyag, kasal,
Misa o anto caman?
Iner so nakar na Pari?
Labay dan pabindisyonan
Irayan antokaman,
Si katekista ya wadman ed Simbaan,
Ebat to ray katuawaan. ■
Saraya so gawan kumawalon
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Lucas 23:28

*"Nilingaw nen Jesus ira tan inkuan to,
"Bibiin taga Jerusalem! Ag yo ak
nanangisan. Nangisan yo ingey
sikayon dili tan saray anak yo."*

IX Inpasak

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Makakatangguyor so inkagawa
Ed inkipasak nen
Hesus ed krus. ■
Diad pankakasakey
Na katekista tanda
Ya misyonero ra. ■
Diad ngaray
Dios ama, anak,
Espiritu Santo,
Wadtan lawas
Ed isip tan puso. ■
Diad krus inpasak
Si Hesus sackripisyo ton bayar
Ed kasalanan na too,
Tertter na danum tan dalad diking to,
Inatey ya anggapoy reklamo. ■
Say tuan panangaro
Nen Hesus a Katawan tayo,
Sikatoy nantepel,
Pinatey ya anggapoy laban to,
Sayan tuan arod sicutayo
So lamot na sayan katekimo. ■
Saakey yan tanda
A kumasyam ya
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Mateo 27:31

*"Kasumpal dan niludlurey, nilakseb da
may inkawes dad sikato, tan insolung
da may dilin kawes to. Insan da
impaway ya ipasak ed krus."*

X Dimas

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Pangasinan ni Corazon Q. Targa*

Siopa ed sikatayo
So aga mantatakew?
Ya ingetma
Kumon
Para ed katawan. ■
Siopa ed sikatayo
So aga mantatakew
Na imis tan liket
Para ed ugaw ya natgaan
Diad bangat ya Simbaan?
Siopa ed sikatayo
Ya aga atakewan
Na kateketikal ya oportunidad
Diad pan dalaw tan panbisita
Na kapilya tan katedral,
Diad homilya nen
Padre Tan si Obispo,
Diad simplen pangabet
Ed kaparan katoliko,
Diad pankakasakey ya pandasal
Tan panlilimugan,
Diad in getma ya oras,
Na almo tan nalikna tayo si Kristo,
Asinger ya singa kaabay mo
Ta pian
Maka-piisturyaan ka. ■
Mapalar si Dimas
Ta imasinger tan

Akitungtongan toy Kristo
Angan naiirapan, ingkerew to
Tan naawat to so pormisan
andi angaan
Say mandalepdep. ■
Ya katekista maseseg
Ed misyon. ■
Sikato ya'y ika samplon
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Lucas 23:42

*"Insan inkuantod kinen Jesus, "Nunot
mo ak, Jesus, no kasabim ed Panaria."*

XI Bilin

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Pangasinan ni Corazon Q. Targa*

Say katekista
Tan say impamili
Impangawat ya bilin
Balbaleg ya masanton kimey
Ta pian man sian siya so bilay,
Balang aral na ebanghelyo,
Balang istorya na bibliya,
Balang masanton banget,
Balang istoryan pampasanto,
Kaiba tan kaantabay so pangiwanwan
Na apostoles ya si Juan,
Ya asinger ed si Hesus
Ya kaaro to. ■
Walad sikato so panagaro
Nen Maria ya ina tayo,
Ya napno na panangis,
Say puso toy asugatan
Diad inpan irap na Anak to
Naimatunan tan alikna to. ■
Diad si Maria imbilin
Nen Hesus so Simbaan
Diad panaon ya umbibilunget
Amin ya ilalo
Ed kaandian
Diad mabilay ya mundo. ■
Katekistan untutumbok ed Maria
Bitbit ton naynay so rosario
Diad mundon nagugunigon
Inkakristyano so tugtog. ■
Sikato ya so kuma labin sakey
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Juan 19:26-27

"Anengneng nen Jesus si ina to tan say inararo ton disipulo a manalalagey diman, kanyan inkuantod kinen ina to, "Sikato so anak mo." Insan to inkuan ed samay disipulo, "Sikato so inam." Manlapud saman ya agew, inala na samay disipulo si ina nen Jesus, tan impanayam tod abung to."

XII Impatey

*Ni Clarence M. Batan
Isinalin sa Pangasinan ni Corazon Q. Targa*

Pigaran begta ya pandalepdep
So impatey nen Hesus
Na aray katekistan managunor. ■
Diad agew agew na krus
Ya benben to
Para ed misyon
Pangibiang na aral
Nen Kriston mabilay. ■
Balet diad impatey
Na katawan tayon Hesu Kristo,
Walay aral tayo -
Ya walay angaan
Balang sakey, walay laen to
Ya aga anta
Nu kapigan so pansampot to,
Tan say dasal tayo
Diad pansampot,
Malet ya lakap
Pormisan nakaiba
Say pormisa na tawen
Ta nagnap la
Say misyon so alaos la
Ya walay pisasalamat!
Sikato ya so kuma labin duan
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Juan 19:30

*"Nen atawayan nen Jesus so alak ya
anapseng inkuanato, "Asumpal la!"
Intuek toy olo to, insan inyawat toy
ispiritu to."*

XIII

Inpunpon

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Corazon Q. Targa

Say bilay na katekista
Ibabaga da,
Ya napno na liket
Liket ya akalamot,
Matunong ya managunor
Tan tuwan managlikor
Boses na pananisya
Tugtog toy panangasi
Kumpas toy panangaro
Kansyon na aro. ■
Nen impunpon si Hesus
Inesaesan to
So katekistan manangunor,
Ya diad pandalepdep to
Tan panpainawa to
Ed ibilunget ton taluran agew -
Man kansyon ya panagirayew
Manpasalamat, tan mandalepdep
Mandasal tan manisya
Ya diad amin ya segsegang
Tan bilunget, katekep na pormisan
Bilay tan liwawa so nagamuran. ■
Sikato ya so kuma labin talo
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Mateo 27:59-60

*"Inala sirin nen Jose may bangkay nen
Jesus tan binalkut tod malinis a sidan
abel, insan to insorub ed lobuk ton
dili, ya agano nin inyongib tod bato.
Kasumpal to ya, angitolin na baton
baleg ya insara tod puirta, insan la
linma."*

XIV

Inkiulidbilay

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Corazon Q. Targa

Pinili ya misyon
So mankatekista
Balet say tuwa --
Sikara so masimpit ya pinili
Na katawan ya Diyos,
Tan pian sikatoy kaiba
Diad anos ya panag lingkor
Diad inaro tayon Simbaan. ■
Bilayin so pananisya
Ya nanaugip tan umbebetel
Angapoy tunda ton
mampapanunot
Na importanten aral
Nisingeg ed panprepara
Ed inkiuli na bilay!
Katekistan yaman
Na say Simbaan
Sikato ya so kuma labin apat
Na dalan na krus
Na katekistan lingkor,
Sakripisyon makabaliksan. ■

Mateo 28:6

*“Andi dia, ta inmoli lad bilay, onung
na imbaga to. Singger kayo tan
nengneng yoy pasen a dinokulan to.”*

Giya na Panagbangat

Ideya nen Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Saray Anlong A Pangkusimat

Tabin-Bibliya

Tepet-Dalepdep

Paskong-Katekista

Mateo 2:9
“Kadngel dad sayan bilin, linma la ra. Diad dalan, anengneng da lamet imay bitewen ya anengneng dad bokig a nanlapwan da. Tinombuk da may bitewen ya anggad intonda tod petek na kawalaay ogaw ya aanapen da.”

☞ *Siopa ray bitewen diad bilay mo ya angi wanwan ed sika paunla ed si Hesus*

Pamasaha

Mateo 19:14
“Inkuanen Jesus, “Paolyan yo ray ogogaw ya ondagod siak. Ag yo ra sesebelan, ta saray totoon singa sarayan ogogaw so makankien na Panariay tawen”

☞ *Sakey ka kasin dalan o instrument ta pian niasinger iray kalangweran ed si Hesus?*

Akin aga gabay na ogogaw so mimisa?

Lucas 2:41-42
“Tinaon-taon, kapag Pistay Paskua, oonlad Jerusalem iray atateng nen Jesus. Nen mantaon na labindua si Jesus, linma rad pista onung na kaogaliyan na saray totoo.”

☞ *Nakakaiba tayo ni ray ateng tayo ed pimisa?*
☞ *Sikatayon atateng naawit ti ni ray anak tayo ed Simbaan?*

Katikistang-Lingkor

Lucas 1:46-48
“Inkuanen Maria: “Itanduroy pusok so Katawan, tan manliket so ispirituk lapud Dios a Manangilaban ko, ta anunotan to ak a magter ya aripen to! Manlapud natan, tawagen ak a maliket na amin da ray katoowan.”

☞ *Diad panangirayew tid si Maria, nibaga tayo kasi ya sakey ya panagirayew ed dios so bilay tayo?*

Lider-Katekista	Juan 1:14 “Nagmaliw a too so Salita tan akiayam ed sikatayo. Anengneng miy kagalangan to a napnoy aro tan katwaan. Inawat to yan kagalangan ed Ama, ta sikatoy bogbogtung ya Anak.”	☞ <i>Nanengneg tayo so presenya na dios ed ritwal na sacramento?</i> ☞ <i>Mabilay kasi tayon imahe nen Hesus ed kapara tayo?</i>
-------------------------------	--	--

Krus na Dalan na Katekistan-Lingkor

I Pandem	1 Corinto 11:23 “akisalamat ed Dios, insan to pinipisag tan kuantu, “Sikato yay laman ko a para sikayo; gawa yo ya a pakanudnunan ed siak”	☞ <i>Akatarya tayo kasin ipangaro so bilay tayo para ed arom?</i>
----------------------------	---	--

II Getsemane	Lucas 22:42 “Ama,” inkuantu, “no labay mo, ipaliis mo ak pad sayan kupay kairapan. Anggaman ontan, aliwan say linawak, no ag ingen say linawam, so nasumpal.”	☞ <i>Akatarya tayo la kasi ya gawaen so linaway dios kapara nen Hesus?</i> ☞ <i>Sikatayo ya katekista, mandadasal tayo kasi ya kapara nen Hesus?</i>
--------------------------------	--	--

III Sanedrin	Marcos 15:1 “Kasabiy kabwasan, nantitipon a namplano ray manonan papari, saray mamataken na baley, saray iskriba, tan saray arum ni ran kabyangay Sanidrin. Binalur day Jesus, insan da inyakar ed kinen Pilato.”	☞ <i>Pigaran beses ya sinekderan tayo so pananisiya ed arap na karaklan?</i>
--------------------------------	--	---

**IV
Koronan Sabit**

Mateo 27:29

"Nanliken iray sanga-sangan masabit tan ginawa ran singa korona, insan da inyan ed olo to. Impabemben dad kawan an a lima toy sakey a bislak. Nantatalimukor irad arap to tan niludlurey da. Inkuanda, "Andokey komun so bilay na Ari da ray Judio!"

Akaprepara ak kasin arapen so sakit ya dalanen ed panumbok ko ed linaway Dios?

**V
Krus**

Mateo 16:24

"Inkuanen Jesus ed saray disipulo to, "Siopamay malabay ya ontombuk ed siak, nakaukolan a lingwanan toy sikaton dili, sakbaten toy krus to, insan ontombuk ed siak."

Kapigan ka nandesisyon ya tumbuken moy Katawan tin Hesus?
Kumusta so pansasakbat mo ed Krus to?

**VI
Abuwal**

Isaia 53:5

"Balet asugat-sugat lapud saray kasalanan tayo, apekpekpek lapud saray kaogsan a ginagawa tayo. Apaabig itayo lapud dusan nilikna to; lapud saray siplat a dinmadapod laman to pinmawil so gendat a biskeg tayo"

Wala ray panaon ya atumba so pananisyak ed Dios?

**VII
Simon Sereneo**

Marcos 15:21

"Nabet dad dalan so sakey a lakin manngaray Simon, a nanlapud bario ya oonlad ciudad, tan pinasoot dan impasakbat ed sikatoy krus nen Jesus. Si Simon taga Cirene tan ama di Alejandro tan Rufo."

Wala ra kasin panaon ya singa ak si Simon Sireneo?

VIII Panabetan	Lucas 23:28 “Nilingaw nen Jesus ira tan inkuanto, “Bibiin taga Jerusalem! Ag yo ak nanangisan. Nangisan yo ingey sikayon dili tan saray anak yo.”	 <i>Panon kan akatarya ya ipaliwawa so katuan nipaakar ed pananisyay?</i>
IX Inpasak	Mateo 27:31 “Kasumpal dan niludlurey, nilakseb da may inkawes dad sikato, tan insolung da may dilin kawes to. Insan da impaway ya ipasak ed krus.”	 <i>Panon kan akataryan awiten so sasakbaten mod abong mo? Tan diad baley mo? Tan Simbaan?</i>
X Dimas	Lucas 23:42 “Insan inkuantod kinen Jesus, “Nunot mo ak, Jesus, no kasabim ed Panarian mo!”	 <i>Wala ra kasiy panaon ya tinakewan koy panaon ya naibiang koy salita na Dios?</i>
XI Bilin	Juan 19:26-27 “Anengneng nen Jesus si ina to tan say inararo ton disipulo a manalalagey diman, kanyan inkuantod kinen ina to, “Sikato so anak mo.” Insan to inkuan ed samay disipulo, “Sikato so inam.” Manlapud saman ya agew, inala na samay disipulo si ina nen Jesus, tan impanayam tod abung to.”	 <i>Bibirbiren ko kasi si Maria ya inak met?</i>

XII Impatey	Juan 19:30 “Nen atawayan nen Jesus so alak ya anapseng inkuanto, “Asumpal la!” Intuek toy olo to, insan inyawat toy ispiritu to.”	 <i>Naandian ak kasi na ilalo, diad panaon na segsegang tan pansubok?</i>
XIII Inpunpon	Mateo 27:59-60 “Inala sirin nen Jose may bangkay nen Jesus tan binalkut tod malinis a sidan abel, insan to insorub ed lobuk ton dili, ya agano nin inyongib tod bato. Kasumpal to ya, angitolin na baton baleb ya insara tod puiarta, insan la linma”	 <i>Bebenbenan ko kasi so pananisyak ed panaon na walay pansubok kod bilay?</i>
XIV Inkiulidbilay	Mateo 28:6 “Andi dia, ta inmoli lad bilay, onung na imbaga to. Singger kayo tan nengneng yoy pasen a dinokulan to.”	 <i>Panon to kaalarem so pananisyak ed Katawan ya imulid bilay?</i>

[illegible]

Waray

MGA SIDAY BUNGA HIN PAGSALIKSIK

Pasko Hin Katekista W2 ■

Pamasahe W3 ■

Kay ano nga Nadire Paningba iton mga Kabataan? W4 ■

Katekista-Nagseserbi W5 ■

Lider-Kateketikal W6 ■

Krus nga Dalan hin Nagseserbi nga Katekista

I Panihapon W8 ■

II Getsemani W9 ■

III Sanhedrin W10 ■

IV Korona nga Tunokon W11 ■

V Krus W12 ■

VI Nahiparakop W13 ■

VII Simon Sireneo W14 ■

VIII Paghitapo W15 ■

IX Iginraysang W16 ■

X Dimas W17 ■

XI An Tugon W18 ■

XII Pagkamatay W19 ■

XIII Pagpahuway W20 ■

XIV Pagkabanhaw W21 ■

Taramdan han Pagtutdo W22 ■

Pasko Hin Katekista

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Yana nga Pasko
May istorya ko
nga bag-o. ■
Hiunong hin
Mga tawo
Ha Singbahan
Nagseserbisyo
Nagtututdo,
Nagsasakripisyo
Para makapag istorya
hiunong kan Kristo. ■

Waray suhol
Nga pagserbisyo
Sakob hin
Trenta minutos. ■
Tugob hin pag-antos
Nga nangisi an kahimo
Para mahipaangbit
An Pagtoo
Nga dire para
Ha iya kalugaringon
Kundi para han
Aton higugmaon
Nga Singbahan. ■

Hira an mga
Katekista
Una ha ak
Nga nagtutdo
Han karuyag sidngon
Ug importansya
Hit Pasko. ■

Hira iton Pasko
Nagsayod han
Tinuod nga istorya
Hiton selebrasyon
Hira iton mga parol
Nga an lamrag
Nag gigiblat
Ha kada usa
Nga natutdoan
Naisplekaran
Nasayuran. ■

Nga iton Pasko
Mahiunong
Kan Kristo. ■

Salamat
Katekista
Salamat
Hit pahihumdom. ■

Mateo 2:9

*“An bitoon nag-una ini ha ira
tubtub nga tinmungod ngan
hinmunong ha dapit nga
hinmutangan han bata.”*

Pamasahe

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Ginkukulawan ko in titirok
Hin mga kabataan nga narigumok
Mag-aringasa ha sulod han kwarto. ■

Miningaw madaliay hinatag respeto
Durungan nangadi kan Santa Maria
Samtang kinakaptan an rosaryo niya. ■

Didto hin harayo nga baryo
Milya nga distansya tikang ha Singbahan
Katedral nga pagturun-an. ■

Waray pagsermon kundi nagpaangbit
Hibabruan hiunong ha Singbahan
Higugmaon; nga dire namumulat hin sukli. ■

Tungod nga waray suhol inin pagserbisyo
Labot la han pamasahe
Nga balon, paghigugma han Diyos. ■

Mateo 19:14

*“Nagsiring hi Jesus tugoti niyo
an mga kabataan pagdaop ha
akon ngan ayaw niyo pagdid-I
hira kay an ginhadian han
langit para la hin sugad ha ira.”*

Kay ano nga Nadire Paningba iton mga Kabataan?

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Usa nga katekista in nagpaangbit
Hiunong hin mga bata
Iya inaantusan
Pagtutdo-i hin istorya
Hiunong han Diyos
Hiunong han Singbahan. ■

Usa nga kag-anak in nagpaangbit
Hiunong hit iya mga anak
Nga ha ira balay, mga sarawayon
Waray respeto ha katigurangan
Waray interes ha pagsingba. ■

Usa nga bata in nag-istorya
Hiunong hit sitwasyon
Hit ira pamilya nga higugmaon
Mga kag-anak niya pirme nag-aaway,
Mga kag-anak nga it ira
Buot-magkabulag. ■

Pinakianhan hinin katekista an bata
“Kay ano nga nadire ka pagsingba?”
“Ha pagbaton niya, luha nanunuro
Kay dire man daman” hira naniningba
Nga angay pagsusubdan, pagtuo nira. ■

Nagtangis, nabido inin katekista
Ginpipirit ngan ginkukumbinser
Bata, ha kalibutan nagugupong
“Angay katekesis ha mga kag-anak
“Asay anay, basi mga anak

kumita hit totoo
Hiunong hit pagtoo,
Hiunong hit Singbahan
Hiunong kan Kristo,”
Hilom nga pangamuyo
Hinin katekista
Sinisiplatan an bata
Karga hin kag-anak
Tigawas han kapilya
Usa ka domingo
Lugar hit katekesis. ■

Mateo 2:41-42

*“Kada tuig napakadto ha
Jerusalem an mga kag-anak
ni Jesus para han pyesta han
paglabay. Han dose na an
edad ni Jesus, kinmadto hira
han pyesta sumala han ira
nababaraan.”*

Katekista-Nagseserbi

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

An pagka katekista
Sugad hin usa nga kanta,
Kamaduruto an letra
Han liriko nga tingog. ■
Ha kada pag gi-os
Kumpas han hunahuna
Para han Diyos
Tungod han panaad
Dinhe hinin kanta
Kada gintutdoan
Kunta maruyagan
Tutdo han kinaadman
Han Iroy nga Singbahan. ■
Pagseserbi nga gintikangan
Ngadto hit katangpusan
Magpadayon nga abaton ug bati-on
Ginkanta nga karantahon
Katekista nagseserbi -
Paglaum han Singbahan
Hiya an naugop
Hinin pagturun-an
Paghigugma,
Gamon inin kanta!

Para han Diyos
Para han Singbahan,
Para ha nasud
Pilipinas. ■

Lucas 1:46-48

*“Nagsiring hi Maria,
“nagdadayaw an akon kalag
han Ginoo. Naglilipay an akon
kasingkasisngdida han Dyos
nga akon Manunubos kay
nahinomdoman ako Niya an iya
ubos nga surugoon.”*

Lider-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Ha pagiging lider
Han kateketikal nga buruhaton
Sugad hin usa nga giya
Mga sakramento:
Tikang hiton bunyag
An pagkarawat
Obligasyon nga manguna,
Yukaristiya nga misyon
Han pagpapaangbit
Asay maghuhuwas
Bisan anuman nga
Makaurulang. ■
Pagkumpisal tinatagan
Panahon
Inaadmitar mga kaluyahan
Tungod iton mga buruhaton
Kateketikal ngay-an
Seryoso ug makuri
Pananglitan an pagkompil
Nga bulig-pag-ataman
Hangkop ug pag giya
Tikang ha Espiritu Santo. ■
An lider-kateketikal
Propeta nga padi
Ha oras ngatanan
Katekesis kaulangan
Sugad hit pagsihigugmaay
Pagpapakasal
Tutdo han Singbahan
Kristo nga hinigugma. ■
Ha kaurhian

Binubutlaw bisan
Danay pinanluluyahan
Dara la gihapon
Hinini lider-kateketikal
Benditado nga lana
Nga kun igpapahid
Ug ipanhahaplas
Maluya nga pagtoo
Maribhong, mabubuhi
Kay an pagseserbi
Hin usa nga lider-kateketikal
Hul-os ngan matam-is. ■

Juan 1:14

*"Nahimo nga tawo an
Pulongngan puno hin grasya
ngan kamatouran, nag-ukoy
dinhe ha aton. Hinkit-an naton
an iya himaya – an himaya nga
kinarawat niya ha iya pagka
bugtong nga Anak han Dyos
Amay."*

Krus nga Dalan
hin Nagseserbi nga
Katekista

I Panihapon

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Natigdaan an ngatanan
Ha butnga han panihapon
Nga iya gin-andam,
Nagsumat hi Nanay
Nangisi, nahiyok
Han desisyon nga magtutdo
Ngahaw, sugad hadto. ■
Utro nga bubuhaton
Hinigugma nga propesyon-
Dako nga obligasyon
Ha Singbahan nga misyon
An pagka katekista. ■
Waray gad kaburong
Hi tatay ngan iya mga anak
Kay pirme man hiya
Adto ha Singbahan
Pahinumdom ni Tatay,
“Ayaw gudla kami
Hingangalimti, babayae.”
Binaton hi Nanay,
“Dire gad man arog,
Hi kamo la gihapon
Ha akon iton una
Nga akon obligasyon.”
Nagtawa ngatanan
Ha panihapon nga marasa
Ug kahuman han pangaon
Hi Nanay la gihapon
Nanhimos, nanhugas. ■

Ini an Siyahan
Krus ha dalan
Ni katekista-nagseserbi
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

1 Corinto 11:23

*“Nagpapasalamat sa Dyos,
ginpinitpinit Niya, ngan nasiring,
amo ini an akon lawas nga
iginhalad para ha iyo. Buhata in
inga hinumdoman ha akon.”*

II Getsemani

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Antes umatubang
Han ayat, inin katekesis,
Hi Nanay tinambong
Kada semana nga pag-aram
Hiunong han bibliya,
Ug mga dokumento-katesismo
Han Katoliko-Kristiyano
Ug Pilipino-Katoliko. ■
Dire masayonay
An utro pamati
Han katekista nga padi
Ngan catechetical directors
Kay mas makuri ngay-an
Matadong nga pagtutdo
Mahiunong han Singbahan. ■
Nga daw sugad han pag-ampo
Ni Hesus didto ha Getsemani
Makuri nga pag-aradman
Para hin hul-os nga hibaro
Mahipaangbit hin tinuod. ■
Ini an Ikaduha
Krus ha dalan
Ni katekista-nagseserbi
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Lucas 22:42

*“Amay ko, kon imo pagbuot, kuhaa
gad in inga kupa ha akon. Diri an
akon, kundi an imo pagbuot an
matuman”*

III

Sanhedrin

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Han malipayon nga makarawat
Ni Nanay-maestra -
Bag-o nga katekista
Adton iya assignment
Ha panpubliko nga eskwelahan
Gin-andaman inin adlaw
Pagkadto ha eskwelahan
Ha prinsipal pag-atubang
Para eskedyul aru-on. ■
Upat la an pagpipili-an:
Ha gi-aagahi,
Ha butnga han recess,
Kahuman paningudto,
O antes iton para-uli. ■
Sugad kan Hesus
Ha atubangan han Sanhedrin
Iya kamapinaubsanon
Ha atubang han labaw ngatanan
Waray paghuna huna hin pagdumire
Basi inin misyon mahinayon
Ha anuman nga oras
Katekesis matuman. ■
Ini an lkatulo
Krus ha dalan
Ni katekista-nagseserbi,
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Marcos 15:1

"Han timprano pa han aga, nagdagmit pakigkita an mga puno han kapadian, han katigurangan, han mga magturutdo han balaod ngan han bug-osn nga labaw nga hulmanan, ngan nagsarabot hira. Gingapos nira ha gawas, ngan igintubyan nira kan pilato."

IV

Korona nga Tunokon

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Ha siyahan nga entrada
Kalipayan an dara an kada adlaw
Nga misyon han katekesis
Ha mga bata nga magliya. ■
Nga ha paglabay han panahon
Nakit-an ni katekista
Pagkawara hin hinay-hinay
Han interes ug pakigpamatiay
Hinín mga bata nga may bug-at
Mga mata magbidoay
Kay kinabuhi nira
Ngay-an makurihay
Problema ha panimalay:
Kag-anak nga dire nasingba
Waray pakabuhi
Magburublag, waray igkasal. ■
Sugad hi katekista
Ginpuḍongan hin korona nga may tunok
Nga ha kasingkasing naturok
Dara nga dire sadang
Sakramento, maintindihan. ■
Lugar nga kinamumutangan
Hinín mga bata nga gintututdoan
Katekesis kinahanglan. ■
Ini an lka-upat
Krus ha dalan
Ni katekista-nagseesrbi
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Mateo 27:29

"Naghimo hira hin tunokon nga korona, iginbutang ini ha iya ulo, ngan ginpakapot hin sipak ha iya tuo nga kamot, nagluhodluhod hira ha atubangan niya ngan nag-ooyan-ouan hira ha iya, mabuhi an hadi han mgaJudiyo sinmiring hira!"

V

Krus

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

May-ada krus kada adlaw
Hinín katekista, inaatubang
Naserbi ha Singbahan. ■
Tinikangan ha balay, siyahan
Nga obligasyon nga sinasaranggapanan
Ngan dagmit nga maglilisensya
Nga iya largo hingadtuan
Naghuhulat nga kabataan
Didto ha eskwelahan. ■
Mahidadangat manggad
Bisan pamasahé dire igsasadang
Mga paagi nahihimo
Ultimo chalk iparalit
Ug papel nga ginagamit
Katakista magpapatigayon. ■
Bisan kun ini kanan pira
Bisan nasosobrahan na
Ug waray na lohika
May kakurian man
Sakripisyo gin-aantusan
Pagkarawat han krus
Katekesis nga misyon. ■
Ini an Ikalima
Krus ha dalan
Ni katekista-nagseserbi
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Mateo 16:24

*“Ngan nagsiring hi Jesus ha iya mga
tinun-an, kun may-ada karuyag
umupod ha akon, kinahanglan
nagsalikway hiya han iya
kalugaringon, magpas-an han iya
krus, ngan magsunod ha akon.”*

VI

Nahiparakop

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Tungod hin kahapdos ug kabutlaw
Mayda mga higayon danay,
Inin hi katekista nahipaparakop
Nasasakit ug pinanluluyahan
Hin buot. Ginkontra. ■
Ginpapakaraot hit mga kasangkayan
Sinisiring nga buwaon
Buhat nga dire asya igbubutang-
Butang ha iya
Sige la nga tutdo
Dire man asya ha kinabuhi nahitatabo
Kumo katekista. ■
It kamaluya, tinuod
Dire harumamay
Kundi matuod nahitatabo hit kinabuhi
An kaubosi hit kusog
Waray salin, ubos-ubos
Pagsarig, igpasa Diyos!
Ini an lkaunom
Krus ha dalan
Ni katekista-nagseserbi,
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Isaias 53:5

*“Nguni’t siya’y nasugatan dahil sa
ating mga pagsalangsang, siya’y
nabugbog dahil sa ating mga
kasamaan, ang parusa ng tungkol sa
ating kapayapaan ay nasa kaniya; at
sa pamamagitan ng kaniyang mga
latay ay nagsigaling tayo.”*

VII Simon Sireneo

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Ha panahon hin panginginahanglan
Ha mga buruhaton-katekesis
Damo it Simon Sireneo-
Mga mag-upay nga tawo
Nga ha katekista nabulig hin tinuyo. ■
Una an mga Tatay
Ngan damo pa nga iba
Sakob ha panimalay
Para libre nga igdul-ong
Hi Nanay nga katekista
Ngadto hin katitirok
Ug susundo-on daman
Kun iristorya in mahuman. ■
Ngada an ugrupod
Igkasi-katekista
Madi o sangkay man
Andam hin pagpautang
Bisan an pagbayad ha kamaihaan. ■
Ini nga misteryoso nga misyon
Dire gud mabayaan
Pagka katekista
Nanay nga maestra. ■
Ini an lkapito
Krus ha dalan
Ni katekista-nagseserbi
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Marcos 15:21

*“ginkasugat nira ha dalan in tawo nga
simon an ngaran, nga tikang pa la ha
huron, ngan ginpirit nira hin pagpas-
an han krus ni Jesus.”*

VIII

Paghitapo

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

An pagka katekista
Bisan tugob hin sakripisyo
May kalipay nga nakakarawat
Tungod hinin dalan han misyon. ■
Damo iton igkakahirigtapo
Nga mapakiana ha imo
Sanglit baton nga eksakto
Pirme ha imo hinumdoman. ■
San-o iton bunyag?
San-o iton karasal?
Hin-o an magpapakumpisal?
An kompil, san-o man?
Diin maagi iton prusisyon?
Kay ano waray hi Padre?
Hain na hi Padre?
May ginkakasal ba ni Padre?
Iton pagpabendisyon, puydi?
Bisan napahuway hi Padre?
Ngatanan ini impormasyon
Sugad hin imo baratunon
Kay katekista ka nga permi
Ha Singbahan nakanhi. ■
Ini an Ikawalo
Krus ha dalan
Ni katekista nagseserbi,
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Lucas 23:28

*“Linmingi hi Jesus ha ira ngan
nagsiring, kababayen-an han
Jerusalem ayaw kamo pagtangis
tungod ha akon kundi pagtangis
lugod kamo tungod ha iyo ngahaw
ngan tungod han iyo mga anak.”*

IX Iginraysang

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Pagtagusya hul-os an hatag
Hinín nga Hesus iginraysang ha krus
Ha kada katitirok
Hin mga katekista nga misyonaryo. ■
Tigaman hin pagrespeto
Ha Amay, ha Anak
Ug Espiritu Santo. ■
Nagpapahinudom, sakripisyo
Pagtalwas han mga sala
Lubid nga dara
Pinara hin gugma
Ginpuno hin paghigugma
Mga ugat nanbuto man
Kun an dugo rumiklamo
Hilom nga magrebolusyon
Waray kaisog,
Kundi paghigugma
Han iginraysang nga Kristo
An haliputay nga katekesis. ■
Ini an lkasiyam
Krus ha dalan
Ni katekista nagseserbi,
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Mateo 27:31

*“kahuman na nira pag-oyan-oyan ha
iya, ginlubas nira an iya kalugaringon
nga panapton, ngan gindara hiya ha
gawas basi igraysang ha krus.”*

X Dimas

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Hin-o ba ha aton
An dire nangangawat?
Hin mga higayon
Nga kunta angay
Ha Diyos ta ighatag. ■
Hin-o ba ha aton
An dire nangangawat
Han mag-upay nga
Ngisi ug kalipayan
Hin inuuhaw nga kabataan
Han mga tutdo han
Singbahan?
Hin-o ba ha aton
An waray pangawati
Hin kateketikal
Nga oportunidad
Ha kada pagduaw
Ha kapilya ngan katedral,
Hit homiliya ni Padre
Ug ni Obispo ngani
Hin yano nga paghitapo
Hin igkasi-katoliko,
Ha prayer meeting man
Nga imo inaatendiran
An mga higayon kunta
Inaabat naton hi Kristo
Harani, sugad la hin sapit
Basi na manla ha madaliay
Makig irstorya. ■
Buynas manta hi Dimas
Hiya nahiduok, nakiharaniay

Nakaistorya hi Kristo
Bisan iginsasakit, nagyakan
Hin panaad nga
Waray katapusan
Tungod hin pag-aantos. ■
Kay an nag-aantos
Nga katekista
Tangkod ha misyon. ■
Ini an ikanapulo
Krus ha dalan
Ni katekista-nagseserbi
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Lucas 23:42

*"Ngan nagsiring hiya kan Jesus, 'Jesus,
hinumdomi gad ako kon makanhi
kana nga hadi.'"*

XI

An Tugon

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

An pagka katekista
Hatag an pagtapod
An iginsiring nga tugon
Dako nga obligasyon
Para magpadayon nga buhi
Kada nahibaruan ha
Ebanghelyo
Kada istorya tikang ha bibliya
Kada tradisyon nga tutdo
Kada istorya hin pagkasantos
Kabakyang an panurundon
Ni Apostol Juan
Nga harani kan Hesus
Ug iya sangkay. ■
Ginpuno hin gugma,
Ni Maria nga aton iroy
Nga hiya iginsakit-nabido
Nasamad kasingkasing
Kay anak iginkuri
Hiya nasayuran. ■
Kan Maria igintugon
Ni Hesus and Singbahan
Ha panahon nga magmasirom
Ngatanan nga paglaum
Ayat han pagkawara
Kinabuhi ha kalibutan. ■
Katekista kan Maria
May debosyon

Rosaryo pirme dara niya
Ha lugar nga may kasamok,
Tingog hin katesismo. ■
Ini an ikanapulo kag-usa
Krus ha dalan
Ni katekista nagseserbi
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Juan 19:26-27

*"Hinkit-an ni Jesus an iya iroy, ngan
an tinun-an nga iya hinigugma nga
natukdaw harani han krus; sanglit
nagsiring hiya kan iya nanay, babaye.
lini ang ino anak. Ngan nagsiring
hiya ngadto han tinun-an, lini and
ino nanay. Ngan tikang hadto gindara
hiya han tinun-an hin pag-ukoy tampo
han iya panimalay."*

XII Pagkamatay

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Pira ka bese na nga pinamalandongan
Pagkamatay ni Hesus
Hinín mga katekista-nagseserbi. ■
An ikinaadlaw nga krus
Nga dara dara nira
Tungod hini nga misyon
Mahipaangbit mga kinaadman
Han buhi nga Kristo. ■
Kundi han iya pagkamatay
Han aton Ginoo Hesukristo,
Kinaadman mayda hatag daman-
Nga may ada karadtoan
An kada tagsa may dadangatan
Nga angay hinumdoman
Mayda gudman katapusan,
Ug ha pag-ampo naton
Ha kaurhian man
Hugot nga hangkupan
Adton saad nga magkakaupod
Ha langit nga iginsaad
Kay ini natuman na
An misyon natapos na
Nga may pagpapasalamat!
Ini an Ikanapulo kagduha
Krus ha dalan
Ni katekista-nagseserbi,
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Juan 19:30

*"Dinimdim hi Jesus han bino ngan
nagsiring hiya "natuman na"ngan
dinmuko hiya ngan nabunoson hiya
han iya kinabuhi."*

XIII

Pagpahuway

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

An kinabuhi hinin katekista
Siring han kadam-an
Puno hin kalipay
Kalipayan nga nagtikang
Han hukas ha buot
Nga pagserbi ungod-ungod
Tingog hin pagkamatinuohon
Tunog hin pagkamapinairon
Tono hin paghigugma
Kanta hin gugma. ■
Han pinapahuway na hi Hesus
Ginhuringan niya
Mga katekista-nagseserbi,
Nga dida hit iya pagmingaw
Ha madaliay nga iya pagpiyong
Hin tolo ka adlaw nga dulom-
Pagkanta hin pagdayaw
Pagpasalamat, pamalandong
Magpakadig-on ngan tumuod
Ha bisan ano nga problema
An kasisidman may iginsaad
Kinabuhi ug lamrag. ■
Ini an -kanapulo kagtolo
Krus ha dalan
Ni katekista-nagseserbi,
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Mateo 27:59-60

*"Sanglit gindara ni Jose an lawasngan
ginputos hin bag-o nga taklap nga
lino. Iginbutang ini niya didto han
iya kalugaringon nga lubnganan nga
bag-o pa langa gin-ukab dida hin bato
ngadto han ganggang hin pagtakop
han porta han lubnganan ngan
linmakat hira."*

XIV

Pagkabanhaw

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Misyon nga ginpili
Pagka katekista
Pero ha kamatuoran-
Hira in ginpili
Han Ginoo nga Diyos,
Para hiya in kabakyang
Han mainantuson nga pag-ataman
Higugmaon nga Singbahan. ■
Banhawon an pagtoo
Nga naging maluya
Waray udong hin pagpahinumdom
Mahinungdanon nga pag-aradman
Hiunong hit pag-aandam
Han pagkabuhi ngahaw!
Katekista nga karikohan
Han aton Singbahan. ■
Ini an ikanapulo kag-upat
Krus ha dalan
Ni katekista nagseserbi
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Mateo 28:6

*“Waray hiya dinhi, nabanhaw hiya
suad han siring niya. Kadi ngan kita
niyo an dapit ngan ginhigdaan niya.”*

Taramdan han Pagtutdo

Hinimo ni Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Siday Bunga Hin Pagsaliksik

Giya Ha Bibliya

Pamalandong

Pasko hin Katekista

Mateo 2:9
“An bitoon nag-una
ini ha ira tubtub nga
tinmungod ngan
hinmunong ha dapit
nga hinmutangan han
bata.”

☞ *Hin-o an nagserbi
nga mga bitu-on
han imo kinabuhi
nga nagtulidong ha
imo tipakadto kan
Hesus?”*

Pamasaha

Mateo 19:14
“Nagsiring hi Jesus tugoti
niyo an mga kabataan
pagdaop ha akon ngan
ayaw niyo pagdid-I hira
kay an ginhadian han
langit para la hin sugad
ha ira”

☞ *Naging hinungdan
ka ba para hin
pakahirani kan
Hesus han mga
kabataan?*

Kay ano nga nadire
paningba iton mga
kabataan?

Lucas 2:41-42
“Kada tuig napakadto
ha Jerusalem an mga
kag-anak ni Jesus para
han pyesta han paglabay.
Han dose na an edad ni
Jesus, kinmadto hira han
pyesta sumala han ira
nababawasan.”

☞ *Nakakadungan
ta pa ba an aton
mga kag-anak hit
pagsingba?
☞ Mga kag-anak:
nadadara pa ba
naton iton aton
mga anak ha
Singbahan?*

Katekista-Nagseserbi

Lucas 1:46-48
“Nagsiring hi Maria,
“nagdayaw an akon
kalag han Ginoo.
Naglipay an akon
kasingkasisngdida
han Dyos nga akon
Manunubos kay
nahinomdoman ako
Niya an iya ubos nga
surugoon.”

☞ *Sugad han
pagdayaw ni Maria,
makakasering ba
kita nga usa nga
pagdayaw han
Diyos an aton
kinabuhi?*

Lider-Kateketikal	Juan 1:14 “Nahimo nga tawo an Pulongngan puno hin grasya ngan kamatouran, nag-ukoy dinhe ha aton. Hinkit-an naton an iya himaya – an himaya nga kinarawat niya ha iya pagka bugtong nga Anak han Dyos Amay.”	✠ <i>Nakadangop ba kita han presensya han Diyos dida han ritwal nga sakramento?</i>
---------------------------------	---	--

Krus nga Dalan hin Nagseserbi nga Katekista

I Panihapon	1 Corinto 11:24 “Nagpapasalamat sa Dyos, ginpinitpinit Niya, ngan nasiring, amo ini an akon lawas nga iginhalad para ha iyo. Buhata in inga hinumdoman ha akon.”	✠ <i>Andam ba naton igsakripisyo an aton kinabuhi para hit iba?</i>
-------------------------------	--	---

II Getsemani	Lucas 22:42 “Amay ko, kon imo pagbuot, kuhaa gad in inga kupa ha akon. Diri an akon , kundi an imo pagbuot an matuman.”	✠ <i>Tubtob diin ba an aton kaandam pagbuhat han kaburot-on han Diyos sugad kan Hesus?</i>
--------------------------------	--	--

III Sanhedrin	Marcos 15:1 “Han timprano pa han aga, nagdagmit pakigkita an mga puno han kapadian, han katigurangan, han mga magturutdo han balaod ngan han bug-osn nga labaw nga hulmanan, ngan nagsarabot hira. Gingapos nira ha gawas, ngan igitubyan nira kan pilato.”	✠ <i>Makapira na ba naton parig-ona an aton pagtoo ha atubangan han kadam-an?</i>
---------------------------------	---	--

**IV
Korona nga Tunokon**

Mateo 27:29

“Naghimo hira hin tunokon nga korona, iginbutang ini ha iya ulo, ngan ginpakapot hin sipak ha iya tuo nga kamot, nagluhodluhod hira ha atubangan niya ngan nag-ooyan-ouan hira ha iya, mabuhi an hadi han mgaJudiyo sinmiring hira!”

☞ *Andam ba ako hin pag-atubang han mga ayat nga ighihitapo ha pagtuman han kaburut-on han Diyos?*

**V
Krus**

Mateo 16:24

“Ngan nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, kun may-ada karuyag umupod ha akon, kinahanglan nagsalikway hiya han iya kalugaringon, magpas-an han iya krus, ngan magsunod ha akon.”

☞ *Kakan-o kaba pagdesisyon nga pagsundon an aton Ginoo nga Diyos?*
☞ *Matiunan-o man an imo pagpas-an han iya krus?*

**VI
Nahiparakop**

Isaias 53:5

“kundi ginsamad hiya tungod han aton mga sala, ginhampak hiya tungod tungod han karat-an nga aton ginbuhat, natambal kita pinaagi han kastigo nga iya gin-antos, nag-upay kita pinaagi han mga hampak nga iya kinarawat”

☞ *Nagkamay-ada ba mga higayon nga nahiparakop ako han akon pagtoo han Diyos?*

**VII
Simon Sireneo**

Marcos 15:21

“ginkasugat nira ha dalan in tawo nga simon an ngaran, nga tikang pa la ha huron, ngan ginpirit nira hin pagpas-an han krus ni Jesus.”

☞ *Nagkamay-ada ba nimo higayon nga ikaw in naging Simon Sireneo?*

VIII Paghitapo	Lucas 23:28 “Linmingi hi Jesus ha ira ngan nagsiring, kababayan-an han Jerusalem ayaw kamo pagtangis tungod ha akon kundi pagtangis lugod kamo tungod ha iyo ngahaw ngan tungod han iyo mga anak.”	☞ <i>Paka-in ba an imo pagka-andam para mahipasabot an kamatuoran hiunong hiton imo pagtoo?</i>
IX Iginraysang	Mateo 27:31 “kahuman na nira pag-oyan-oyan ha iya, ginlubas nira an iya kalugaringon nga panapton, ngan gindara hiya ha gawas basi igraysang ha krus”	☞ <i>Paka-in ba an akon kaandam hin pagdara han mga paras-anon ha panimalay? Ha komunidad? Ha Singbahan?</i>
X Dimas	Lucas 23:42 “Ngan nagsiring hiya kan Jesus, “Jesus, hinumdomi gad ako kon makanhi kana nga hadi.”	☞ <i>May-ada ba mga takna nga nangawat ako hin higayon nga makapagpa-angbit han pulong han Diyos?</i>
XI An tugon	Juan 19:26-27 “Hinkit-an ni Jesus an iya iroy, ngan an tinun-an nga iya hinigugma nga natukdaw harani han krus; sanglit nagsiring hiya kan iya nanay, babaye. lini ang ino anak. Ngan nagsiring hiya ngadto han tinun-an, lini and ino nanay. Ngan tikang hadto gindara hiya han tinun-an hin pag-ukoy tampo han iya panimalay.”	☞ <i>Kinikilala ko ba hi Maria nga akon Iroy?”</i>

**Siday Bunga Hin
Pagsaliksik**

Giya Ha Bibliya

Pamalandong

**XII
Pagkamatay**

Juan 19:30
“Dinimdim hi Jesus han
bino ngan nagsiring
hiya “natuman na”ngan
dinmuko hiya ngan
nabunoson hiya han iya
kinabuhi.”

*☞ Nawawaraan ba
ako hin paglaum
kun naatubang hin
kakurian?*

**XIII
Pagpahuway**

Mateo 27:59-60
“Sanglit gindara ni Jose
an lawasngan ginputos
hin bag-o nga taklap
nga lino. Iginbutang
ini niya didto han
iya kalugaringon nga
lubnganan nga bag-o
pa langa gin-ukab dida
hin bato ngadto han
ganggang hin pagtakop
han porta han lubnganan
ngan linmakat hira.”

*☞ Nasarig ba ako
han akon pagtoo
ha mga takna
nga naabat hin
kakurian?”*

**XIV
Pagkabanhaw**

Mateo 28:6
“Waray hiya dinhi,
nabanhaw hiya suad han
siring niya. Kadi ngan
kitaa niyo an dapit ngan
ginhigdaan niya”

*☞ Paka-in ba
kahalarom it akon
pagtoo han Ginoo
ha nabanhaw nga
Diyos?*



English

RESEARCH POEMS

Christmas: A Catechist's Tale Eng2 ■

Fare Eng3 ■

Why Do Children Refuse Attending the Mass? Eng4 ■

Servant Catechist Eng5 ■

Leader-Catechist Eng6 ■

The Way of the Cross of a Servant-Catechist

I Supper Eng8 ■

II Gethsemani Eng9 ■

III Sanhedrin Eng10 ■

IV Crown of Thorns Eng11 ■

V Cross Eng12 ■

VI The Fall Eng13 ■

VII Simon of Cyrene Eng14 ■

VIII The Encounter Eng15 ■

IX Crucifixion Eng16 ■

X Dimas Eng17 ■

XI Bequest Eng18 ■

XII The Death Eng19 ■

XIII Laid to Rest Eng20 ■

XIV Resurrection Eng21 ■

Teaching Guide Eng22 ■

Christmas: A Catechist's Tale

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola and Jeanette P. Grajo

This Christmas
I have new stories
To tell. ■
About the heroes
of the Church who are
Serving,
Teaching and
Selflessly offering
Themselves to share
The story of Christ. ■

No recompense to those
Sacrificing
For thirty precious
Minutes.
Serving with a smile
And unlimited courage. ■

To bring the faith
Not for one's sake
But for the endeared
Mother Church. ■

They are the
Catechists
Who first taught me
The true meaning of
Christmas. ■

They embody
The true meaning of
Christmas which is the
The true meaning of
the celebration. ■

They personify the lanterns
whose glitter and glow
Become
The lesson
The reason
The light. ■

That Christmas
Is all about
Christ.

My deepest gratitude to the
Catechists. ■

My deepest gratitude to the
Catechists for the reminder. ■

Matthew 2:9

"And so they left, and on their way they saw the same star they had seen in the East. When they saw it, how happy they were, what joy was theirs! It went ahead of them until it stopped over the place where the child was."

Fare

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola and Jeanette P. Grajo

I am staring at the huddle
Of children horseplaying,
Chattering noisily in the room. ■

They remained still for a while,
Altogether made the sign of the cross,
Prayed the Hail Mary
Clutching the rosary. ■

There, in a farflung barrio
Miles away from the Church
A cathedral of faith. ■

Shared instead of preached
The lessons about the beloved
Church, expecting nothing. ■

Because there is no price for service
Except for the fare brought forth
For the love of God. ■

Matthew 19:14

*"Jesus said, 'Let the children come
to me and do not stop them,
because the Kingdom of heaven
belongs to such as these.'"*

Why Do Children Refuse Attending the Mass?

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

One catechist shared
About how she persevered
Teaching the students stories
About God
About the Church. ■

A parent shared
About her children
Who are unruly in the house
Disrespectful to the elders
Disinterested to attend mass. ■

A child narrated
About the situation
Of her beloved family
Parents who always fight,
Parents who feel apart. ■

When the catechist asked
The child, "Why won't you attend mass?"
She answered in tears,
"They" do not go to Church, they
Who never mature in faith at all. ■

In sobs and cries, the catechist
Persisted to persuade
The child so confused about this world
"For the parents, it seems like
To face their children with the truth--

"About the faith
"About the Church
"About Christ,"
Whispering a prayer, the catechist
watched the child
Held by her parent
Leading her out of the chapel
Once upon a Sunday
In a place of catechesis. ■

Luke 2:41-42

*"Every year the parents of
Jesus went to Jerusalem for the
Passover Festival. When Jesus
was twelve years old, they went to
the festival as usual."*

Servant Catechist

By Clarence M. Batán

Translated to English by Jeanette P. Grajo

Being a catechist
Is like a song,
Hard work is the lyrics
Words are hymns,
Every movement
And the beat of the mind
Are all for God
Because of the pledge
Songs of love
For every learner
Are aimed to target the very heart
Values and wisdom
Of the Mother Church. ■
Service is the beginning
And end, until it
Remains felt and heard
Songs sung—are the
Servant-catechists--
The hope of the Church
Defender of the
Faith and
Love, the
Weapon song!

For God,
For the Church,
For the society
Philippines. ■

Luke 1:46-48

"Mary said, 'My heart praises the Lord; my soul is glad because of God my Savior, for he has remembered me, his lowly servant! From now on all people will call me happy, because of the great things the Mighty God has done for me.'"

Leader-Catechist

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

Being a leader
In a catechetical ministry
Compares to a manual guide
To the sacraments:
From baptism
The acceptance
Of the calling to lead,
The eucharistic mission
Of sharing
Will always relieve one
From all obstacles. ■
It has the disposition of a
confession,
The admission of weak
actuations,
Because the duties of
The catechist
Are severe and austere--
Like in the sacrament of
confirmation,
The help and care
Embrace and guidance come
From, the Holy Spirit. ■
The leader-catechist
A Prophet -priest
Professes at every moment
The sweet catechesis
Like lovers in love,

The matrimonial union
In the teachings of the Church
Is the beloved Christ. ■
In the end,
Whether tired or
Weary,
The leader-catechist
Still holds
The sacramental oil
Upon sanctification
And careful application,
To the wavering faith
Revives and revitalizes,
Because one's service
as a leader-catechist
Has sweetness and
permanence. ■

John 1:14

*"The Word became a human
being and, full of grace and
truth, lived among us. We saw
his glory, the glory which he
received as the Father's only Son."*

*The Way of the
Cross of a Servant-
Catechist*

I Supper

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

All were surprised that
In the middle of the supper
That she prepared,
Mother blurted—
Smiling and excited
Her decision to teach
Again, just like before. ■
To pursue again
The profession she loved—
Great is responsibility
In that mission in the Church,
To become a catechist. ■
This did not surprise
Father and his children
Since she was often
In the Church. ■
Father reminded:
“Do not forget us though,
Nor set aside us.” ■
Mother answered,
“Not at all, Dear,
All of you are still, my first,
Obligation.” ■
Everybody smiled
During a delicious dinner
And after eating,

Mother as usual
Clears and washes the dishes.
This is the first
Way of the Cross
of a servant-catechist,
For a meaningful servitude. ■

1 Corinthians 11:24

*“That the Lord Jesus, on the night he
was betrayed, took a piece of bread,
gave thanks to God, broke it, and
said, ‘This is my body, which is for
you. Do this in memory of me.’”*

II Gethsemani

By Clarence M. Batan

Translated to English by Jeanette P. Grajo

Before plunging into
The challenge of catechism,
Mother has attended
The weekly trainings
About the bible,
Some catechism-documents
Of Christian Catholics
Of Filipino Catholics
It never came easy
Listening again
To the priest while preaching
And catechetical directors
For it is more difficult
To teach precisely
The teachings of the Church. ■
Similar to the meditation
Of Jesus at Gethsemani,
There is sorrow in the training
Such that only profound knowledge
May be truly shared. ■
This is the second
Way of the Cross
Of a servant-catechist,
For a meaningful servitude. ■

Luke 22:42

*"Father," he said, "if you will, take
this cup of suffering away from me.
Not my will, however, but your will
be done."*

III

Sanhedrin

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

When Mother gladly received
Her teaching assignment-
As a new catechist
In a public school,
She prepared for the day
Of her visit to the school
Of her meeting with the principal
To get- the schedule. ■
Only four time slots to choose from:
Earliest in the morning,
In between breaks,
After lunch,
Or just before dismissal. ■
Like Jesus
Standing before the Sanhedrin,
She bowed in humble submission
Before the mighty
She held no objection
For her mission to set in motion,
At any given time,
For catechesis to finally begin. ■
This is the third
Way of the Cross
Of a servant-catechist,
For a meaningful servitude. ■

Mark 15:1

“Early in the morning the chief priests met hurriedly with the elders, the teachers of the Law, and the whole Council, and made their plans. They put Jesus in chains, led him away, and handed him over to Pilate.”

IV Crown of Thorns

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

The first time she taught,
There was so much joy
In every day
Mission of catechizing
The playful children. ■
But as time passed by
The catechist had observed
The gradual loss
Of the children's
Interest to listen
Children weighed down
Eyes forlorn
Because their lives
Are a wearisome battle
With serious problems at home:
Their parents do not go to mass,
Who are jobless,
Separated, not married. ■
It seemed to the catechist
That she had been crowned
With thorns that pierced her heart,
Because it seemed not enough
To simply understand the sacraments. ■
This society that the
Children lived in
Desperately needs catechism. ■
This is the fourth
Way of the Cross
Of a servant-catechist,
For meaningful servitude. ■

Matthew 27:29

"Then they made a crown out of thorny branches and placed it on his head, and put a stick in his right hand; then they knelt before him and made fun of him. 'Long live the King of the Jews!' they said!"

V

Cross

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

Every day, she clasped a cross
In her palm, being the catechist
Servant of the Church. ■
From the house, she would first
Carry out her duties
She would then hastily leave
To get promptly at school
Where the children are waiting. ■
Though she lacked money for the fare,
She would find a way to get there
Even the money needed for the chalk
She would find means
For the paper they use
The catechist would shoulder
The expense. ■
Whatever the price,
Even when it appeared
Foolish and illogical. ■
Difficult it may seem
To bear sacrifice and suffering
Since acceptance of the cross
Adheres to the catechetical mission. ■
This is the fifth
Way of the Cross
Of the servant-catechist,
For meaningful servitude. ■

Matthew 16:24

*"Then Jesus said to his disciples, 'If any
of you want to come with me, you must
forget yourself, carry your cross, and
follow me.'"*

VI

The Fall

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

Due to pain and exhaustion
There are times
Too, the catechist falls,
Becomes ill, weakens
In resolve Cursed,
Maligned by friends. ■
Mocked as a pretender,
Accused as shallow
Whose life contrasts
From the lesson she preaches
As catechist. ■
The weakness is a reality,
It is not a joke,
But a reality of life
The dissipation of strength
Until every little thing is
Surrendered to God, the Creator!
This is the sixth
Way of the Cross
Of the servant-catechist,
For a meaningful servitude. ■

Isaiah 53:5

*"But because of our sins he was
wounded, beaten because of the evil we
did. We are healed by the punishment
he suffered, made whole by the blows he
received."*

VII

Simon of Cyrene

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

In time of need
For some catechetical duties
Many are like Simon of Cyrene--
They are morally upright
Who lend a hand to the catechist. ■
From the dependable Fathers
And many other companions
In our busy household,
To give free ride to
Mother who is a catechist
To whatever gathering,
Likewise she will be fetched
After the session. ■
Even extending help
To fellow catechists
Peers and friends,
Willing to help them with
Long term loans. ■
Why she won't leave her vocation
Remains the mystery in
Her mission as a catechist,
A teacher who is a Mother. ■
This is the seventh
Way of the Cross
Of a servant-catechist,
For meaningful servitude. ■

Mark 15:21

"On the way they met a man named Simon, who was coming into the city from the country, and the soldiers forced him to carry Jesus' cross. (Simon was from Cyrene and was the father of Alexander and Rufus)."

VIII

The Encounter

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola and Jeanette P. Grajo

Being a catechist
Despite the sacrifices,
Brings glad tidings
Brought by mission's noble path. ■
There are many people to chance upon
Who would always ask questions,
The right answers
Must always be at hand. ■
When is the baptism?
When is the wedding?
Who is the confessor?
How about the confirmation, when?
Where is the route of the procession?
Why is the Priest missing?
Where is the Priest?
Does the Priest have a wedding to officiate?
Could I request for a blessing
Even if the Priest is having a siesta?
All these information
Are seemingly obligations
To the catechist who is
Always present in the Church. ■
This is the eight
Way of the Cross
Of the servant-catechist,
For a meaningful servitude. ■

Luke 27:28

*"Jesus turned to them and said,
'Women of Jerusalem! Don't cry
for me, but for yourselves and your
children.'"*

IX Crucifixion

By Clarence M. Batan

Translated to English by Jeanette P. Grajo

The crucified Christ
Brought enchantment and awe
To every missionary catechist
At every meeting and assembly. ■
Doing the sign of the cross
Symbolizes the reverence
For the Father, the Son
And the Holy Spirit. ■
It is a reminder of the sacrifice
For the salvation of sins. ■
The cord that holds
Snaps from affection,
Perfected by love
Even when veins erupted
As blood stirred and
Revolted in silence,
There is no hatred,
But overflowing love
from the crucified Christ. ■
The summation of catechesis. ■
This is the ninth
Way of the Cross
Of the servant-catechist,
For a meaningful servitude. ■

Matthew 27:31

*"When they had finished making fun
of him, they took the robe off and put
his own clothes back on him. Then they
led him out to crucify him"*

X Dimas

By Clarence M. Batan

Translated to English by Jeanette P. Grajo

Is there anyone among us
Who is not a thief?
When there are moments
That should have been
Dedicated to the Lord. ■
Who among us
Did not steal
The happy smiles
From young children thirsting
For the teachings of
The Church?
Who among us
Have not been robbed
Of the catechetical opportunity
In every visit
To each chapel and cathedral,
In the Priests' homily
Even Bishop's
Through simple welcoming
Of fellow Catholics,
In prayer meetings
Which is regularly
Attended by people,
At a time when
We feel Christ's presence
So near, who seems
Just beside us
So that even for a
Fleeting moment,
We exchange stories. ■

'Dimas is truly lucky'
For he talked to Christ
Despite his pain, He spoke
About the promise of eternity
Owing to the repentance of sins. ■
A repentant catechist is
True to his mission. ■
This is the tenth
Way of the Cross
Of a servant-catechist,
For a meaningful servitude. ■

Luke 23:42

*"And he said to Jesus, 'Remember me,
Jesus, when you come as King!'"*

XI Bequest

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

Being a catechist
Entails big responsibility
Given the trust
To carry out His word
And for the Faith to be imbued,
In every lesson of the Word
In every story in the Bible
In every tradition imparted
In every tale of holiness
He was sustained by
The guidance
Of the apostle John
Who was endeared to
Jesus his friend. ■
Clutched in His palm
The love of Mary, our Mother
Who is grief-stricken
Her heart was pierced
As she silently witnessed
The sufferings of her Son. ■
She nurtured the Church
Which Jesus bequeathed,
During the time
When hope was gone
When threat of total disarray
Faced the world of the living. ■

Mary is the catechist's refuge
Holding rosary at her hand
In a society in disharmony
Humming the
Catechism's hymn. ■
This is the eleventh
Way of the Cross
Of the servant-catechist,
For her meaningful servitude. ■

John 19:26-27

*"Jesus saw his mother and the disciple
he loved standing there; so he said
to his mother, 'He is your son.' Then
he said to the disciple, 'She is your
mother.' From that time the disciple
took her to live in his home."*

XII The Death

By Clarence M. Batan

Translated to English by Jeanette P. Grajo

The death of Christ had been
Contemplated a number of times
By the servant-catechists. ■
In the daily cross
That they hold
For the mission of
Spreading the Word
Of the Living Christ. ■
But in the death
Of our Lord Jesus Christ,
There is also a lesson conveyed-
There is a destined place
For each one, an inevitable fate
In our consciousness
There is a preordained end,
And in their prayer
At the end of time,
They should tightly embrace
The promise of togetherness
In the promised heaven
Because the final mission
Is fulfilled
In thanksgiving!
This is the twelfth
Way of the Cross
Of a servant-catechist,
For a meaningful servitude. ■

John 19:30

"Jesus drank the wine and said, 'It is finished!' Then he bowed his head and gave up his spirit."

XIII

Laid to Rest

By Clarence M. Batan

Translated to English by Jeanette P. Grajo

According to many,
The life of a catechist
Is filled with joy
With deeply-rooted happiness
That springs from
The willing heart of a giver
Who has the voice of faith
Who has the voice of faith
Who echoes the words of kindness
And hums the tune of affection
Chants the songs of love. ■
When Jesus was laid to rest
He whispered to
The servant-catechists,
That in His silence
From a temporary slumber
During the three days of darkness-
That they should sing songs of praise and
Thanksgiving, that they must reflect
And be steadfast and believe
That whatever adversaries and
Darkness may come, there is the
Promise of life and light. ■
This is the thirteenth
Way of the Cross
Of the servant-catechist,
For a meaningful servitude. ■

Matthew 27:59-60

"So Joseph took it, wrapped it in a new linen sheet, and placed it in his own tomb, which he had just recently dug out of solid rock. Then he rolled a large stone across the entrance to the tomb and went away."

XIV Resurrection

By Clarence M. Batan

Translated to English by Jeanette P. Grajo

Their chosen mission is
To become a catechist
But in truth-
They are carefully chosen
By the Father Almighty,
To become His followers
And active caretakers
Of the beloved Church. ■
They must resurrect the faith
That has become cold and idle
There is no let-up in reminding
Them of the valuable teachings
In connection with the preparation
For the Resurrection!
The catechists are the wealth
Of the Church. ■
This is the fourteenth
Way of the Cross
Of the servant-catechist,
For a meaningful servitude. ■

Matthew 28:6

*“He is not here; he has been raised, just
as he said. Come here and see the place
where he was lying.”*

Teaching Guide

Concept by Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Research Poems

Bible Guide

Reflection Questions

**Christmas:
A Catechist's Tale**

Matthew 2:9
“And so they left, and on their way they saw the same star they had seen in the East. When they saw it, how happy they were, what joy was theirs! It went ahead of them until it stopped over the place where the child was”

 *Who are the people whom you consider as star that becomes your guide towards Jesus?*

Fare

Matthew 19:14
“Jesus said, ‘Let the children come to me and do not stop them, because the Kingdom of heaven belongs to such as these.’”

 *Have you become an intermediary to bring the youth closer to Jesus?*

Why Won't Children Attend Mass?

Luke 2:41-42
“Every year the parents of Jesus went to Jerusalem for the Passover Festival. When Jesus was twelve years old, they went to the festival as usual.”

 *As children, have you joined your parents in attending Church mass?*
 *As parents, have you brought your children to Church masses?*

Servant-Catechist

Luke 1:46-48
“Mary said, ‘My heart praises the Lord; my soul is glad because of God my Savior, for he has remembered me, his lowly servant! From now on all people will call me happy, because of the great things the Mighty God has done for me.’”

 *Like Mary's glorification of the Lord, would you consider your life as an ultimate practice of worship and praise?*

Leader-Catechist	John 1:14 “The Word became a human being and, full of grace and truth, lived among us. We saw his glory, the glory which he received as the Father’s only Son.”	✚ <i>Have you found God’s presence in the rituals of the sacraments?</i> ✚ <i>Have you become an image of a living Christ to our brothers and sisters?</i>
------------------	--	--

The Way of the Cross of a Servant-Catechist

I Supper	1 Corinthians 11:24 “That the Lord Jesus, on the night he was betrayed, took a piece of bread, gave thanks to God, broke it, and said, ‘This is my body, which is for you. Do this in memory of me’”	✚ <i>Are we prepared to offer our lives for the sake of others?</i>
-------------	---	--

II Gethsemani	Luke 22:42 “‘Father,’ he said, ‘if you will, take this cup of suffering away from me. Not my will, however, but your will be done.’”	✚ <i>How prepared are we to do the will of the Father like Jesus? As catechist, do we pray like Jesus?</i>
------------------	---	---

III Sanhedrin	Mark 15:1 “Early in the morning the chief priests met hurriedly with the elders, the teachers of the Law, and the whole Council, and made their plans. They put Jesus in chains, led him away, and handed him over to Pilate.”	✚ <i>How many times have we persisted to proclaim our faith in front of many people?</i>
------------------	---	---

Research Poems

Bible Guide

Reflection Questions

IV Crown of Thorns

Matthew 27:29

"Then they made a crown out of thorny branches and placed it on his head, and put a stick in his right hand; then they knelt before him and made fun of him. 'Long live the King of the Jews!' they said"

✎ *Are we prepared to face suffering in order to fulfill the will of God?*

V Cross

Matthew 16:24

"Then Jesus said to his disciples, 'If any of you want to come with me, you must forget yourself, carry your cross, and follow me.'"

✎ *When have we decided to follow our Lord Jesus? How have we been carrying His cross?*

VI The Fall

Isaiah 53:5

"But because of our sins he was wounded, beaten because of the evil we did. We are healed by the punishment he suffered, made whole by the blows he received."

✎ *Had there been times when we falter in our faith in God?*

VII Simon of Cyrene

Mark 15:21

"On the way they met a man named Simon, who was coming into the city from the country, and the soldiers forced him to carry Jesus' cross. (Simon was from Cyrene and was the father of Alexander and Rufus.)"

✎ *Had there been times when we become Simon of Cyrene?*

VIII The Encounter	Luke 23:28 “Jesus turned to them and said, ‘Women of Jerusalem! Don’t cry for me, but for yourselves and your children’”	☞ <i>How prepared are we to explain the truths in our faith?</i>
IX Crucifixion	Matthew 27:31 “When they had finished making fun of him, they took the robe off and put his own clothes back on him. Then they led him out to crucify him.”	☞ <i>How prepared are we in carrying on our shoulder the weight of duties in our homes? in our communities? in our Church?</i>
X Dimas	Luke 23:42 “And he said to Jesus, ‘Remember me, Jesus, when you come as King!’”	☞ <i>Had there been times when we allow ourselves to be robbed with the opportunity to impart the word of the Lord?</i>
XI Bequest	John 19:26-27 “Jesus saw his mother and the disciple he loved standing there; so he said to his mother, “He is your son.” Then he said to the disciple, “She is your mother.” From that time the disciple took her to live in his home”	☞ <i>Have we considered Mary as our Mother?</i>
XII The Death	John 19:30 “Jesus drank the wine and said, ‘It is finished!’ Then he bowed his head and gave up his spirit.”	☞ <i>Have we lost hope during the times of trial?</i>

XIII Laid to Rest

Matthew 27:59-60
 “So Joseph took it, wrapped it in a new linen sheet, and placed it in his own tomb, which he had just recently dug out of solid rock. Then he rolled a large stone across the entrance to the tomb and went away.”

✎ Have we remained steadfast in our faith during those times when trials came?

XIV Resurrection

Matthew 28:6
 “He is not here; he has
 been raised, just as he
 said. Come here and see
 the place where he was
 lying.”

 *How deep is my
faith to the Risen
Lord?*

[illegible]

Español

LOS TRABAJOS DE POEMA

Navidad de Catequista Esp2 ■

El Billete Esp3 ■

¿Por qué los pequeños no van a la Iglesia? Esp4 ■

El servicio de Catequéticos Esp5 ■

El lider Catequético Esp6 ■

El Camino De La Cruz De Los Lideres Catequéticos

I La cena Esp8 ■

II Getsemaní Esp9 ■

III Sanedrín Esp10 ■

IV La corona de espinas Esp11 ■

V La cruz Esp12 ■

VI Ahogado Esp13 ■

VII Simon de Cirene Esp14 ■

VIII El Encuentro Esp15 ■

IX El Crucificado Esp16 ■

X Dimas Esp17 ■

XI La Voluntad Esp18 ■

XII La Muerte Esp19 ■

XIII Acostar Esp20 ■

XIV La Resurrección Esp21 ■

La Guía de Enseñanza Esp22 ■

Navidad de Catequista

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Esta Navidad
Tengo un
Cuento nuevo. ■
Sobre los
Que sirven,
Enseñan y
Sacrifican todo
Para dar
Las palabras del
Cristo. ■

No pagan nada,
Sacrifican de 30 minutos de
Decir la palabra del Señor. ■
Solo la sonrisa
Y el espíritu de lucha
Para llevar la fe. ■
No para ellos,
sino para La Iglesia. ■

Los catequistas me dan
La importancia
Y el espíritu como celebrar
La Navidad. ■
Ellos son como
La luz que
Brilla todos
Y ellos enseñan
Que la Navidad es sobre
El Señor. ■

Les agradezco a ellos
Y los recuerdos. ■

Mateo 2:9

“Los sabios, después de oír al rey, emprendieron de nuevo la marcha, y la estrella que habían visto en Oriente los guió hasta que se detuvo sobre el lugar donde estaba el niño.”

El Billete

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagatilaan

Estoy viendo el grupo de los pequeños
Que están en tumulto y ruido
Hay ruidos en una habitación. ■

Se callan, se hacen señal de la cruz
Todos, rezan el avemaría
Con el rosario en la mano. ■

En, un pueblo que está lejos
De una cathedral de la fe. ■

No solo dice pero compartia
Las palabras sobre La Iglesia sagrada
Que no espera ningún retorno. ■

Porque no hay pago para servir
Excepto el billete del amor al Señor. ■

Mateo 19:14

“Pero Jesús dijo: — Dejad que los niños vengan a mí y no se lo impidáis, porque el reino de los cielos es para los que son como ellos.”

¿Por qué los pequeños no van a la Iglesia?

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Un catequético dijo
Sobre los pequeños
Que les enseñan los cuentos
Del Señor,
Y La Iglesia. ■

Los padres dijeron Sobre sus hijos
que Se portan mal
No respeto a los mayores
No interesa ir a La Iglesia. ■

Los hijos dijeron
Sobre la situación
De su familia querida
Sus padres se están peleando
Y la familia dividida. ■

Cuando le preguntó a él,
“¿por qué no vas a La Iglesia?”
El peque le respondió y lloró a él,
Mis padres no la van ellos y
No la tienen fe al Señor. ■

Los catequéticos hacen
Animar a los peques
Que están confundidos
“La cara de los padres
Son mismas de los hijos
Verdaderamente. ■

Sobre la fe,
La iglesia,
El Cristo,”
Susurra la oración del
catequético
Le viendo del peque a
él con sus padres
Se van a la capilla
Una vez de la semana
En el lugar de catequesis. ■

Lucas 2:41-42

“Los padres de Jesús iban todos los años a Jerusalén, a celebrar la fiesta de la Pascua. Cuando el niño cumplió doce años, subieron juntos a la fiesta, como tenían por costumbre.”

El servicio de Catequéticos

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Ser un lider en un ministro catequético

Es como una canción

Trabajo duro de las letras. ■

En cada ritmo y la melodía

La brújula de la mente

Es para el Señor

Porque hay una promesa de canción

En cada palabra que nos da

En nuestro Corazon. ■

La lección aprendida y la sabiduría

De la Madre iglesia.

El servicio de entrada

Y al final hasta

Asi, siente y escucha

La canción cantada,

El lider catequista

Una esperanza de La Iglesia

El patron del amor,

El arma de la cancion!

Por el Señor, para la Iglesia y

Para la sociedad Filipina. ■

Lucas 1:46-48

“Entonces dijo María: — Todo mi ser ensalza al Señor. Mi corazón está lleno de alegría a causa de Dios, mi Salvador, porque ha puesto sus ojos en mí que soy su humilde esclava. De ahora en adelante todos me llamarán feliz.”

El lider Catequético

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Ser un catequético
Es como una guía
De los sacramentos. ■
Comienza el bautismo
De recibir
La responsabilidad
Para ser un lider
En la misión eucaristica
De compartimiento
Se quita el obstáculo. ■
Hay una confesión,
Para admitir la debilidad,
Porque todos trabajos
Catequéticos son
Difíciles y serios. ■
Como la confirmación
Es una ayuda,
Abrazo y guía
Del, Espiritu Santo.
El catequético es un sacerdote
propeta todo el tiempo
Catequesis la caricia como el
amor de una boda. ■
La enseñanza de La Iglesia
El Cristo el amor.

El fin,
Está cansado, o
Hay debilidad
El aceite bendito
Está en su mano

Para levantar la debilidad de fe. ■
Esta feliz y se levanta
Porque el servicio catequista
Es la más dulce y tiene eternidad. ■

Juan 1:14

*“Y la Palabra se encarnó y
habitó entre nosotros; y vimos
su gloria, la que le corresponde
como Hijo único del Padre, lleno
de gracia y de verdad.”*

*El camino de la
cruz de los líderes
Catequéticos*

I La Cena

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Todos están
Sorprendidos mientras
La madre prepara la cena y le ha dicho
Con su sonrisa, anhela decidir a
Enseñar otra vez. ■
Porque es su progesión querida -
Que tiene responsibilidad. ■
La misión de La Iglesia
Para ser una catequética.
El marido y sus hijos
No están sorprendido
Porque ella siempre
Está en La Iglesia. ■
Su marido le ha dicho a ella
"Nunca nos olvidarás,
Y nos abandona."
Mamá le preguntó a él,
"Por supuesto no,
Querido mío, solo vuestro
Es mi responsibilidad."
Todos sonríen en la cena. ■
Más sabrosa después de cenar,
Mamá aún lava
Los platos y limpia. ■
Eso es el camino
De la cruz
Del lider catequético,
Que tiene sacrificio significativo. ■

1 Corinto 11:23

*"Dio gracias, lo partió y dijo:
"Esto es mi cuerpo que entrego por
vosotros; haced esto en memoria de
mí."*

II Getsemaní

*Por Clarence M. Batan
Traducido al Español por Abigail Pagalilauan*

Antes de empezar,
El desafío de la catequesis,
Mamá vino. ■
En práctica semanal
Como para la biblia,
Documentos-catecismo
Del Cristiano Católico
Y Católico Filipino.
No fue fácil
La escucha de nuevo
A la catequista y directores
catequéticos. ■
Porque es más difícil
Sólo punto correctamente
La enseñanza de La Iglesia. ■
Eso es como la oración del
Cristo de Getsemaní,
Hay dolor en la práctica
Por el bien de
La pureza compartida. ■
Este es el segundo
Cruza el camino
Del lider catequista
Sacrificio significativo. ■

Lucas 22:42

*“— Padre, si quieres, líbrame de esta
copa de amargura ; pero no se haga
mi voluntad, sino la tuya.”*

III

Sanedrín

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Felizmente recibido.
Por la mamá -
El nuevo catequista,
Su asignación. ■
En escuelas públicas,
Se preparó el día
Que visita la escuela
Y queda al jefe
Para el horario. ■
Allí es sólo cuatro opciones:
De madrugada,
Entre hueco,
Después de almuerzo,
O antes de salida. ■
Como Jesús
Delante del Sanedrín,
La mano humilde,
En la presencia del
omnipotente,
Es como la protesta
Para la misión de seguir,
cualquier tiempo,
Catecismo está realizado. ■
Esto es la tercera
Camino de la cruz
De lider catequista,
El sacrificio significativo. ■

Marcos 15:1

“Al amanecer, habiéndose reunido a deliberar los jefes de los sacerdotes, junto con los ancianos, los maestros de la ley y el Consejo Supremo en pleno, llevaron atado a Jesús y se lo entregaron a Pilato.”

IV

La corona de espinas

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

A la primera vista,
Hay alegrías
Todos los días
La mision catequesis
A los niños desagradables. ■
Pero después del tiempo,
El catequista notó
La desaparición gradual
De interés en escuchar
De los niños con peso de
Las variedades de los ojos tristes.
Porque las vidas
Han sido miserables. ■
Problemas en casa:
Padres no van a La Iglesia,
En el paro,
Separado, soltero.
Es como el catequesis
Tiene corona de dolor
Un corazón espinado. ■
Porque eso no parece ser suficiente
Entender el sacramento. ■
De la sociedad
De los pequeños.
Eso es el cuarto camino
Del líder catequista,
El sacrificio significativo. ■

Mateo 27:29

“Al pusieron en la cabeza una corona de espinas y una caña en su mano derecha. Después, hincándose de rodillas delante de él, le hacían burla, gritando: — ¡Viva el rey de los judíos”

V

La cruz

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Todos los días hay una cruz
De la catequista
Sirve La Iglesia. ■
Desde casa, su primera
Responsabilidad. ■
Luego, dice adiós
a continuación, empieza
inmediatamente. ■
Los niños están esperandola
Ahí en la escuela. ■
Viene pronto,
Aunque falta dinero para su billete
Hace una manera
Incluso comprar un rotulador
Y papel para usar
El catequista tratará. ■
Sea que sea el costo,
Aunque sea una tonta
Y no hay lógica. ■
Hay cierta dificultad
Sacrificio y dolor de
Aceptación de la cruz
Hay catequésis. ■
Esta es el quinto
Camino de la cruz
del lider catequista,
El sacrificio significativo. ■

Mateo 16:24

*“Luego, dirigiéndose a sus discípulos,
Jesús añadió: — Si alguno quiere ser
discípulo mío, deberá olvidarse de sí
mismo, cargar con su cruz y seguirme.”*

VI Ahogado

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Al respecto del dolor de cansado,
Hay oportunidades
De los catequéticos están hartos
Adentro. ■
No tienen capaz.
Les critican a ellos. ■
Se burlan y
Les dicen que
Son mentirosos a ellos
En la lección que se enseña
Como catequético
La debilidad es real,
No es una broma,
Pero la realidad de la vida
La salida de la fuerza. ■
Todo está bien. ■
Que Dios vaya contigo!
Esta es el camino
De la cruz
Del líder catequista,
Sacrificio significativo. ■

Isaias 53:5

*“Pero fue herido por nuestras faltas,
triturado por nuestros pecados; aguantó
el castigo que nos salva, con sus heridas
fuimos curados.”*

VII

Simon de Cirene

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

En tiempos de necesidad
En trabajos de catequesis
Muchos Simones de Cirene -
Buenas personas
El catequista ayuda
De los papás
Y muchos incluidos
En una casa concurrida,
Para entregar gratuita. ■
La mamá catequista
En cualquiera reunión,
Y también libre de recoger. ■
Después de la reunión. ■
Hasta el compañero
Ambas catequistas
Amigos listos
Saque una mano. ■
Pago de un año, largo. ■
Esta misión-misteria. ■
¿Por qué no
Ser catequista?
Maestro de Mamá. ■
Este es el séptimo
Camino de la cruz
Del líder catequista,
Sacrificio significativo. ■

Marcos 15:21

*"Y a uno que pasaba por allí al volver
del campo, a un tal Simón, natural de
Cirene, padre de Alejandro y Rufo, lo
obligaron a cargar con la cruz de Jesús."*

VIII

El Encuentro

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Ser un catequético,
Incluso lleno de sacrificios
Hay alegría. ■
Debido al paso de la misión. ■
Muchos se reunirán.
Para preguntar siempre,
Así que esa es la respuesta correcta
Sea siempre práctico. ■
¿Cuándo es el bautismo?
¿Cuándo es la boda?
¿Quién confesará?
¿cuándo será la confirmación?
¿Dónde está el desfile?
¿Por qué no está el sacerdote aquí?
¿Dónde está él?
¿Él tiene cremonia de matrimonio?
¿Puede bendecir?
¿Si está tomando siestina?
Toda la información
Parece el cargo de un catequista
Del catequista que siempre
Está en La Iglesia. ■
Es el octavo
Camino de la cruz
Del lider catequista
El sacrificio significativo. ■

Lucas 27:28

*“Jesús se volvió hacia ellas y les dijo:
— Mujeres de Jerusalén , no lloréis
por mí; llorad, más bien, por vosotras
mismas y por vuestros hijos.”*

IX El Crucificado

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

La atracción del la crucifixión de
Jesús en cada encuentro
De misioneros catequéticos,
Símbolo del signo
Al Padre, al Hijo
Y el Espíritu Santo. ■
Que recuerda el sacrificio
La salvación del pecado
La cuerda en la mano. ■
Roto por el amor,
Amado por el amor
Raíces también es disparado
Para la sangre quejarse
Ser tranquila,
No hay enfado. ■
El amor puro del Cristo prometido
El resumen de catecismo. ■
Esto es el noveno
Camino de la cruz
De catequista-criado,
Sacrificio significativo. ■

Mateo 27:31

“Después de haberse burlado de él, le quitaron la túnica, lo vistieron con sus propias ropas y se lo llevaron para crucificarlo.”

X Dimas

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

¿Quién entre nosotros

El ladrón?

Momentos

Ahí vas Dios quiso. ■

¿Quién de nosotros

El ladrón no roba

De sonrisas y placer

De niños sedientos

En las enseñanzas de La
Iglesia?

¿Quién de nosotros

No ha robado

La oportunidad catequética?

En cada visita

En capillas y catedrales,

En la homilía del Padre

Y Obispo,

Con un simple saludo

A ambos católicos,

Reuniones de oración

Siempre asisten

Por casualidad. ■

Sentimos el Cristo

Cerca, parece estar como si

Cerca justo,

Para esperar un minuto,

Tener una conversación. ■

“Dimas es suerte,

Porque él está cerca cuando

Habla con El Cristo

El fue hablado difícil sobre

La promesa de eternidad

Porque se arrepiente

Se arrepiente el catequista. ■

Lucas 23:42

*“Y añadió: — Jesús, acuérdate de mí
cuando vengas como rey.”*

XI

La Voluntad

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Ser un catequista

La confianza otorgada

Absolutamente

Una responsabilidad grande

Para mantenerse vivo,

Cada lección del evangelio. ■

Toda la historia de la biblia.

Toda la tradición de enseñanza

Toda la historia de santidad

Ayuda es la guía

Del apóstol Juan,

Cerca de Jesús

Su amigo. ■

Y tiene el amor,

Nuestra madre la Virgen María

La madre llorona

El corazon espinado

El sufrimiento del hijo. ■

Se presencia. ■

A María le ha enviado

El Jesús es La Iglesia

En la oscuridad

Toda esperanza

En la pérdida del mundo. ■

Los catequistas son de María

Sostiene el santo rosario

En una sociedad pobre

La melodía de catequético. ■

Undécimo del

Camino de la cruz

Sacrificio significativo. ■

Juan 19:26-27

"Jesús, al ver a su madre y, junto a ella, al discípulo a quien tanto quería, dijo a su madre: — Mujer, ahí tienes a tu hijo. Después dijo al discípulo: — Ahí tienes a tu madre. Y desde aquel momento, el discípulo la acogió en su casa."

XII

La Muerte

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Muchas veces está contemplada
Después de la muerte de Jesús
De los catequistas-sirvientes. ■
Todos los días de sufrimiento
Que ellos sostienen
Para la misión
Comparten lecciones
de la vida Cristiana. ■
Pero en la muerte
Del Señor Jesucristo,
Hay una lección que -
Se debe tener y
Hay una resaca individual,
Hay consecuencias
Que parece tener sentido
Que hay un fin,
Y nuestra oración
En el último momento,
Mantenga firme
La promesa de estar
Con la promesa del cielo
Porque ya ha pasado
La misión final con gratitud!
Este es el duodécimo
Del camino de la cruz
Del servicio catequético,
Un servicio significativo. ■

Juan 19:30

*“Jesús probó el vinagre y dijo: — Todo
está cumplido. Inclino, entonces, la
cabeza y expiró.”*

XIII

Acostar

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

La vida catequista
Segun ellos lleno
De felicidad,
Que empezaba del interior
En serio la voz es la fe
El sonido es cariñoso
La melodía es amor
Amor de una canción. ■
Cuando Jesús fue acostado
Ayudó a los catequistas,
Que en su silencio de una siestina
De los tres días de oscuridad –
Canta alabe de agradecimiento,
Meditar y ser firme,
Y creer
En cualquier caso de oscuridad,
Con una promesa de
Vida y luz. ■
Esta es la decimotercera
Del camino
De la cruz
Del líder catequista,
Un sacrificio significativo. ■

Mateo 27:59-60

“Y José, después de envolverlo en una sábana limpia, lo puso en un sepulcro nuevo que había hecho excavar en la roca. Después hizo rodar una gran piedra, cerrando con ella la entrada del sepulcro, y se marchó.”

XIV

La resurrección

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

La misión seleccionada es
Para ser un catequista
Pero la verdad es que -
Se seleccionan cuidadosamente
De Dios,
Para unirse de cuidar
Con paciente
Para el amor de La Iglesia. ■
Hacemos la fe. ■
Una y otra vez.
No había ninguna parada,
Recuerda de las lecciones importantes
Acerca de la preparación
En la resurrección!
Catequesis del tesoro
De nuestra iglesia. ■
Este es el decimocuarto
El camino de la cruz
Del servicio catequético, Sacrificio
significativo. ■

Mateo 28:6

*“No está aquí, pues ha resucitado, tal
como anunció. Venid y ved el lugar
donde lo habían puesto.”*

La Guía de Enseñanza

El Concepto por Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Los Trabajos De Poema

Guía bíblica

Preguntas de Reflexión

Navidad De Catequista

Mateo 2:9

“Los sabios, después de oír al rey, emprendieron de nuevo la marcha, y la estrella que habían visto en Oriente los guió hasta que se detuvo sobre el lugar donde estaba el niño.”

✎ *¿Quiénes son las personas a las que consideras como estrella que se convierte en tu guía hacia Jesús?*

El billete

Mateo 19:14

“pero Jesús dijo: — Dejad que los niños vengan a mí y no se lo impidáis, porque el reino de los cielos es para los que son como ellos.”

✎ *¿Te has convertido como un intermediario para acercar a los jóvenes a Jesús?*

¿Por Qué Los Pequeños No Van A La Iglesia?

Lucas 2:41-42

“Los padres de Jesús iban todos los años a Jerusalén, a celebrar la fiesta de la Pascua. Cuando el niño cumplió doce años, subieron juntos a la fiesta, como tenían por costumbre.”

✎ *Como hijos, ¿os han unido a vuestros padres para asistir a la misa de la Iglesia?*
✎ *Como padres, ¿habeis llevado a vuestros hijos a las misas de La Iglesia?*

El Servicio de Catequéticos

Lucas 1:46-48

“Entonces dijo María: — Todo mi ser ensalza al Señor. Mi corazón está lleno de alegría a causa de Dios, mi Salvador, porque ha puesto sus ojos en mí que soy su humilde esclava. De ahora en adelante todos me llamarán feliz.”

✎ *Al igual que la glorificación de María del Señor, ¿considerarías tu vida como una práctica última de adoración y alabanza?*

El Lider Catequético

Juan 1:14
 “Y la Palabra se encarnó y habitó entre nosotros; y vimos su gloria, la que le corresponde como Hijo único del Padre, lleno de gracia y de verdad.”

- ✚ ¿Has encontrado la presencia de Dios en los rituales de los sacramentos?
- ✚ ¿Te has convertido en una imagen de Cristo viviente para nuestros hermanos?

El Camino De La Cruz De Los Lideres Catequéticos

I La cena

1 Corinto 11:23
 “dio gracias, lo partió y dijo: “Esto es mi cuerpo que entrego por vosotros; haced esto en memoria de mí”

- ✚ ¿Estamos preparados para ofrecer nuestra vida por la vida de los demás?

II Getsemaní

Lucas 22:42
 “— Padre, si quieres, líbrame de esta copa de amargura ; pero no se haga mi voluntad, sino la tuya.”

- ✚ ¿cómo estamos preparados para hacer la voluntad del Padre como Jesús?
- ✚ Como catequista, ¿rezamos como Jesús?

III Sanedrín

Marcos 15:1
 “Al amanecer, habiéndose reunido a deliberar los jefes de los sacerdotes, junto con los ancianos, los maestros de la ley y el Consejo Supremo en pleno, llevaron atado a Jesús y se lo entregaron a Pilato .”

- ✚ ¿Cuántas veces hemos insistido en proclamar nuestra fe frente a muchas personas?

IV La Corona de Espinas

Mateo 27:29

“le pusieron en la cabeza una corona de espinas y una caña en su mano derecha. Después, hincándose de rodillas delante de él, le hacían burla, gritando: — ¡Viva el rey de los judíos!”

✠ *¿Estamos preparados para afrontar el sufrimiento para cumplir la voluntad de Dios?*

V La Cruz

Mateo 16:24

“Luego, dirigiéndose a sus discípulos, Jesús añadió: — Si alguno quiere ser discípulo mío, deberá olvidarse de sí mismo, cargar con su cruz y seguirme.”

✠ *¿Cuándo hemos decidido seguir a nuestro Señor Jesús?*
✠ *¿Cómo hemos llevado su cruz?*

VI Ahogado

Isaías 53:5

“Pero fue herido por nuestras faltas, triturado por nuestros pecados; aguantó el castigo que nos salva, con sus heridas fuimos curados.”

✠ *¿habían momentos en que flaqueamos nuestra fe al Dios?*

VII Simon de Cirene

Marcos 15:21

“Y a uno que pasaba por allí al volver del campo, a un tal Simón, natural de Cirene, padre de Alejandro y Rufo, lo obligaron a cargar con la cruz de Jesús.”

✠ *¿Habían momentos en los que nos convertimos en Simón de Cirene?*

VIII El Encuentro	Lucas 23:28 “Jesús se volvió hacia ellas y les dijo: — Mujeres de Jerusalén , no lloréis por mí; llorad, más bien, por vosotras mismas y por vuestros hijos.”	✚ <i>¿Cómo estamos preparados para explicar las verdades en nuestra fe?</i>
IX El Crucificado	Mateo 27:31 “Después de haberse burlado de él, le quitaron la túnica, lo vistieron con sus propias ropas y se lo llevaron para crucificarlo.”	✚ <i>¿Cómo estamos preparados para llevar sobre el peso de los deberes en nuestros hogares, en nuestras comunidades y en nuestra Iglesia?</i>
X Dimas	Lucas 23:42 “Y añadió: — Jesús, acuérdate de mí cuando vengas como rey.”	✚ <i>¿Habían ocasiones en las que nos permitiéramos robar con la oportunidad de impartir la palabra del Señor?</i>
XI La voluntad	Juan 19:26-27 “Jesús, al ver a su madre y, junto a ella, al discípulo a quien tanto quería , dijo a su madre: — Mujer, ahí tienes a tu hijo. Después dijo al discípulo: — Ahí tienes a tu madre. Y desde aquel momento, el discípulo la acogió en su casa.”	✚ <i>¿Hemos considerado a María como nuestra Madre?</i>

XII La muerte	Juan 19:30 “Jesús probó el vinagre y dijo: — Todo está cumplido. Inclino, entonces, la cabeza y expiró.”	¿Hemos perdido la esperanza durante los tiempos difíciles?
XIII Acostar	Mateo 27:59-60 “y José, después de envolverlo en una sábana limpia, lo puso en un sepulcro nuevo que había hecho excavar en la roca. Después hizo rodar una gran piedra, cerrando con ella la entrada del sepulcro, y se marchó”	¿Hemos permanecido firmes en nuestra fe durante los momentos en que llegaron los tiempos difíciles?
XIV La resurrección	Mateo 28:6 “No está aquí, pues ha resucitado, tal como anunció. Venid y ved el lugar donde lo habían puesto.”	¿Cómo profunda es mi fe para el Señor Resucitado?

[illegible]

Epilogo

Ang Yaman at Mga Hamon ng Katekistang-Lingkod

***Antabayanan ang laman ng bahaging ito na isasapubliko online kapag ang texto ay handa nang ibahagi.

MGA TAGASALIN

BIKOL

- **Erlinda Balaora**, katekista mula sa *Diyosesis ng Sorsogon*.
- **Ma. Danielle Villena**, nag-aral ng Sosyolohiya sa *University of Santo Tomas*, at multimedia officer ng *NCS 2021: PARI Project*.

BISAYA at HILIGAYNON

- **Fr. Nelson S. Plohimon, OAR**, lider-kateketikal mula sa *Archdiocese of Cebu*.

BISAYA

- **Ma. Cecilia L. Balajadia**, katekista, guro ng Teolohiya sa *Institute of Religion* at research associate ng *NCS 2021: PARI Project* sa ilalim ng *Research Center for Social Sciences and Education (RCSSSED)* ng *University of Santo Tomas*.
- **Msgr. Maximo Sarno**, lider-kateketikal mula sa *Archdiocese of Davao*.

HILIGAYNON

- **Ray Anthony Bofill**, dalubhasa sa Sikolohiya at guro ng Teolohiya ng *Senior High – University of Santo Tomas*.
- **Cynthia P. Tendencia**, katekista sa Pilipinas at sa Brunei, isang eksperto sa edukasyon, at ngayon ay retirado sa Halifax, Nova Scotia, Canada.

IBANAG at ILOCANO

- **Fr. Carlos C. Villanueva**, lider-kateketikal at tagapayo ng mga katekista sa *Diyosesis ng Ilagan*.

ILOCANO

- **Florence C. Navidad**, eksperto sa larangan ng edukasyon at kalusugan, guro sa *Faculty of Pharmacy* at research associate ng *NCS 2021: PARI Project* sa ilalim ng *RCSSSED* ng *University of Santo Tomas*.

- **Rolando O. Dela Cruz**, guro, nagpapakadalubhasa sa larangan ng edukasyon sa *Cagayan State University*, at sa kabila ng pagiging bulag, nag-volunteer para magsalin ng mga tulang-pananaliksik.

KAMPANGANGAN

- **Charles Henry C. Espiritu**, guro at lider-kateketikal ng *Arkidiyosesis ng Pampanga*.

PANGASINAN

- **Norma Villapa**, naging katekista sa *Arkidiyosesis ng Lingayen-Dagupan*.
- **Corazon Targa**, naging katekista sa *Arkidiyosesis ng Lingayen-Dagupan*.

WARAY

- **Ma. Joselyn Año-Cabato**, guro sa pampublikong paaralan at tumutulong sa mga katekista sa *Diyosesis ng Borlongan*.
- **Gloria Año-Oray**, principal sa pampublikong paaralan at lider kateketikal sa *Diyosesis ng Borlongan*.

ENGLISH

- **Luciana L. Urquiola**, eksperto sa wikang English at guro sa *Faculty of Arts and Letters, University of Santo Tomas*.
- **Jeanette P. Grajo**, eksperto sa wikang English at guro sa *Faculty of Arts and Letters, University of Santo Tomas*.

ESPAÑOL

- **Abigail T. Pagalilauan**, eksperto sa wikang-Español at guro sa *Faculty of Arts and Letters, University of Santo Tomas*.

"Ito po ang aking paanyaya sa lahat nang mabibigyan ng pagkakataong basahin at pagnilayan ang librong ito, ang koleksyon ng mga tulang- pananaliksik hango sa mga datos ng buhay ng mga katekista batay sa NCS 2016-2018 na sinulat ni Dr. Clarence M. Batan na mula sa Filipino ay isinalin sa sampung wika.

Tunay ngang maituturing na kayamanan ng ating Simbahan ang mga Katekista, kaya mabuti pong ipagkaloob natin sa kanila ang tamang pagpapahalaga, pagkilala at paggalang. Mabuhay po ang ating mga katekista sa buong Pilipinas!

Nawa'y sa bawat tulang inyong mababasa, isang dasal din ang inyong masambit – para sa ating mga katekista, para sa ating Simbahang Katoliko.

Pagpalain tayong lahat ng Poong Maykapal kasama ng ating Mahal na Inang Maria, Amen."



Hango sa Paanyaya: Kwentong Katekista
ni Bishop Roberto C. "Bobet" Mallari, DD
Chair, CBCP-ECCCE
Bishop, Diocese of San Jose de Nueva Ecija

TUNGKOL SA MAY-AKDA

Clarence M. Batan, isang sociologist sa larangan ng kabataan, edukasyon, trabaho, at Katolisismo, partikular sa larangan ng *catechetical ministry*. Naging *research director*, kasalukuyang Propesor sa Sosyolohiya at *Coordinator* ng *Department of Sociology* sa *Faculty of Arts and Letters, University of Santo Tomas*; naging *Project Lead* ng *National Catechetical Study (NCS) 2016-2018*, at ngayon, *Principal Investigator* ng *National Catechetical Study (NCS) 2021: Pastoral Action Research and Intervention (PARI) Project*. Isang tagahanga ng mga katekistang Pilipino ng Simbahang Katoliko.